

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES

**RESOLUTIONS
ADOPTED BY THE
GENERAL ASSEMBLY**

**DURING THE FIRST PART OF ITS FIRST SESSION
FROM 10 JANUARY TO 14 FEBRUARY 1946**



**RESOLUTIONS
ADOPTÉES PAR
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

**PENDANT LA PREMIÈRE PARTIE DE SA PREMIÈRE
SESSION DU 10 JANVIER AU 14 FÉVRIER 1946**

**Church House, Westminster
London**

UNITED NATIONS

RESOLUTIONS

adopted by the

GENERAL ASSEMBLY

during the First Part of its First Session
from 10 January to 14 February 1946



CHURCH HOUSE, WESTMINSTER
LONDON

A/64
1 July 1946

RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY

During the First Part of its First Session
from 10 January to 14 February 1946

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
I. VERIFICATION OF CREDENTIALS AND APPOINTMENT OF OFFICERS:	1
1. Verification of Credentials	1
2. Appointment of the General Committee	1
II. APPOINTMENT OF THE SECRETARY-GENERAL	2
III. ELECTION OF NON-PERMANENT MEMBERS OF THE SECURITY COUNCIL	3
IV. ELECTION OF THE MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL	4
V. ELECTION OF THE JUDGES OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE	5
VI. APPOINTMENT OF COMMITTEES	6
VII. DISTRIBUTION OF WORK AMONG THE COMMITTEES	7
VIII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE FIRST COMMITTEE	9
1(l). Establishment of a Commission to deal with the Problems raised by the Discovery of Atomic Energy	9
2(l). Rules of Procedure concerning Languages	9
3(l). Extradition and Punishment of War Criminals	9
4(l). Representation of non-governmental Bodies on the Economic and Social Council	10
IX. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE SECOND COMMITTEE	11
5(l). Matters covered by Chapter III, Section 1A, Paragraph 4 (b) and (d), Para- graph 5 (b) and (c) and Paragraphs 1, 2, 3, 6 and 7 of the Report of the Preparatory Commission	11
6(l). United Nations Relief and Rehabilitation Administration (UNRRA)	11
X. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE THIRD COMMITTEE	12
7(l). Matters covered by Chapter III, Section 1A, Paragraph 4 (a), (c) and (e), Paragraph 5 (a) and Paragraphs 1, 2, 3, 6, and 7 of the Report of the Preparatory Commission	12
8(l). Question of Refugees.....	12
XI. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE FOURTH COMMITTEE	13
9(l). Non-self-governing Peoples	13
10(l). Provisional Rules of Procedure of the Trusteeship Council	13
XII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE FIFTH COMMITTEE	14
11(l). Terms of Appointment of the Secretary-General.....	14
12(l). Appointment of Temporary Staff	14
13(l). Organization of the Secretariat	14
Annex I. Recommendations of the Technical Advisory Committee on Infor- mation concerning the Policies, Functions and Organization of the De- partment of Public Information	17
Annex II. Provisional Staff Regulations	18
14(l). Budgetary and Financial Arrangements	19
Annex I. Provisional Financial Regulations	21
15(l). Amendments to the Provisional Rules of Procedure (Rules 37, 40, Supple- mentary Rules J and K).....	22
16(l). Appointment of a Committee on Contributions	23
XIII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE SIXTH COMMITTEE	24
17(l). Amendments to the Provisional Rules of Procedure (Rules 33, 33A, 73 and Supplementary Rule T)	24
18(l). Committee Structure of the General Assembly	24
19(l). Emoluments of the Judges of the International Court of Justice	24
20(l). Pensions of the Judges of the International Court of Justice	24
21(l). Steps necessary for convening the International Court of Justice	24
22(l). Privileges and Immunities of the United Nations	25
A. Resolution relating to the adoption of the General Convention on Privi- leges and Immunities of the United Nations, and Text of the Con- vention	25
B. Resolution relating to Negotiations with the competent Authorities of the United States of America concerning the Arrangements required as a result of the Establishment of the Seat of the United Nations in the United States of America, and Text of a Draft Convention to be transmitted as a basis of discussion for these Negotiations	27
C. Resolution on the Privileges and Immunities of the International Court of Justice	33

	<i>Page</i>
D. Resolution on the Co-ordination of the Privileges and Immunities of the United Nations and the Specialized Agencies	33
E. Resolution relating to the Insurance against Third Party Risks of Motor-Cars of the Organization and of Members of the Staff	33
F. Resolution relating to Arrangements to be made so that Officials of Members who are transferred or seconded for service with the United Nations should not lose their accrued Pension Rights by reason of such transfer or secondment	33
23(1). Registration of Treaties and International Agreements	33
XIV. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE LEAGUE OF NATIONS COMMITTEE	35
24(1). Transfer of certain Functions, Activities and Assets of the League of Nations	35
XV. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE PERMANENT HEADQUARTERS COMMITTEE	37
25(1). Question of the Headquarters of the United Nations	37
XVI. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE PROPOSALS OF THE GENERAL COMMITTEE	38
26(1). Establishment of two <i>ad hoc</i> Committees	38
27(1). World Shortage of Cereals	38
28(1). Reconstruction of Countries Members of the United Nations devastated by War	38
29(1). Date of the next Meeting of the General Assembly	38
30(1). Applications from Nationals of Non-Member States for Permanent Employment with the International Secretariat	39
31(1). Organization of an International Press Conference	39
32(1). Relations of Members of the United Nations with Spain	39
33(1). Terms of Office of Members of Councils	39

RESOLUTIONS ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY

During the First Part of its First Session

from 10 January to 14 February 1946

I. VERIFICATION OF CREDENTIALS AND APPOINTMENT OF OFFICERS

1. VERIFICATION OF CREDENTIALS

The General Assembly appointed a Credentials Committee which was constituted as follows:

The delegations of: The BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC, CHINA, DENMARK, FRANCE, HAITI, PARAGUAY, PHILIPPINE COMMONWEALTH, SAUDI ARABIA and TURKEY, with the delegate of DENMARK as Chairman.

Second plenary meeting, 11 January 1946.

The Committee made two reports to the General Assembly which approved them.

Fourth plenary meeting, 12 January and twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

2. APPOINTMENT OF THE GENERAL COMMITTEE

The General Committee of the General Assembly for the first part of its first session was constituted as follows:

- (a) The President of the General Assembly.
- (b) Seven Vice-Presidents elected by the General Assembly.
- (c) The Chairmen of the six main Committees of the General Assembly.

(a) *President of the General Assembly:*

His Excellency Mr. P.-H. SPAAK (Belgium).

First plenary meeting, 10 January 1946.

(b) *Vice-Presidents elected by the General Assembly:*

CHINA, FRANCE, UNION OF SOUTH AFRICA, UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, UNITED KINGDOM, UNITED STATES OF AMERICA, VENEZUELA.

Third plenary meeting, 11 January 1946.

(c) *Chairmen of the six main Committees of the General Assembly:*

First Committee: Dr. Dmitro Z. MANULSKY (Ukrainian Soviet Socialist Republic);

Second Committee: M. Waclaw KONDRSKI (Poland);

Third Committee: The Rt. Hon. Peter FRASER (New Zealand);

Fourth Committee: Dr. Roberto E. MACÉACHEN (Uruguay);

Fifth Committee: M. Faris AL-KHOURY (Syria);

Sixth Committee: Dr. Roberto JIMENEZ (Panama).

II. APPOINTMENT OF THE SECRETARY-GENERAL

On the recommendation of the Security Council, the General Assembly appointed as the first Secretary-General of the United Nations:

His Excellency Mr. Trygve LIE.

Twentieth plenary meeting, 1 February 1946.

III. ELECTION OF THE NON-PERMANENT MEMBERS OF THE SECURITY COUNCIL

The General Assembly elected as non-permanent members of the Security Council the following six States: AUSTRALIA, BRAZIL, EGYPT, MEXICO, POLAND, NETHERLANDS.

The General Assembly, by a further vote, decided that AUSTRALIA, BRAZIL and POLAND should sit as non-permanent members of the Security Council for a term of two years, and EGYPT, MEXICO and the NETHERLANDS for a term of one year.

Fourth and fifth plenary meetings, 12 January 1946.

IV. ELECTION OF THE MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The General Assembly elected as members of the Economic and Social Council the following eighteen States: BELGIUM, CANADA, CHILE, CHINA, COLOMBIA, CUBA, CZECHOSLOVAKIA, FRANCE, GREECE, INDIA, LEBANON, NORWAY, PERU, UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC, UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, UNITED KINGDOM, UNITED STATES OF AMERICA, YUGOSLAVIA.

The General Assembly, by three further votes, decided:

(a) that the following countries should serve on the Council for a term of three years: BELGIUM, CANADA, CHILE, CHINA, FRANCE, PERU;

(b) that the following countries should serve on the Council for a term of two years: CUBA, CZECHOSLOVAKIA, INDIA, NORWAY, UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, UNITED KINGDOM;

(c) that the following countries should serve on the Council for a term of one year: COLOMBIA, UNITED STATES OF AMERICA, GREECE, LEBANON, UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC, YUGOSLAVIA.

Fifth plenary meeting, 12 January and sixth plenary meeting, 14 January 1946.

V. ELECTION OF THE JUDGES OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

The General Assembly and the Security Council, voting independently, elected fifteen judges to serve on the International Court of Justice, as follows:

Dr. A. ALVAREZ (Chile)
Dr. J. AZEVEDO (Brazil)
H. E. Dr. Abdel Hamid BADAWI Pasha (Egypt)
Professor Jules BASDEVANT (France)
Lic. I. FABELA ALFARO (Mexico)
Dr. J. G. GUERRERO (El Salvador)
The Hon. G. H. HACKWORTH (United States of America)
Dr. M. HSU (China)
Dr. H. KLAESTAD (Norway)
Professor S. B. KRYLOV (Union of Soviet Socialist Republics)
Sir A. McNAIR (United Kingdom)
Mr. J. E. READ (Canada)

Dr. C. DE VISSCHER (Belgium)
Dr. Bogdan WINIARSKI (Poland)
Dr. M. ZORIČIĆ (Yugoslavia)

By the drawing of lots, in accordance with article 13 of the Statute of the Court, the General Assembly decided that the terms of office of the judges will expire as follows:

At the end of three years:

H. E. Badawi Pasha, Dr. Hsu, Mr. Read, M. Winiarski, Dr. Zoričić.

At the end of six years:

M. Fabela Alfaro, The Hon. G. Hackworth, Dr. Klaestad, Professor Krylov, Dr. de Vischer.

At the end of nine years:

Dr. Azevedo, Dr. Alvarez, Professor Basdevant, Dr. Guerrero, Sir A. McNair.

Twenty-third plenary meeting, 6 February and twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

VI. APPOINTMENT OF COMMITTEES

(a) The General Assembly appointed six main Committees:

First Committee: Political and Security (including the regulation of armaments).

Second Committee: Economic and Financial.

Third Committee: Social, Humanitarian and Cultural.

Fourth Committee: Trusteeship.

Fifth Committee: Administrative and Budgetary.

Sixth Committee: Legal.

Second plenary meeting, 11 January 1946.

(b) The General Assembly also appointed two *ad hoc* Committees:

(1) League of Nations Committee.

(2) Permanent Headquarters Committee.

Eighteenth plenary meeting, 26 January 1946.

VII. DISTRIBUTION OF WORK AMONG THE COMMITTEES

The General Assembly referred the following questions to the various Committees for consideration and report:

FIRST COMMITTEE

Political and Security (including the regulation of armaments)

1. Resolution regarding the establishment of a Commission to deal with the problems raised by the discovery of atomic energy and other related matters.

Seventh plenary meeting, 14 January, 1946.

2. Report of the Preparatory Commission, Appendix I

(a) Language Rules adopted at San Francisco by the Steering Committee of the United Nations Conference on International Organization.

(b) Language Rules proposed in the Report by the Executive Committee to the Preparatory Commission—General Assembly.

(c) Extract from the Summary Record of the Twelfth Meeting of the Technical Committee on the General Assembly, at which Languages Rules were discussed.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

3. Resolution on the Extradition and Punishment of War Criminals.

Twenty-second plenary meeting, 2 February, 1946.

4. Representation of Non-Governmental Bodies on the Economic and Social Council.

Twenty-second plenary meeting, 2 February, 1946.

SECOND COMMITTEE

Economic and Financial

1. Resolution on UNKRA.

Seventh plenary meeting, 14 January, 1946.

2. Report of the Preparatory Commission, Chapter III: The Economic and Social Council, Section I A, paragraph 4 (b) and (d), paragraph 5 (b) and (c).

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

THIRD COMMITTEE

Social, Humanitarian and Cultural

1. Question of Refugees.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

2. Report of the Preparatory Commission, Chapter III: The Economic and Social Council, Section I A, paragraph 4 (a), (c) and (e), paragraph 5 (a).

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

JOINT SUB-COMMITTEE OF THE SECOND AND THIRD COMMITTEES

1. Report of the Preparatory Commission, Chapter III: The Economic and Social Council.

Section 1 A, paragraphs 1, 2, 3, 6 and 7.

Section 1 B, "Observations on relationships with specialized agencies."

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

FOURTH COMMITTEE

Trusteeship

1. Report of the Preparatory Commission, Chapter IV: The Trusteeship System.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

FIFTH COMMITTEE

Administrative and Budgetary

1. Regulations governing the appointment of the temporary staff during the transition period.

Third plenary meeting, 11 January, 1946.

2. Report of the Preparatory Commission, Chapter VIII: The Secretariat.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

3. Report of the Preparatory Commission, Chapter IX: Budgetary and Financial Arrangements.

Appendix IV: Observations on the organization of the Statistical Work of the Secretariat

Appendix V: (a) Report of the Advisory Group of Experts to the Administrative and Budgetary Committee.

(b) Proposed alternative basis for Allocation of Advances by Members to Working Capital Fund.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

SIXTH COMMITTEE

Legal

1. Report of the Preparatory Commission, Chapter I, Section 3: Provisional Rules of Procedure for the General Assembly.

Second plenary meeting, 11 January, 1946.

2. Report of the Preparatory Commission, Chapter I, Section 4: Committee Structure of the General Assembly.

Appendix II: Report of Mr. Gerig (United States of America), Chairman of the Subcommittee on the General Committee of the General Assembly.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

3. Report of the Preparatory Commission, Chapter V: The International Court of Justice.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

4. Report of the Preparatory Commission, Chapter VI: Treaties and International Agreements.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

5. Report of the Preparatory Commission, Chapter VII: Privileges, Immunities and Facilities of the United Nations.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

Ad Hoc COMMITTEES WITH FULL MEMBERSHIP

Permanent Headquarters Committee

Report of the Preparatory Commission, Chapter X: The Permanent Headquarters of the United Nations.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

League of Nations Committee

Report of the Preparatory Commission, Chapter XI: The League of Nations.

Sixteenth plenary meeting, 19 January, 1946.

In addition, the General Assembly, on the recommendation of the General Committee, added the following items to its agenda:

1. World Shortage of Cereals
2. Reconstruction of Countries Members of the United Nations devastated by War
3. Date of the next Meeting of the General Assembly
4. Application from Nationals of non-member States for Permanent Employment with the International Secretariat
5. Organization of an International Press Conference
6. Relations of Members of the United Nations with Spain
7. Terms of Office of Members of Councils
8. Construction of the Columbus Lighthouse Memorial
9. Participation of Women in the Work of the United Nations

VIII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE FIRST COMMITTEE

1(I). ESTABLISHMENT OF A COMMISSION TO DEAL WITH THE PROBLEMS RAISED BY THE DISCOVERY OF ATOMIC ENERGY

Resolved by the General Assembly of the United Nations to establish a Commission, with the composition and competence set out hereunder, to deal with the problems raised by the discovery of atomic energy and other related matters:

1. ESTABLISHMENT OF THE COMMISSION

A Commission is hereby established by the General Assembly with the terms of reference set out under section 5 below.

2. RELATIONS OF THE COMMISSION WITH THE ORGANS OF THE UNITED NATIONS

(a) The Commission shall submit its reports and recommendations to the Security Council, and such reports and recommendations shall be made public unless the Security Council, in the interest of peace and security, otherwise directs. In the appropriate cases the Security Council should transmit these reports to the General Assembly and the Members of the United Nations, as well as to the Economic and Social Council and other organs within the framework of the United Nations.

(b) In view of the Security Council's primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security, the Security Council shall issue directions to the Commission in matters affecting security. On these matters the Commission shall be accountable for its work to the Security Council.

3. COMPOSITION OF THE COMMISSION

The Commission shall be composed of one representative from each of those States represented on the Security Council, and Canada when that State is not a member of the Security Council. Each representative on the Commission may have such assistance as he may desire.

4. RULES OF PROCEDURE

The Commission shall have whatever staff it may deem necessary, and shall make recommendations for its rules of procedure to the Security Council, which shall approve them as a procedural matter.

5. TERMS OF REFERENCE OF THE COMMISSION

The Commission shall proceed with the utmost despatch and enquire into all phases of the problem, and make such recommendations from time to time with respect to them as it finds possible. In particular, the Commission shall make specific proposals:

(a) for extending between all nations the exchange of basic scientific information for peaceful ends;

(b) for control of atomic energy to the extent necessary to ensure its use only for peaceful purposes;

(c) for the elimination from national armaments of atomic weapons and of all other major weapons adaptable to mass destruction;

(d) for effective safeguards by way of inspection and other means to protect complying States against the hazards of violations and evasions.

The work of the Commission should proceed by

separate stages, the successful completion of each of which will develop the necessary confidence of the world before the next stage is undertaken.

The Commission shall not infringe upon the responsibilities of any organ of the United Nations, but should present recommendations for the consideration of those organs in the performance of their tasks under the terms of the United Nations Charter.

Seventeenth plenary meeting, 24 January 1946.

2(I). RULES OF PROCEDURE CONCERNING LANGUAGES

Resolved that the General Assembly:

(a) adopts rules of procedure concerning languages in conformity with the rules herewith presented (annex);

(b) recommends to the other organs of the United Nations the adoption of language rules in conformity with the rules herewith presented;

(c) recommends that the Secretary-General makes a thorough enquiry into the question of the installation of telephonic systems of interpretation and, if possible, arranges for the establishment of such a system for the second part of the first session.

Twenty-first plenary meeting, 1 February 1946.

ANNEX

1. In all the organs of the United Nations, other than the International Court of Justice, Chinese, French, English, Russian and Spanish shall be the official languages, and English and French the working languages.

2. Speeches made in either of the working languages shall be interpreted into the other working language.

3. Speeches made in any of the other three official languages shall be interpreted into both working languages.

4. Any representative may make a speech in a language other than the official languages. In this case he shall himself provide for interpretation into one of the working languages. Interpretation into the other working language by an interpreter of the Secretariat may be based on the interpretation given in the first working language.

5. Verbatim records shall be drawn up in the working languages. A translation of the whole or part of any verbatim record into any of the other official languages shall be furnished if requested by any delegation.

6. Summary records shall be drawn up as soon as possible in the official languages.

7. The *Journals* of the organs of the United Nations shall be issued in the working languages.

8. All resolutions and other important documents shall be made available in the official languages. Upon the request of any representative, any other document shall be made available in any or all of the official languages.

9. Documents of the organs of the United Nations shall, if those organs so decide, be published in any languages other than the official languages.

3(I). EXTRADITION AND PUNISHMENT OF WAR CRIMINALS

The General Assembly:

taking note of the Moscow Declaration of 1 November 1943 by President Roosevelt, Marshal Stalin and Prime Minister Churchill concerning enemy atrocities in the course of the war, and of

the declaration by certain allied governments of 13 January and 18 December 1942 concerning the same matter;

taking note of the laws and usages of warfare established by the fourth Hague Convention of 1907;

taking note of the definition of war crimes and crimes against peace and against humanity contained in the Charter of the International Military Tribunal dated 8 August 1945;

believing that certain war criminals continue to evade justice in the territories of certain States;

recommends

that Members of the United Nations forthwith take all the necessary measures to cause the arrest of those war criminals who have been responsible for or have taken a consenting part in the above crimes, and to cause them to be sent back to the countries in which their abominable deeds were done, in order that they may be judged and punished according to the laws of those countries;

and calls upon

the governments of States which are not Members of the United Nations also to take all necessary measures for the apprehension of such criminals in their respective territories with a view to their immediate removal to the countries in which the crimes were committed for the purpose of trial and punishment according to the laws of those countries.

Thirty-second plenary meeting, 13 February 1946.

4(1). REPRESENTATION OF NON-GOVERNMENTAL BODIES ON THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

In connection with the requests of the World Federation of Trade Unions, the American Federation of Labour, the International Co-operative Alliance, and other non-governmental organizations, that their representatives shall be allowed to take part in the work of the Economic and Social Council, and in accordance with Article 71 of the Charter providing for the carrying out by the Economic and Social Council of appropriate consultations with non-governmental organizations,

The General Assembly recommends:

(a) that the Economic and Social Council should, as soon as possible, adopt suitable arrangements enabling the World Federation of Trade Unions and the International Co-operative Alliance as well as other international non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council;

(b) that the Economic and Social Council should likewise adopt as soon as possible suitable arrangements enabling the American Federation of Labour as well as other national and regional non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council.

Thirty-third plenary meeting, 14 February 1946.

IX. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE SECOND COMMITTEE

5(1). MATTERS COVERED BY CHAPTER III, SECTION 1A, PARAGRAPH 4 (b) AND (d), PARAGRAPH 5 (b) AND (c), PARAGRAPHS 1, 2, 3, 6 AND 7, AND SECTION 1B OF THE REPORT OF THE PREPARATORY COMMISSION

The General Assembly noted the report of the Second Committee (document A/16) and adopted its conclusions.

Nineteenth plenary meeting, 29 January 1946.

6(1). UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION (UNRRA)

The General Assembly, impressed with the imperative urgency that action to facilitate the final stages of the work of UNRRA be taken at the earliest possible date in view of the understanding of the Council of UNRRA that the work of that organization will be completed in Europe by 31 December 1946, and in the Far East by March 1947:

1. *Establishes a Committee,*

(a) to consult with States signatory to the UNRRA agreement which have not made or arranged to make the further contributions to

UNRRA recommended in Council resolution No. 80 of August 1945, and to urge upon them that they make such contributions with the least possible delay;

(b) to urge upon Members of the United Nations who are not signatories to the UNRRA agreement to join that organization and thereby to make their contributions to this great humanitarian task.

2. *Appoints* as members of this Committee the representatives of the following countries: Canada, China, Dominican Republic, France, Greece, New Zealand, Norway, Poland, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America, and instructs the Committee to begin its work as soon as possible.

3. *Instructs* the Secretary-General to seek to make arrangements with the Director-General of UNRRA whereby the General Assembly may be furnished with full reports on the work of UNRRA and on the progress made towards economic rehabilitation in the countries being assisted by UNRRA.

Twenty-first plenary meeting, 1 February 1946.

X. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE THIRD COMMITTEE

7(I). MATTERS COVERED BY CHAPTER III, SECTION 1A, PARAGRAPH 4 (a), (c) AND (e), PARAGRAPH 5 (a), PARAGRAPHS 1, 2, 3, 6, AND 7 AND SECTION 1B OF THE REPORT OF THE PREPARATORY COMMISSION

The General Assembly noted the report of the Third Committee (document A/17) and adopted its conclusions.

Nineteenth plenary meeting, 29 January 1946.

8(I). QUESTION OF REFUGEES

The General Assembly,

recognizing that the problem of refugees and displaced persons of all categories is one of immediate urgency and recognizing the necessity of clearly distinguishing between genuine refugees and displaced persons, on the one hand, and the war criminals, quislings and traitors referred to in paragraph (d) below, on the other:

(a) *decides* to refer this problem to the Economic and Social Council for thorough examination in all its aspects under item 10 of the agenda for the first session of the Council and for report to the second part of the first session of the General Assembly;

(b) *recommends* to the Economic and Social Council that it establish a special Committee for the purpose of carrying out promptly the examination and preparation of the report referred to in paragraph (a);

(c) *recommends* to the Economic and Social Council that it take into consideration in this matter the following principles:

- (i) this problem is international in scope and nature;
- (ii) no refugees or displaced persons who have finally and definitely, in complete freedom, and after receiving full knowledge of the facts, including adequate information from the governments of their

countries of origin, expressed valid objections to returning to their countries of origin and who do not come within the provisions of paragraph (d) below, shall be compelled to return to their country of origin. The future of such refugees or displaced persons shall become the concern of whatever international body may be recognized or established as a result of the report referred to in paragraphs (a) and (b) above, except in cases where the government of the country where they are established has made an arrangement with this body to assume the complete cost of their maintenance and the responsibility for their protection;

- (iii) the main task concerning displaced persons is to encourage and assist in every way possible their early return to their countries of origin. Such assistance may take the form of promoting the conclusion of bilateral arrangements for mutual assistance in the repatriation of such persons having regard to the principles laid down in paragraph (c) (ii) above;

(d) *considers* that no action taken as a result of this resolution shall be of such a character as to interfere in any way with the surrender and punishment of war criminals, quislings and traitors, in conformity with present or future international arrangements or agreements;

(e) *considers* that Germans being transferred to Germany from other States or who fled to other States from Allied troops, do not fall under the action of this declaration in so far as their situation may be decided by Allied forces of occupation in Germany, in agreement with the governments of the respective countries.

Thirtieth plenary meeting, 12 February 1946.

XI. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE FOURTH COMMITTEE

9(I). NON-SELF-GOVERNING PEOPLES

The United Nations, meeting in its first General Assembly, is keenly aware of the problems and political aspirations of the peoples who have not yet attained a full measure of self-government and who are not directly represented here.

Chapters XI, XII and XIII of the Charter recognize the problems of the non-self-governing peoples as of vital concern to the peace and general welfare of the world community.

By Chapter XI, all the Members of the United Nations which have or assume responsibilities for the administration of territories whose peoples have not yet attained a full measure of self-government recognize the principle that the interests of the inhabitants of these territories are paramount. They accept, as a sacred trust, the obligation to promote to the utmost the well-being of the inhabitants of these territories. To that end they accept certain specific obligations, including the obligation to develop self-government and to assist the inhabitants in the progressive development of their free political institutions.

By Chapters XII and XIII, the Charter provides for the establishment of an international trusteeship system, the basic objectives of which are, among others, to promote the political, economic, social and educational advancement of the inhabitants of trust territories, and to promote their progressive development towards self-government or independence.

The General Assembly regrets that the Trusteeship Council cannot be brought into being at this first part of the first session, not because of any lack of desire to do so but because, before the Trusteeship Council can be established, trusteeship agreements must be concluded.

The General Assembly holds the view that any delay in putting into effect the system of international trusteeship prevents the implementation of the principles of the trusteeship system, as declared in the Charter, and deprives the populations of such territories as may be brought under the trusteeship system of the opportunity of enjoying the advantages arising from the implementation of these principles.

With a view to expediting the conclusion of these agreements and the establishment of the Trusteeship Council, the Preparatory Commission recommended that the General Assembly should call on those Members of the United Nations which are now administering territories held under mandate to undertake practical steps, in concert with the other States directly concerned, for the implementation of Article 79 of the Charter.

Without waiting for the recommendation of the Preparatory Commission to be considered by the General Assembly, the Members of the United

Nations administering territories held under mandate took the initiative in making declarations in regard to these territories.

Therefore

with respect to Chapter XI of the Charter, the General Assembly:

1. *Draws attention to the fact that the obligations accepted under Chapter XI of the Charter by all Members of the United Nations are in no way contingent upon the conclusion of trusteeship agreements or upon the bringing into being of the Trusteeship Council and are, therefore, already in full force.*

2. *Requests the Secretary-General to include in his annual report on the work of the Organization, as provided for in Article 98 of the Charter, a statement summarizing such information as may have been transmitted to him by Members of the United Nations under Article 73(e) of the Charter relating to economic, social and educational conditions in the territories for which they are responsible other than those to which Chapters XII and XIII apply.*

with respect to Chapters XII and XIII of the Charter, the General Assembly:

3. *Welcomes the declarations, made by certain States administering territories now held under mandate, of an intention to negotiate trusteeship agreements in respect of some of those territories and, in respect of Transjordan, to establish its independence.*

4. *Invites the States administering territories now held under mandate to undertake practical steps, in concert with the other States directly concerned, for the implementation of Article 79 of the Charter (which provides for the conclusion of agreements on the terms of trusteeship for each territory to be placed under the trusteeship system), in order to submit these agreements for approval, preferably not later than during the second part of the first session of the General Assembly.*

In conclusion, the General Assembly:

5. *Expects that the realization of the objectives of Chapters XI, XII and XIII will make possible the attainment of the political, economic, social and educational aspirations of non-self-governing peoples.*

Twenty-seventh plenary meeting, 9 February 1946.

10(I). PROVISIONAL RULES OF PROCEDURE OF THE TRUSTEESHIP COUNCIL

The General Assembly requests the Secretary-General to transmit the "Provisional rules of procedure of the Trusteeship Council" (section 2 of chapter IV of the Preparatory Commission's Report) to the Trusteeship Council as soon as it is constituted.

Twenty-seventh plenary meeting, 9 February, 1946.

XII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE FIFTH COMMITTEE

11(I). TERMS OF APPOINTMENT OF THE SECRETARY-GENERAL

The General Assembly resolves that, in view of the heavy responsibilities which rest upon the Secretary-General in fulfilling his obligations under the Charter:

1. The terms of the appointment of the Secretary-General shall be such as to enable a man of eminence and high attainment to accept and maintain the position.

2. The Secretary-General shall receive a salary of an amount sufficient to bring him in a net sum of \$20,000 (U.S.), together with representation allowance of \$20,000 (U.S.), per annum. In addition, he shall be provided with a furnished residence, the repairs and maintenance of which, excluding provision of household staff, shall be borne by the Organization.

3. The first Secretary-General shall be appointed for five years, the appointment being open at the end of that period for a further five-year term.

4. The following observations contained in paragraphs 18-21 of section 2, chapter VIII of the Preparatory Commission's Report be noted and approved:

(a) There being no stipulation on the subject in the Charter, the General Assembly and the Security Council are free to modify the term of office of future Secretaries-General in the light of experience.

(b) Because a Secretary-General is a confident of many governments, it is desirable that no Member should offer him, at any rate immediately on retirement, any governmental position in which his confidential information might be a source of embarrassment to other Members, and on his part a Secretary-General should refrain from accepting any such position.

(c) From the provisions of Articles 18 and 27 of the Charter, it is clear that, for the nomination of the Secretary-General by the Security Council, an affirmative vote of seven members, including the concurring votes of the permanent Members, is required; and that for his appointment by the General Assembly, a simple majority of the members of that body present and voting is sufficient, unless the General Assembly itself decides that a two-thirds majority is called for. The same rules apply to a renewal of appointment as to an original appointment; this should be made clear when the original appointment is made.

(d) It would be desirable for the Security Council to proffer one candidate only for the consideration of the General Assembly, and for debate on the nomination in the General Assembly to be avoided. Both nomination and appointment should be discussed at private meetings, and a vote in either the Security Council or the General Assembly, if taken, should be by secret ballot.

Seventeenth plenary meeting, 24 January 1946.

12(I). APPOINTMENT OF TEMPORARY STAFF

Recognizing the ability and faithful service of the temporary staff under the Executive Secretary and the need for the staff members to be informed soon of their status in the Secretariat; and recognizing also the desirability of leaving to the Secretary-General full freedom to select the permanent staff which will assist him to carry out his responsibilities:

the General Assembly authorizes the Secretary-General to continue, pursuant to rule M of its provisional rules of procedure, the employment of the members of the staff of the Executive Secretary under the present terms and regulations until 1 April 1946, or until such prior date as the Secretary-General may enter into employment arrangements with such members in accordance with the provisional staff regulations and other conditions of employment in the Secretariat established by the General Assembly.

Twenty-first plenary meeting, 1 February 1946.

13(I). ORGANIZATION OF THE SECRETARIAT

I. ADMINISTRATIVE ORGANIZATION OF THE SECRETARIAT

The administrative organization of the Secretariat should be so designed as to enable the work of the Secretariat to be conducted with the greatest possible efficiency.

Therefore, the General Assembly resolves that:

1. The Secretary-General shall take immediate steps to establish an administrative organization which will permit of the effective discharge of his administrative and general responsibilities under the Charter and the efficient performance of those functions and services required to meet the needs of the several organs of the United Nations.

2. The principal units of the Secretariat should be:

- (a) Department of Security Council Affairs.
- (b) Department of Economic Affairs.
- (c) Department of Social Affairs.
- (d) Department for Trusteeship and Information from Non-Self-Governing Territories.
- (e) Department of Public Information.
- (f) Legal Department.
- (g) Conference and General Services.
- (h) Administrative and Financial Services.

3. The Secretary-General is authorized to appoint Assistant Secretaries-General and such other officials and employees as are required and to prescribe their responsibilities and duties. Assistant Secretaries-General shall have responsibility for and supervision of Departments and Services. There shall always be one Assistant Secretary-General designated by the Secretary-General to deputize for him when he is absent or unable to perform his functions. The Secretary-General shall take whatever steps may be required to ensure the necessary co-ordination between the Departments of Economic Affairs and of Social Affairs, and the maintenance of appropriate administrative relationships between those Departments and the Economic and Social Council, on the one hand, and

between those Departments and the specialized agencies on the other.

4. At the outset, the Departments and Services should, broadly speaking, conform to the description given in paragraphs 22-40 of section 2, chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission, but the Secretary-General shall make such changes in the initial structure as may be required to the end that the most effective distribution of responsibilities and functions among the units of the Secretariat may be achieved.

II. INFORMATION

The United Nations cannot achieve its purposes unless the peoples of the world are fully informed of its aims and activities.

The recommendations of the Technical Advisory Committee on Information submitted by the Preparatory Commission to the General Assembly constitute a sound foundation for the public information policy and activities of the United Nations.

Therefore the General Assembly:

5. Approves the recommendations of the Technical Advisory Committee on Information contained in annex I and transmits them to the Secretary-General for his information and consideration.

III. RECRUITMENT AND PROMOTION

In accordance with paragraph 3 of Article 101 of the Charter, appropriate methods of recruitment should be established in order that a staff may be assembled which is characterized by the highest standards of efficiency, competence and integrity, due regard being also paid to its recruitment on as wide a geographical basis as possible.

Therefore the General Assembly resolves that:

6. An International Civil Service Commission shall be established by the Secretary-General, after consultation with the heads of the specialized agencies brought into relationship with the United Nations, to advise on the methods of recruitment for the Secretariat and on the means by which common standards of recruitment in the Secretariat and the specialized agencies may be ensured.

7. In the selection of staff, the Secretary-General should follow in general the suggestions outlined in paragraphs 50-57 of section 2, chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission.

8. A balanced age distribution should be achieved from the outset, in order to maintain regular inflow, promotion and outflow of staff.

9. Every member of the staff shall be eligible for such promotion within the United Nations as his or her services and abilities warrant, in accordance with paragraph 47, section 2, chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission.

IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE STAFF

The degree in which the objects of the Charter can be realized will be largely determined by the manner in which the Secretariat performs its task. The Secretariat cannot successfully perform its task unless it enjoys the confidence of all the Members of the United Nations.

Therefore the General Assembly:

10. Adopts the provisional staff regulations, embodying the fundamental rights and obligations of the staff, as contained in annex II, and trans-

mits to the Secretary-General, for his consideration, the draft provisional staff rules, as contained in section 4 of chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission, together with the paper submitted by the Canadian delegation (document A/C.5/10).

11. Authorizes the Secretary-General to appoint a small advisory committee, possibly including representatives of the staff, to draft, for submission to the second part of the first session of the General Assembly, a statute for an administrative tribunal.

V. TAXATION

Having regard particularly to the administrative and budgetary arrangements of the Organization, the General Assembly concurs in the conclusion reached by the Administrative and Budgetary Committee that there is no alternative to the proposition that exemption from national taxation for salaries and allowances paid by the Organization is indispensable to the achievement of equity among its Members and equality among its personnel.

Therefore the General Assembly resolves that:

12. Pending the necessary action being taken by Members to exempt from national taxation salaries and allowances paid out of the budget of the Organization, the Secretary-General is authorized to reimburse staff members who are required to pay taxation on salaries and wages received from the Organization.

13. In the case of any Member whose nationals in the service of the Organization are required to pay taxation on salaries and allowances received from the Organization, the Secretary-General should explore with the Member concerned methods of ensuring as soon as possible the application of the principle of equity amongst all Members.

14. The records and documents of the Administrative and Budgetary Committee and of the Advisory Group of Experts respecting staff contributions plans be referred to the Secretary-General for his information, and the Secretary-General be requested to submit recommendations thereon to the second part of the first session of the General Assembly.

VI. CLASSIFICATION, SALARIES AND ALLOWANCES

The conditions of employment in the Secretariat should be such as will attract qualified candidates from any part of the world.

Therefore the General Assembly resolves that:

15. An Assistant Secretary-General shall receive a net salary of \$13,500 (U.S.) together with an allowance varying from \$7,000 (U.S.) to \$11,500 (U.S.) at the Secretary-General's discretion.

16. A top-ranking Director¹ shall receive a net salary of \$11,000 (U.S.) together with an allowance varying from \$3,000 (U.S.) to \$6,000 (U.S.) at the Secretary-General's discretion.

17. The allowances for Assistant Secretaries-General and top-ranking Directors are deemed to include all representation (including hospitality), housing, education and children's allowances for these posts but not such reimbursable allowances

¹ The phrase "top-ranking Director" is intended to cover only the senior grade in the classified service and more specifically would apply to persons serving as deputy to an Assistant Secretary-General or as Director of a major "staff service," i.e. Director of Personnel, Director of Budget, Comptroller, et cetera.

as travel, subsistence and removal costs upon appointment, transfer or termination of appointment with the Organization; official travel and home leave travel.

18. Subject to the budgetary provisions voted by the General Assembly, and except in the case of the posts of Secretary-General, Assistant Secretary-General and Director, the Secretary-General, after discussion with the Advisory Group of Experts which he is recommended to appoint, is authorized to make a tentative classification of posts and to assign salaries to these posts according to the general principles set forth in paragraphs 41 to 45 and 71 of section 2 of chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission. The Secretary-General is also authorized to employ members of the staff on short-term contracts pending the establishment of a permanent classification plan as outlined in resolution 19 below.

19. Subject to the budgetary provisions voted by the General Assembly, the Secretary-General, after discussion with the Advisory Group of Experts referred to in Resolution 18, shall arrange:

(a) for the development of a classification plan of all posts required by the Secretariat, based upon the duties, responsibilities and authority of each post;

(b) for the grouping of posts by main categories and within categories by grades;

(c) for the assignment of appropriate salaries to each main category and grades therein according to the salary standards which may be established by the General Assembly;

(d) for the assignment of each post in the Secretariat to its appropriate category and grade on the basis of its duties, responsibilities and authority.

The Secretary-General is authorized to employ temporary personnel on special limited term contracts outside of the permanent classification plan when he finds it necessary.

20. In determining the salaries for the several grades and for the various categories of posts, account should be taken of the special factors affecting service in the Secretariat, and, in particular, of the wide range of remuneration for comparable work prevailing in the government services of the Members of the United Nations; the more limited prospects of promotion to the highest posts in the Secretariat compared with the prospects of promotion in some of the national Nations—a factor which may be affected, in the early years, by possible housing difficulties; and the additional expenses which a large proportion of the staff will incur by living away from their own country, such expenses varying with the number of dependents and other factors.

21. The General Assembly approves, in principle, the adoption of schemes to become effective 1 January 1947:

(a) for the payment of children's allowances as a supplement to the salaries of eligible members of the staff of the Organization;

(b) for the payment of an education grant to an eligible member of the staff who may wish to send his child, or children, from the country to which he is assigned for duty to that country recognized as his home at the time of his appointment, provided such country be not the country where is permanently assigned for duty.

22. The Secretary-General shall submit to the second part of the first session of the General Assembly a scheme for children's allowances and education grants, and the memorandum of the Advisory Group of Experts on these subjects (document A/C.5/19/Rev.1) shall be transmitted to the Secretary-General for his consideration.

23. With regard to the installation of members of the staff at the interim site of the Organization, the Secretary-General is authorized to establish a scheme for installation allowances and the conditions under which such allowances shall be granted.

VII. DURATION AND TERMINATION OF APPOINTMENTS

The General Assembly resolves that:

24. Subject to the Secretary-General's full latitude, as suggested in resolution 18, to employ members of the staff on short-term contracts pending the establishment of a permanent classification plan, and subject to appropriate arrangements for the appointment of temporary staff at all times, members of the staff who have successfully passed the period of probation shall be offered some reasonable assurance that they will be able to make their careers in the Secretariat.

25. Members of the staff who have passed the period of probation shall be given contracts for an indeterminate period which shall be subject to review every five years on the basis of reports by their superior officers.

26. Notwithstanding the provisions above, Assistant Secretaries-General, Directors and such other principal higher officers as the Secretary-General may determine, shall be appointed under contracts not to exceed five years, subject to the possibility of renewal.

27. Any contract shall be terminable by the Secretary-General under the conditions set forth in regulation 22 of the staff regulations if the necessities of the service require the abolition of the post or a reduction of the staff, or if the services of the individual concerned proved unsatisfactory.

VIII. RETIREMENT AND COMPENSATION

The General Assembly resolves that:

28. The Secretary-General shall establish immediately a provident fund for members of the staff, giving consideration to the scheme outlined in part I of the suggestions of the Advisory Group of Experts on the establishment of a staff retirement scheme and related questions (document A/C.5/20).

29. The Secretary-General shall submit to the second part of the first session of the General Assembly a report on the operation of the provident fund, suggesting such changes in the scheme as he may consider desirable.

30. The Secretary-General shall submit to the second part of the first session of the General

Assembly proposals for a permanent staff retirement scheme to become operative 1 January 1947, taking due account of the suggestions of the Advisory Group of Experts, the various points raised during the general discussion of these suggestions in the Administrative and Budgetary Committee and other relevant considerations.

31. In establishing a permanent staff retirement scheme the Secretary-General shall give consideration to the desirability of adopting a system for the provision of benefits to widows and orphans of members of the staff, either by a separate scheme or by the grant of a lump sum benefit on the death of the member.

32. The Secretary-General appointed at the first session of the General Assembly shall be provided with an annual retirement allowance of one-half of his net salary (excluding allowances) on his retirement, provided that he has completed his term of service with the United Nations, as set out in chapter VIII, section 2, paragraph 18 of the Report of the Preparatory Commission.

33. (a) The Secretary-General shall submit to the second part of the first session of the General Assembly proposals for permanent schemes for injury compensation and compassionate benefits.

(b) Pending the adoption of a permanent scheme, the Secretary-General is authorized to indemnify a member of the staff who is injured as the result of an accident incurred in the course of his duties or to pay an indemnity to the staff member's estate should he die in such circumstances.

(c) Pending the adoption of a permanent scheme, the Secretary-General is authorized to indemnify a member of the staff who is compelled to discontinue his employment as a result of sickness directly attributable to his work in the service of the Organization or to pay indemnity to the staff member's estate should he die in such circumstances.

IX. TRANSMITTAL OF SECTION 2 OF CHAPTER VIII OF THE REPORT OF THE PREPARATORY COMMISSION

The General Assembly resolves that:

34. Section 2, chapter VIII of the Report of the Preparatory Commission be transmitted to the Secretary-General for his guidance.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

ANNEX I

RECOMMENDATIONS OF THE TECHNICAL ADVISORY COMMITTEE ON INFORMATION CONCERNING THE POLICIES, FUNCTIONS AND ORGANIZATION OF THE DEPARTMENT OF PUBLIC INFORMATION

The United Nations cannot achieve the purposes for which it has been created unless the peoples of the world are fully informed of its aims and activities.

Therefore

the Technical Advisory Committee on Information makes the following recommendations:

1. A Department of Public Information should be established under an Assistant Secretary-General.

2. The activities of the Department of Public Information should be so organized and directed as to promote to the greatest possible extent an informed understanding of the work and purposes of the United Nations among the peoples of the world. To this end the

Department should primarily assist and rely upon the co-operation of the established governmental and non-governmental agencies of information to provide the public with information about the United Nations. The Department of Public Information should not engage in "propaganda." It should on its own initiative engage in positive informational activities that will supplement the services of existing agencies of information to the extent that these are insufficient to realize the purpose set forth above.

3. The United Nations should establish as a general policy that the press and other existing agencies of information be given the fullest possible direct access to the activities and official documentation of the Organization. The rules of procedure of the various organs of the United Nations should be applied with this end in view.

4. Subject to the general authority of the principal organs of the United Nations, responsibility for the formulation and execution of information policy should be vested in the Secretary-General and under him in the Assistant Secretary-General in charge of the Department of Public Information.

5. When negotiating an agreement with a specialized agency the Economic and Social Council should be requested to take into consideration the matter of co-ordinated information services and of a common information policy, and to consult with the Secretary-General concerning each individual agreement.

6. In order to ensure that peoples in all parts of the world receive as full information as possible about the United Nations, the Department of Public Information should consider the establishment of branch offices at the earliest practicable date.

7. The functions of the Department of Public Information appear to fall naturally into the following categories: press, publications, radio, films, graphics and exhibitions, public liaison and reference.

8. The Department should provide all the services for the daily, weekly and periodical press, both at the headquarters of the United Nations and through its branch offices, that may be required to ensure that the press is supplied with full information about the activities of the United Nations.

9. The Department should prepare and publish pamphlets and other publications on the aims and activities of the United Nations, within the limits of the criteria set forth in recommendation 2.

10. The Department should actively assist and encourage the use of radio broadcasting for the dissemination of information about the United Nations. To this end it should, in the first instance, work in close cooperation with radio broadcasting organizations of the Members. The United Nations should also have its own radio broadcasting station or stations with the necessary wavelengths, both for communication with Members and with branch offices, and for the origination of United Nations programmes. The station might also be used as a center for national broadcasting systems which desire to co-operate in the international field. The scope of the radio broadcasting activities of the United Nations should be determined after consultation with national radio broadcasting organizations.

11. In addition to assisting the newsreel and photographic press agencies, the Department of Public Information should also promote and where necessary participate in the production and non-commercial distribution of documentary films, film strips, posters and other graphic exhibits on the work of the United Nations.

12. The Department and its branch offices should actively assist and encourage national information services, educational institutions and other governmental and non-governmental organizations of all kinds interested in spreading information about the United Nations. For this and other purposes it should operate a fully equipped reference service, brief or supply lecturers, and make available its publications, documentary films, film strips, posters and other exhibits for use by these agencies and organizations.

13. The Department and its branch offices should also be equipped to analyse trends of opinion throughout the world about the activities of the United Nations and the extent to which an informed understanding of the work of the United Nations is being secured.

14. Consideration should be given to the setting up of an Advisory Committee to meet periodically at the seat of the United Nations to discuss and forward to the Secretary-General observations regarding the information policy and programme of the United Nations. This Advisory Committee would be composed of experts appointed on the basis of broad geographical representation, personal qualifications and experience. They would be representative of the various media of information of the Members, and would be in a position to reflect to the Secretary-General the needs and desires of the general public of the Members in the matter of public information about the aims and activities of the United Nations.

15. In order that the Advisory Committee may be as widely representative as possible and receive the maximum support from the information organizations of all Members, the Secretary-General might, in consultation with the governments of the Members, communicate with the representative officers of the leading organizations of the press, radio, film and other media and government information services of the Members on the establishment of such an Advisory Committee.

16. If it is found possible to set up an Advisory Committee, then at a later stage consideration should be given to establishing similarly composed national or regional advisory committees working in touch with the branches of the Department of Public Information.

ANNEX II

PROVISIONAL STAFF REGULATIONS

1. DUTIES AND OBLIGATIONS OF THE SECRETARIAT

Regulation 1

The Secretary-General and all members of the staff of the Organization are international civil servants, and their responsibilities are not national but exclusively international. By accepting appointment, they pledge themselves to discharge their functions and to regulate their conduct with the interests of the United Nations only in view. In the performance of their duties they shall not seek nor receive instructions from any government or from any other authority external to the Organization. All members of the staff are subject to the authority of the Secretary-General, and are responsible to him in the exercise of their functions.

Regulation 2

Upon accepting their appointment, all members of the staff shall subscribe to the following oath or declaration:

"I solemnly swear (undertake, affirm, promise) to exercise in all loyalty, discretion and conscience the functions entrusted to me as a member of the international service of the United Nations, to discharge those functions and regulate my conduct with the interests of the United Nations only in view, and not to seek or accept instructions in regard to the performance of my duties from any government or other authority external to the Organization."

Regulation 3

The oath or declaration shall be made orally by the Secretary-General and Assistant Secretaries-General at a public meeting of the General Assembly, and by the other higher officers in public before the Secretary-General or his authorized deputy.

Regulation 4

The immunities and privileges attaching to the United Nations by virtue of Article 105 of the Charter are conferred in the interests of the Organization. These privileges and immunities furnish no excuse to the staff members who enjoy them for non-performance of their private obligations or failure to observe laws and police regulations. In any case where these privileges and immunities arise, the staff member concerned shall immediately report to the Secretary-General, with whom alone it rests to decide whether they shall be waived.

Regulation 5

Members of the staff shall exercise the utmost discretion in regard to all matters of official business. They shall not communicate to any person any unpublished information known to them by reason of their official position except in the course of their duties or by authorization of the Secretary-General.

Regulation 6

Members of the staff shall avoid any action, and in particular any kind of public pronouncement or activity which may adversely reflect on their position as international civil servants. They are not expected to give up their national sentiments or their political and religious convictions; but they shall at all times bear in mind the reserve and tact incumbent upon them by reason of their international status.

Regulation 7

No member of the staff shall accept, hold, or engage in any office or occupation which in the opinion of the Secretary-General is incompatible with the proper discharge of his duties with the United Nations.

Regulation 8

Any member of the staff who becomes a candidate for a public office of a political character shall resign from the Secretariat.

Regulation 9

No member of the staff shall accept any honour, decoration, favour, gift or fee from any Government or from any other source external to the Organization during the period of his appointment, except for war services.

2. APPOINTMENT, PROBATION AND PROMOTION

Regulation 10

Men and women are equally eligible for all posts in the Secretariat.

Regulation 11

So far as practicable, appointments to posts in the Secretariat shall be made on a competitive basis.

Regulation 12

Persons appointed to permanent posts in the Secretariat shall serve such probationary period as may be prescribed by the Secretary-General.

Regulation 13

The Secretary-General shall provide facilities to train members of the staff in subjects relating directly or indirectly to their duties. This training shall apply particularly to members on probation whose earlier educational opportunities have been inadequate or whose language qualifications are deficient.

Regulation 14

With due regard to the maintenance of the staff on as wide a geographical basis as possible and without prejudice to the inflow of fresh talent at the various levels, vacancies shall be filled by promotion of persons already in the service of the United Nations in preference to appointments from outside. This consideration shall also be applied, on a reciprocal basis, to the specialized agencies brought into relationship with the Organization.

Regulation 15

The Secretary-General shall provide machinery through which members of the staff may participate in the discussion of questions relating to appointment and promotion.

3. SALARIES

Regulation 16

Pending the adoption of a permanent classification plan, the salaries of the members of the staff other than Assistant Secretaries-General and Directors shall be determined by the Secretary-General within a range between the salary adopted by the General Assembly for the post of Director and the best salaries and wages paid for stenographic, clerical, and manual work at the seat of the United Nations.

4. HOURS OF WORK

Regulation 17

The whole time of members of the staff shall be at the disposal of the Secretary-General. The Secretary-General shall establish a normal working week.

5. LEAVE

Regulation 18

Members of the staff shall be allowed sick leave, maternity leave, special leave, annual local leave and home leave, as prescribed by the Secretary-General.

6. DISCIPLINARY MEASURES

Regulation 19

The Secretary-General may impose disciplinary measures on members of the staff whose conduct or work is unsatisfactory. He may discharge a member of the staff who persistently fails to give satisfactory service. He may summarily dismiss a member of the staff for serious misconduct.

7. TERMINATION OF APPOINTMENTS

Regulation 20

The normal age of retirement for members of the staff shall be 60 years. In exceptional circumstances the Secretary-General may, in the interest of the Organization, extend this age limit to 65 years if it would be in the interest of the United Nations to do so.

Regulation 21

The Secretary-General may terminate the appointment of a member of the staff if the necessities of the service require the abolition of the post or a reduction of the staff, or if the services of the individual concerned prove unsatisfactory.

Regulation 22

If the Secretary-General terminates an appointment under regulation 21 he shall give at least three months' notice and pay an indemnity equivalent to at least three months' salary. The amount of the indemnity shall be increased with length of service up to a maximum of nine months' salary. These provisions of notice and indemnity shall not apply to probationers, to persons holding short-term contracts, or to persons summarily dismissed.

Regulation 23

The Secretary-General shall establish administrative machinery for inquiry and appeal in disciplinary and termination cases. This machinery shall provide for staff participation.

8. TRAVELLING EXPENSES AND ALLOWANCES

Regulation 24

The travel expenses and travel allowances of members of the staff in respect of authorized journeys on the business of the United Nations shall be paid by the Organization subject to such conditions as may be prescribed by the Secretary-General.

Regulation 25

Subject to such conditions as may be prescribed by the Secretary-General, the United Nations shall pay the removal costs and the travel expenses and travel allowances of members of the staff, and, in appropriate cases, their wives and dependent children:

(a) upon appointment to the Secretariat and on subsequent change of official station;

(b) at appropriate intervals for a journey to and from the place recognized as the staff member's home at the time of the initial appointment; and

(c) upon termination of appointment.

9. STAFF PROVIDENT FUND

Regulation 26

Pending the establishment of a permanent staff retirement scheme, a deduction shall be made from the salaries of members of the staff and paid into a staff provident fund to which the United Nations shall make an additional contribution.

10. SPECIAL INDEMNITIES

Regulation 27

A member of the staff who is injured as the result of an accident incurred in the course of his duty or who is compelled to discontinue his employment as a result of sickness directly attributable to his work in the service of the United Nations shall receive reasonable compensation. Should the staff member die in such circumstances, reasonable compensation shall be paid to his widow or such dependents as the Secretary-General may determine.

11. GENERAL PROVISIONS

Regulation 28

These regulations may be supplemented or amended by the General Assembly without prejudice to the acquired rights of members of the staff.

Regulation 29

The Secretary-General shall report annually to the General Assembly such staff rules and amendments thereto as he may make to implement these regulations.

14(I). BUDGETARY AND FINANCIAL ARRANGEMENTS

A.

The permanent budgetary and financial arrangements of the United Nations should be so designed as to promote efficient and economical administration and command the confidence of Members.

Therefore the General Assembly resolves that:

1. Arrangements be made on the basis of the general principles set out in section 2 of chapter IX of the Report of the Preparatory Commission and of the provisional financial regulations, for budgetary procedures, the collection and custody of funds, the control of disbursements and the auditing of accounts.

2. To facilitate the consideration of administrative and budgetary questions by the General Assembly and its Administrative and Budgetary Committee, there be appointed at the beginning of the second part of the first session of the General Assembly, an Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions of nine members (instead of seven as laid down in rule 37 of the provisional rules of procedure) with the following functions:

(a) to examine and report on the budget submitted by the Secretary-General to the General Assembly;

(b) to advise the General Assembly concerning any administrative and budgetary matters referred to it;

(c) to examine on behalf of the General Assembly the administrative budgets of specialized agencies and proposals for financial arrangements with such agencies;

(d) to consider and report to the General Assembly on the auditors' reports on the accounts of the United Nations and of the specialized agencies.

The Committee shall deal with personnel matters only in their budgetary aspects, and representatives of the staff shall have the right to be heard by the Committee.

3. A standing expert Committee on Contributions of ten members (instead of seven as laid down in rule 40 of the provisional rules of procedure) be appointed with instructions to prepare a detailed scale of apportionment of expenses, based on the principles set out in paragraph 13 of section 2 of chapter IX of the Report of the Preparatory Commission for consideration at the second part of the first session.

B.

With a view to the integration of the administrative and budgetary planning of the Organization,

the General Assembly:

4. *Recommends* that the Secretary-General appoint at an early date a small advisory group of experts, as described in paragraphs 23-26 of section 2 of chapter IX of the Report of the Preparatory Commission to perform the functions suggested by the Preparatory Commission in paragraphs 23-26 of section 2 of chapter IX of its Report, including those specified in the provisional financial regulations.

C.

Having made a general examination of the draft provisional financial regulations submitted by the Preparatory Commission,

the General Assembly:

5. *Adopts* the provisional financial regulations, as amended, and reproduced in annex I to this report.

D.

The opportunities of Members to participate in the activities of the United Nations should be equalized as far as possible.

Therefore the General Assembly resolves that:

6. The actual travelling expenses of representatives or their alternates to and from meetings of the General Assembly shall be borne by the United Nations budget provided that the number of persons whose expenses will be so paid is limited to five in all per Member. The maximum travelling allowances shall be restricted to the equivalent of first-class accommodation by recognized public transport *via* an approved route from the capital city of a Member to the place where the General Assembly is meeting, and shall not include the payment of subsistence, except where this is included as an integral part of the regular posted schedule for first-class accommodation for recognized public transport. Actual travelling expenses to and from the meetings of the General Assembly of representatives or their alternates shall be reimbursed to each Member by means of an adjustment in the Member's annual contribution.

E.

The General Assembly resolves that:

7. The Secretary-General, after consultation with the Advisory Group referred to above, should be prepared to recommend to the General Assembly during the second part of the first session necessary action on administrative and budgetary questions, including the following:

(a) the form of the budget;

(b) procedure for the examination of the budget by the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions, and for submission of the Committee's report to the General Assembly;

(c) machinery for the control of expenditure;

(d) means of meeting extraordinary expenditure;

(e) provision of working capital;

(f) character and scope of special funds; and

(g) scope and method of audit of accounts and the procedure for the submission of the auditor's report to the Advisory Committee and the General Assembly.

F.

The General Assembly:

8. Notes the observations made in paragraphs 5, 10 and 11 of section 2 of chapter IX of the Report of the Preparatory Commission dealing with the formulation, presentation and execution of the budget, the collection and management of funds and the currency of account, and transmits them to the Secretary-General for his information and consideration.

G.

The General Assembly resolves that:

9. An amount of \$21,500,000 is hereby appropriated for the following purposes:

	US \$
Section I For expenses of the General Assembly and the Councils	1,500,000
Section II For expenses of the Secretariat	16,510,750
Section III For expenses of the International Court of Justice	617,250
Section IV For unforeseen expenses....	2,000,000
Section V For the expenses of the Preparatory Commission and the cost of convening the General Assembly for the first part of the first session.....	872,000

10. The above amounts are to be available for the payment of obligations incurred prior to 1 January 1947. The Secretary-General may transfer by written order credits among or within the above listed classifications.

H.

The General Assembly resolves that:

11. A working capital fund is established at the amount of \$25,000,000 (US).

12. Members shall make advances to the working capital fund in accordance with the attached provisional scale which is merely a matter of convenience and in no sense a precedent for the assessment of contributions.

13. These advances shall be readjusted at the time of the second part of the first session of the General Assembly in accordance with the scale to be adopted by the General Assembly for contributions of Members to the first annual budget.

14. Except for any readjustments which may result from a revision of the scale referred to in paragraph 3, advances to the working capital fund shall not be offset against contributions of Members to the first annual budget.

15. The General Assembly at the second part of its first session (September 1946) shall determine the amount at which the working capital fund should be maintained and the method and timing of consequential set-offs against contributions or other adjustments.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

PROVISIONAL SCALE OF ADVANCES TO WORKING CAPITAL FUND

	<i>Proposed scale adjusted</i>	<i>Amount of advances (US dollars)</i>
Argentina	2.983	745,750
Australia	2.875	718,750
Belgium	1.329	332,250
Bolivia.....	0.256	64,000
Brazil	2.983	745,750
Byelorussian SSR	0.738	184,500
Canada	4.362	1,090,500
Chile	0.994	248,500
China.....	6.400	1,600,000
Colombia	0.610	152,500
Costa Rica	0.049	12,250
Cuba	0.610	152,500
Czechoslovakia	1.447	361,750
Denmark	0.640	160,000
Dominican Republic	0.049	12,250
Ecuador	0.049	12,250
Egypt	1.497	374,250
El Salvador	0.049	12,250
Ethiopa	0.256	64,000
France.....	5.602	1,400,000
Greece	0.394	98,500
Guatemala	0.049	12,250
Haiti	0.049	12,250
Honduras	0.049	12,250
India	4.391	1,097,750
Iran	0.610	152,500
Iraq	0.384	96,000
Lebanon	0.049	12,250
Liberia.....	0.049	12,250
Luxembourg	0.049	12,250
Mexico.....	1.615	403,750
Netherlands	1.428	357,000
New Zealand	0.994	248,500
Nicaragua	0.049	12,250
Norway	0.640	160,000
Panama	0.049	12,250
Paraguay	0.049	12,250
Peru	0.610	152,500
Philippines	0.256	64,000
Poland.....	1.231	307,750
Saudi Arabia	0.295	73,750
Syria	0.197	49,250
South Africa	1.989	497,250
Turkey.....	1.497	374,250
Ukrainian SSR	1.231	307,750
USSR.....	6.892	1,723,000
United Kingdom	14.768	3,692,750
United States.....	24.614	6,153,500
Uruguay	0.502	125,500
Venezuela	0.502	125,500
Yugoslavia	0.738	184,500
	<u>100.000</u>	<u>25,000,000</u>

ANNEX I

PROVISIONAL FINANCIAL REGULATIONS

I. THE FINANCIAL YEAR

Regulation 1

The financial year shall be the calendar year, 1 January to 31 December.

II. THE PROVISIONAL BUDGET

Regulation 2

The Secretary-General shall submit to the first part of the first session of the General Assembly a provisional budget for the financial year 1946. The provisional budget as adopted by the General Assembly shall remain in force pending its substitution by the adoption of the first annual budget of the Organization by the General Assembly during the second part of the first session.

Regulation 3

Estimates of expenditure to be incurred under the provisional budget shall be divided into two separate parts: the Secretariat and the organs served by it; the International Court of Justice. The first part shall be divided into general broad headings of expenditure, such as Salaries, Wages, Travelling Expenses, Incidental Expenses, Rent of Buildings, Office Equipment, Library, and Contingencies, and shall be presented in a form to be determined by the Secretary-General after consultation with the Advisory Group of Experts.

Regulation 4

The provisional budget shall cover expenditures for the calendar year 1946, the costs of the Preparatory Commission and the costs incidental to the convening of the first session of the General Assembly incurred prior to 31 December 1945.

III. WORKING CAPITAL FUND

Regulation 5

Expenditures under the provisional budget shall be financed by a working capital fund, to consist of advances made by Members in accordance with a scale of allocation determined by the General Assembly.

Regulation 6

After the General Assembly has adopted the provisional budget, and established the total of the working capital fund, the Secretary-General shall

- (a) inform Members of their maximum commitments in respect of the working capital fund;
- (b) request them to remit their advances in amounts and at times as may be determined;
- (c) call upon Members thereafter, from time to time, as funds are required, to remit outstanding instalments of the advances agreed upon.

Regulation 7

All advances to the working capital fund shall be calculated and paid in the currency of the State in which the United Nations is situated.

IV. FIRST ANNUAL BUDGET

Regulation 8

The Secretary-General shall submit the first annual budget of the United Nations to the General Assembly during the second part of the first session. He shall arrange for this budget to be examined beforehand by the Advisory Group of Experts.

Regulation 9

Estimates of expenditure to be incurred under the first annual budget should be divided into separate parts and under broad headings of general expenditure as indicated in regulation 3. The exact form of estimates shall be determined by the Secretary-General after consultation with the Advisory Group of Experts.

Regulation 10

The budget shall be accompanied by:

(a) a summary of the estimated expenditure under the separate parts divided into the appropriate general headings;

(b) a statement of total income; and

(c) a statement showing the amount to be contributed by each Member in accordance with the approved scale of contributions.

Regulation 11

After the General Assembly has adopted the budget and the total amount voted has been apportioned among Members on the scale agreed upon, the Secretary-General shall transmit all relevant documents to Members and request them to remit their contributions as soon as possible.

V. CURRENCY OF THE CONTRIBUTION

Regulation 12

The contributions of Members shall be assessed and paid in the currency of the State in which the United Nations has its headquarters.

VI. APPROPRIATION OF FUNDS

Regulation 13

The adoption of the budget by the General Assembly shall constitute an authorization to the Secretary-General to incur expenditures for the purposes for which credits have been voted up to the amounts so voted. The Secretary-General shall allot in writing the appropriations voted by the General Assembly to the various headings of expenditure prior to the incurring of obligations, commitments or expenditures therefore. He shall keep a record of such allotments and all liabilities incurred showing at all times the amount available under each heading.

VII. INTERNAL CONTROL

Regulation 14

The Secretary-General shall:

(a) establish detailed financial rules and budgetary procedure in order to ensure effective financial administration and the exercise of economy;

(b) cause an accurate record to be kept of all capital acquisitions and all supplies purchased and used;

(c) render to the auditors with the accounts a statement as at 31 December 1946, showing the supplies in hand and the assets and liabilities of the Organization;

(d) cause all payments to be made on the basis of supporting vouchers and other documents which ensure that the services or commodities have been received and that payment has not previously been made;

(e) designate the officials who may incur liabilities and make payments on behalf of the Organization;

(f) maintain an internal financial control which shall provide for an effective current examination or review of financial transactions in order to ascertain:

(i) the regularity of the receipt, disposal and custody of all funds and other financial resources of the Organization;

(ii) the conformity of all expenditure with the estimates voted by the General Assembly; and

(iii) any uneconomic use of the resources of the Organization.

Regulation 15

Where in the discretion of the Secretary-General it seems desirable, tenders for supplies shall be invited by advertisement.

VIII. THE ACCOUNTS

Regulation 16

The accounts of the Organization shall be kept in the currency of the State in which the United Nations has its headquarters.

Regulation 17

There shall be established one cash control record to which shall be credited all cash receipts accruing to the benefit of the Organization. The cash control record shall be divided into such subsidiary receipts classifications as may be deemed necessary.

Regulation 18

Cash shall be deposited in one or more bank accounts as required; branch accounts, or special funds which involve a separation of cash assets, shall be established as charges to the cash control record under appropriate regulations as to objects, purposes and limitations of such accounts and funds.

Regulation 19

The accounts shall consist of:

(a) budget accounts showing within the appropriations:

(i) the original allotments;

(ii) the allotments after modification by any transfers;

(iii) the actual obligations or expenditures incurred; and

(iv) the unobligated balance of allotments.

(b) cash account showing all cash receipts and actual disbursements made;

(c) a working capital fund account;

(d) property records showing:

(i) capital acquisitions;

(ii) equipment and supplies purchased and on hand; and

(e) a record which will provide a statement of assets and liabilities at 31 December 1946.

IX. APPOINTMENT OF EXTERNAL AUDITORS

Regulation 20

Auditors, who shall be persons not in the service of the United Nations, shall be appointed in a manner to be determined by the General Assembly during the second part of its first session. The auditors shall be appointed for the purpose of auditing the accounts for the period ending 31 December 1946.

X. CUSTODY OF FUNDS

Regulation 21

The Secretary-General shall, in consultation with the Advisory Group of Experts designate the bank or banks in which the funds of the Organization shall be kept.

XI. TRANSFERS UNDER THE BUDGET DURING THE FINANCIAL YEAR 1946

Regulation 22

Transfers by the Secretary-General within the budget shall be permitted during the financial year 1946 and shall be effected only under his written authority.

15(I). AMENDMENTS TO THE PROVISIONAL RULES OF PROCEDURE

The General Assembly resolves that:

Rules 37 and 40 and supplementary rules J and K of the provisional rules of procedure be amended to read as follows:

Rule 37

The General Assembly shall appoint an Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions (hereinafter called the "Advisory Committee") with a membership of nine, including at least two financial experts of recognized standing.

Rule 40

The General Assembly shall appoint an expert Committee on Contributions, consisting of ten members.

Supplementary rule J

At the second part of the first session, the General Assembly shall elect simultaneously, in accordance with rule 75, the nine members of the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions, two of whom at least shall be financial experts of recognized standing. It shall then, by a second vote, choose three of the elected members, one of whom shall be a financial expert, for the three-year term. By a third vote it shall choose three of the remaining elected members, one of whom shall be a financial expert, for the two-year term.

Supplementary rule K

At the first part of the first session, the General Assembly shall elect simultaneously, in accordance with rule 75, the ten members of the Committee on Contributions. It shall then, by a second vote, choose four of the elected members for the three-year term. By a third vote it shall choose three of the remaining elected members for the two-year term.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

16(1). APPOINTMENT OF A COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

The General Assembly:

1. *Declares* the following persons to be elected as members of the Committee on Contributions

under the terms of reference laid down in rule 42 of the provisional rules of procedure:

Mr. Paul H. APPLEBY
Mr. M. BAUMONT
Mr. J. P. BRIDGEN
Dr. CHI Chao-ting
Mr. Seymour JACKLIN
Sir Cecil KISCH
Mr. Pavle LUKIN
Dr. MARTINEZ CABAÑAS
Mr. Nedim EL-PACHACHI
Mr. Nicolai V. ORLOV

2. *Declares:*

Mr. J. P. BRIDGEN
Mr. Seymour JACKLIN
Dr. MARTINEZ CABAÑAS
Mr. Nicolai V. ORLOV

to be elected for a three-year term, and

Mr. M. BAUMONT
Sir Cecil KISCH
Mr. Nedim EL-PACHACHI

to be elected for a two-year term;

3. *Draws the attention of* the Committee to paragraphs 12, 13, and 14 of the report on budgetary and financial arrangements contained in section 2 of chapter IX of the Report of the Preparatory Commission;

4. *Requests* the Committee to submit a detailed scale for the apportionment of expenses for consideration at the second part of the first session of the General Assembly.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

XIII. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORTS OF THE SIXTH COMMITTEE

17(I). AMENDMENTS TO THE PROVISIONAL RULES OF PROCEDURE

Rule 33

The General Assembly resolves that:

(a) the following sentence shall be added at the end of rule 33:

"It shall not, however, decide any political question."

(b) a new rule 33A shall be included after this rule as follows:

"A Member of the General Assembly which has no representative on the General Committee, and which has requested the inclusion of an additional item in the agenda, shall be entitled to attend any meeting of the General Committee at which its request is discussed, and may participate, without vote, in the discussion of that item."

Rule 73

The General Assembly resolves that:

Rule 73 shall be amended by the addition, at the end, of the following sentence:

"There shall be no nominations."

Supplementary Rule T

The General Assembly resolves that:

Supplementary rule T shall be amended to read as follows:

"Pending the adoption, under paragraph 4 of Article 62 of the Charter, of definitive rules for the calling of international conferences, the Economic and Social Council may, after due consultation with Members of the United Nations, call international conferences in conformity with the spirit of Article 62 on any matter within the competence of the Council, including the following matters: international trade and employment; the equitable adjustment of prices on the international market, and health."

Eighteenth plenary meeting, 26 January, and nineteenth meeting, 29 January 1946.

18(I). COMMITTEE STRUCTURE OF THE GENERAL ASSEMBLY

The General Assembly noted the report of the Sixth Committee (document A/36) and adopted its conclusions.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

19(I). EMOLUMENTS OF JUDGES OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE¹

The General Assembly resolves that:

the emoluments of the judges of the International Court of Justice shall be fixed according to the following scale:

	<i>Netherland florins</i>
President:	
Annual salary	54,000
Special allowance	15,000
Vice-President:	
Annual salary	54,000

¹ This resolution was based on a joint recommendation from the Fifth and Sixth Committees

Allowance of 100 florins for every day on which he acts as President, up to a maximum of

10,000

Members:

 Annual salary

54,000

Judges referred to in article 31 of the Statute:

 Allowance of 120 florins for each day on which they exercise their functions, plus a daily subsistence allowance of 60 florins.

Twenty-third plenary meeting, 6 February 1946.

20(I). PENSIONS OF THE JUDGES AND STAFF OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

The General Assembly is desirous of assuring that adequate and reasonable pensions be assured to the judges and the registrar and the staff of the International Court of Justice and therefore directs the Secretary-General, in consultation with the registrar of the Court, to develop a pension plan for judges and registrar and staff for submission to the second part of the first session of the General Assembly.

Twenty-third plenary meeting, 6 February 1946.

21(I). STEPS NECESSARY FOR CONVENING THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

It is desirable that the International Court of Justice should meet as soon as possible after the election of its members by the General Assembly and the Security Council.

In correspondence with the Secretary of the Board of Directors of the Carnegie Foundation, the Executive Secretary has ascertained that the Board is willing to meet representatives of the United Nations at The Hague to begin preliminary negotiations in order to fix the conditions on which the premises in the Peace Palace at The Hague, which are required by the International Court of Justice, can be placed at the disposal of the Court.

Therefore the General Assembly instructs the Secretary-General:

1. To take the necessary steps to summon a first meeting of the Court at The Hague as soon as can be conveniently arranged after the election of the members:

2. To appoint a Secretary and such other temporary officers as may be required to assist the Court and to act for so long as the Court desires during the period preceding the appointment of its registrar and its officers:

3. To conduct preliminary negotiations with the Board of Directors of the Carnegie Foundation, at The Hague or other convenient place, in order to fix the conditions on which the premises in the Peace Palace at The Hague, which are required by the International Court of Justice, can be placed at its disposal, the conditions being embodied in an agreement subject to the approval of the General Assembly.

Twenty-eighth plenary meeting, 10 February 1946.

22(1). PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS

A.

RESOLUTION RELATING TO THE ADOPTION OF THE GENERAL CONVENTION ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS, AND TEXT OF THE CONVENTION.

The General Assembly approves the annexed convention on the privileges and immunities of the United Nations and proposes it for accession by each Member of the United Nations.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS

Whereas Article 104 of the Charter of the United Nations provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes and

Whereas Article 105 of the Charter of the United Nations provides that the Organization shall enjoy in the territory of each of its Members such privileges and immunities as are necessary for the fulfilment of its purposes and that representatives of the Members of the United Nations and officials of the Organization shall similarly enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of the functions in connection with the Organization:

Consequently the General Assembly by a resolution adopted on 13 February 1946 approved the following convention and proposes it for accession by each Member of the United Nations.

ARTICLE I

Juridical Personality

Section 1. The United Nations shall possess juridical personality. It shall have the capacity:

- (a) to contract;*
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property;*
- (c) to institute legal proceedings.*

ARTICLE II

Property, Funds and Assets

Section 2. The United Nations, its property and assets wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

Section 3. The premises of the United Nations shall be inviolable. The property and assets of the United Nations, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

Section 4. The archives of the United Nations, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable wherever located.

Section 5. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind,

- (a) The United Nations may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;*
- (b) The United Nations shall be free to transfer its funds, gold or currency from one country to another or within any country and to convert any currency held by it into any other currency.*

Section 6. In exercising its rights under section 5 above, the United Nations shall pay due regard to any representations made by the Government of any Member in so far as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the United Nations.

Section 7. The United Nations, its assets, income and other property shall be:

(a) exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the United Nations will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;

(b) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the United Nations for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed with the Government of that country;

(c) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

Section 8. While the United Nations will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless, when the United Nations is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, Members will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

ARTICLE III

Facilities in respect of Communications

Section 9. The United Nations shall enjoy in the territory of each Member for its official communications treatment not less favourable than that accorded by the Government of that Member to any other Government, including its diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, telephone and other communications; and press rates for information to the press and radio. No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the United Nations.

Section 10. The United Nations shall have the right to use codes and to dispatch and receive its correspondence by courier or in bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

ARTICLE IV

The Representatives of Members

Section 11. Representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, shall, while exercising their functions and during their journey to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and, in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as repre-*

sentatives, immunity from legal process of every kind;

(b) inviolability for all papers and documents;

(c) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(d) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, aliens registration or national service obligations in the State they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;

(e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys, and also;

(g) such other privileges, immunities and facilities, not inconsistent with the foregoing, as diplomatic envoys enjoy, except that they shall have no right to claim exemption from customs duties on goods imported (otherwise than as part of their personal baggage) or from excise duties or sales taxes.

Section 12. In order to secure for the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, complete freedom of speech and independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer the representatives of Members.

Section 13. Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations are present in a State for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

Section 14. Privileges and immunities are accorded to the representatives of Members not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the United Nations. Consequently a Member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representative in any case where in the opinion of the Member the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

Section 15. The provisions of sections 11, 12 and 13 are not applicable as between a representative and the authorities of the State of which he is a national or of which he is or has been the representative.

Section 16. In this article the expression "representatives" shall be deemed to include all delegates, deputy delegates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

ARTICLE V

Officials

Section 17. The Secretary-General will specify the categories of officials to which the provisions of this article and article VII shall apply. He shall submit these categories to the General Assembly. Thereafter these categories shall be communicated to the Governments of all Members. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the Governments of Members.

Section 18. Officials of the United Nations shall:

(a) be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;

(b) be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the United Nations;

(c) be immune from national service obligations;

(d) be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;

(e) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the officials of comparable ranks forming part of diplomatic missions to the government concerned;

(f) be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic envoys;

(g) have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

Section 19. In addition to the immunities and privileges specified in section 18, the Secretary-General and all Assistant Secretaries-General shall be accorded in respect of themselves, their spouses and minor children, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys, in accordance with international law.

Section 20. Privileges and immunities are granted to officials in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive immunity of any official in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations. In the case of the Secretary-General, the Security Council shall have the right to waive immunity.

Section 21. The United Nations shall co-operate at all times with the appropriate authorities of Members to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations, and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities mentioned in this article.

ARTICLE VI

Experts on Missions for the United Nations

Section 22. Experts (other than officials coming within the scope of article V) performing mis-

sions for the United Nations shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their missions. In particular they shall be accorded:

(a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;

(b) in respect of words spoken or written and acts done by them in the course of the performance of their mission, immunity from legal process of every kind. This immunity from legal process shall continue to be accorded notwithstanding that the persons concerned are no longer employed on missions for the United Nations;

(c) inviolability for all papers and documents;

(d) for the purpose of their communications with the United Nations, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

(f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys.

Section 23. Privileges and immunities are granted to experts in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

ARTICLE VII

United Nations Laissez-Passer

Section 24. The United Nations may issue United Nations *laissez-passer* to its officials. These *laissez-passer* shall be recognized and accepted as valid travel documents, by the authorities of Members, taking into account the provisions of section 25.

Section 25. Applications for visas (where required) from the holders of United Nations *laissez-passer*, when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of the United Nations, shall be dealt with as speedily as possible. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel.

Section 26. Similar facilities to those specified in section 25 shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations *laissez-passer*, have a certificate that they are travelling on the business of the United Nations.

Section 27. The Secretary-General, Assistant Secretaries-General and Directors travelling on United Nations *laissez-passer* on the business of the United Nations shall be granted the same facilities as are accorded to diplomatic envoys.

Section 28. The provisions of this article may be applied to the comparable officials of specialized agencies if the agreements for relationship made under Article 63 of the Charter so provide.

ARTICLE VIII

Settlement of Disputes

Section 29. The United Nations shall make provisions for appropriate modes of settlement of:

(a) disputes arising out of contracts or other disputes of a private law character, to which the United Nations is a party;

(b) disputes involving any official of the United Nations who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived by the Secretary-General.

Section 30. All differences arising out of the interpretation or application of the present convention shall be referred to the International Court of Justice, unless in any case it is agreed by the parties to have recourse to another mode of settlement. If a difference arises between the United Nations on the one hand and a Member on the other hand, a request shall be made for an advisory opinion on any legal question involved in accordance with Article 96 of the Charter and Article 65 of the Statute of the Court. The opinion given by the Court shall be accepted as decisive by the parties.

FINAL ARTICLE

Section 31. This convention is submitted to every Member of the United Nations for accession.

Section 32. Accession shall be effected by deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations and the convention shall come into force as regards each Member on the date of deposit of each instrument of accession.

Section 33. The Secretary-General shall inform all Members of the United Nations of the deposit of each accession.

Section 34. It is understood that, when an instrument of accession is deposited on behalf of any Member, the Member will be in a position under its own law to give effect to the terms of this convention.

Section 35. This convention shall continue in force as between the United Nations and every Member which has deposited an instrument of accession for so long as that Member remains a Member of the United Nations, or until a revised general convention has been approved by the General Assembly and that Member has become a party to this revised convention.

Section 36. The Secretary-General may conclude with any Member or Members supplementary agreements adjusting the provisions of this convention so far as that Member or those Members are concerned. These supplementary agreements shall in each case be subject to the approval of the General Assembly.

B.

RESOLUTION RELATING TO NEGOTIATIONS WITH THE COMPETENT AUTHORITIES OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING THE ARRANGEMENTS REQUIRED AS A RESULT OF THE ESTABLISHMENT OF THE SEAT OF THE UNITED NATIONS IN THE UNITED STATES OF AMERICA, AND TEXT OF A DRAFT CONVENTION TO BE TRANSMITTED AS A BASIS OF DISCUSSION FOR THESE NEGOTIATIONS.

1. *The General Assembly* authorizes the Secretary-General (with the assistance of a committee

composed of persons appointed by the governments of Australia, Belgium, Bolivia, China, Cuba, Egypt, France, Poland, United Kingdom, Union of Soviet Socialist Republics) to negotiate with the competent authorities of the United States of America the arrangements required as a result of the establishment of the seat of the United Nations in the United States of America.

2. The following draft convention is transmitted by the General Assembly to the Secretary-General for use in these negotiations as a basis of discussion.

3. The Secretary-General shall report to the General Assembly the results of these negotiations.

4. Any agreement apart from purely temporary agreements with the competent authorities of the United States resulting from these negotiations shall be subject to approval by the General Assembly before being signed on behalf of the United Nations.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

CONVENTION BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

(This draft has been prepared on the assumption that there will be no private persons living within the zone containing the seat of the United Nations.)

THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA:

Desiring to conclude a convention for the purpose of carrying out the resolution adopted by the General Assembly....., to establish the seat of the United Nations in..... and to regulate questions arising as a result thereof:

Have appointed as their plenipotentiaries for this purpose:

The United Nations.....
Secretary-General
The Government of the United States of America.....
who have agreed as follows:

ARTICLE I

Definitions

Section 1. In this convention:

(a) the expression "zone" means the area referred to in section 2, including any additions to it;

(b) the expression "law of the United States of America" includes federal, state, and local laws, however designated;

(c) the expression "Government of the United States of America" includes a State or a competent state authority wherever the context so requires;

(d) the expression "courts of the United States of America" includes federal and state courts;

(e) the expression "United Nations" means the International Organization established by the Charter of the United Nations.

ARTICLE II

The United Nations Zone

Section 2. The seat of the United Nations shall be the area situated..... and marked pink on the map which forms annex I. Additions may be made later to this area in accordance with the provisions of section 8.

Section 3. The Government of the United States of America undertakes, on the entry into force of this convention, to cause to be vested in the United Nations possession immediately and full ownership as soon as possible of all land in the zone as shown in annex I and of all buildings situated thereon at the time of transfer.

Section 4. The Government of the United States of America shall be responsible for expropriating and compensating so far as necessary and as soon as possible all interests in land and buildings conveyed to the United Nations.

Section 5. Having regard to section 4, the United Nations shall pay to the United States of America a fair price for any land and buildings conveyed to the United Nations. The amount so payable shall be credited to the United States of America in the accounts of the United Nations and shall be set off, during such period as may be fixed, against contributions due from the United States of America. In default of agreement, this price and this period shall be determined by an expert selected by the President of the International Court of Justice.

Section 6. The United Nations shall have exclusive rights over the subsoil of land conveyed to it, and in particular the right to make constructions underground and to obtain therefrom supplies of water. It shall not, however, have the right to exploit minerals.

Section 7. The United Nations may establish in the zone any type of installation which it deems necessary for the purpose of its work, and in particular may establish its own radio telegraph sending and receiving stations, including broadcasting, teletype, and telephoto services. The United Nations shall make arrangements with the International Telecommunications Union with regard to wavelengths and other similar matters.

Section 8. The Government of the United States of America shall, at the request of the Secretary-General acting in pursuance of a resolution of the General Assembly, cause to be vested in the United Nations possession immediately and full ownership as soon as possible over such further land as may be required for the purpose of constructing an airport, railway station, or radio telegraphic station or for such other purposes as may be required by the United Nations. The provisions of sections 4, 5 and 6 shall apply to land so conveyed.

Section 9. In the event of the land conveyed in accordance with section 8 not being contiguous to the remainder of the zone, the Government of the United States of America shall guarantee unimpeded communication and transit between parts of the zone.

ARTICLE III

Law and Authority in the Zone

Section 10. The zone, including the air space above it and the subsoil below it, shall be inviolable.

Section 11. Save as otherwise provided in this convention, the zone shall be under the control and authority of the United Nations.

Section 12. Without prejudice to the generality of section 11, the Government of the United States of America renounces jurisdiction over any matters relating to entry into the zone and to the

conditions under which persons may remain or reside there, and over any matters relating to the construction or removal of buildings in the zone.

Section 13. Officers or officials of any authority in the territory of the United States of America, whether administrative, judicial, military, or police, shall not enter the zone to perform any official duties therein except with the permission of and under conditions agreed by the Secretary-General. The service of legal process, including the seizure of private property, shall take place within the zone under conditions approved by the Secretary-General.

Section 14. Without prejudice to the provisions which are contained in annex II and subsequently in the General Convention referred to in section 32, and which relate to the immunities of officials of the United Nations and of the representatives of Members, the United Nations shall not permit the zone to become a refuge either for persons who are avoiding arrest under the law of the United States of America or are required by the Government of the United States of America for extradition to another country, or for persons who are endeavouring to avoid service of legal process.

Section 15. Subject to section 16, the law of the United States of America shall apply within the zone, and in particular the ordinary civil and criminal law.

Section 16. The United Nations may enact regulations making provisions of an administrative character for the zone. Any such regulation shall prevail over any provisions in the law of the United States of America which are inconsistent with it. It is agreed that within the zone the protection afforded by the Constitution of the United States to personal liberty and to the basic human freedoms of expression and worship shall not be lessened, and no form of racial discrimination shall be permitted.

Section 17. The courts of the United States of America shall, without prejudice to any provisions of annex II and subsequently of the General Convention referred to in section 32, have jurisdiction over acts done and transactions taking place in the zone, in the same manner as they have over similar acts and transactions taking place outside the zone.

Section 18. The courts of the United States of America, when dealing with cases arising out of or relating to acts done or transactions taking place in the zone, shall take cognizance of the regulations enacted by the United Nations under section 16, though they shall not be obliged to inflict penalties for infraction of such regulations unless the Government of the United States of America has agreed to these regulations before the infraction was committed.

ARTICLE IV

Communications and Transit to and from the Zone

Section 19. The Government of the United States of America shall guarantee at all times adequate means of communication to and from the zone through the territory of the United States of America, for the passage of persons, the transmission of postal correspondence and telegrams, and the transport of goods required for use and consumption in the zone.

Section 20. Representatives of Members, irre-

spective of the relations existing between their Government and the Government of the United States of America, officials both of the United Nations and of the specialized agencies, and the families of these representatives and officials, shall at all times enjoy the right of unimpeded and safe transit through the territory of the United States of America to and from the zone.

Section 21. The accredited representatives of news agencies, whether press, radio, or films, and of non-governmental organizations recognized by the United Nations for the purpose of consultation, shall also enjoy the rights referred to in section 20.

Section 22. Immigration and other regulations in force in the United States of America, regarding the entry and residence of foreigners, shall not be applied in such a manner as to interfere with the rights referred to in sections 20 and 21. Visas required by the persons referred to in those sections shall be granted without charge, without delay and without requirement of personal attendance for the issue of the visa.

Section 23. The Government of the United States of America shall give or cause to be given facilities for the issue of visas to, and for the use of the available means of transport by, persons coming from abroad (other than those referred to in sections 20 and 21) who desire to visit the zone. The Secretary-General of the United Nations and the Government of the United States of America shall, at the request of either of them, enter into discussion with regard to the application of this section.

Section 24. The provisions of this article shall not prevent the Government of the United States of America from taking precautions in the interests of national security, provided that such precautions shall not have the effect of interfering with the rights referred to in sections 19, 20 and 21.

ARTICLE V

Resident Representatives to the United Nations

Section 25. Persons accredited to the United Nations by Members as resident representatives and their staffs, whether residing inside or outside the zone, shall be recognized by the Government of the United States of America as entitled on its territory to the same privileges and immunities as that Government accords to the diplomatic envoys accredited to it, and the staffs of these envoys.

ARTICLE VI

Police Protection of the Zone

Section 26. The Government of the United States of America shall cause to be provided on the boundaries of the zone such police protection for the zone as is required, and shall be responsible for ensuring that the tranquillity of the zone is not disturbed by the unauthorized entry of bodies of persons from outside or by disturbances in its immediate vicinity.

Section 27. If so requested by the Secretary-General, the Government of the United States of America shall cause to be provided a sufficient number of police to perform duties inside the zone for the preservation of law and order therein, and for the removal of persons who have committed

or are suspected of having committed or of being about to commit offences, including infractions to the administrative regulations of the United Nations.

ARTICLE VII

Public Services for and the Amenities of the Zone

Section 28. The Government of the United States of America will exercise all the powers which it possesses to ensure that the zone shall be supplied on equitable terms with the necessary public services (including electricity, water, gas, post, telephone, telegraph, drainage, collection of refuse) and that these services shall not be interrupted. In case of any interruption or threatened interruption of any of these services, the Government of the United States of America will consider the needs of the zone as being of equal importance with the essential services of the United States Government itself. Consequently, in that event it will take all those steps which it would take in case of interruption or threatened interruption of these services to the essential Departments of the United States Government to ensure that the work of the United Nations is not prejudiced.

Section 29. The Government of the United States of America shall be responsible for ensuring that the amenities of the zone are not prejudiced and the purposes for which the zone is required are not obstructed by any use made of the land in its vicinity.

ARTICLE VIII

Matters Relating to the Operation of this Convention

Section 30. The Secretary-General and the Government of the United States of America shall settle by agreement the channel or channels through which shall be conducted correspondence relating to the application of the provisions of this convention and to other questions affecting the zone. If the Secretary-General so requests, the Government of the United States of America shall appoint a special representative for the purpose of liaison with the Secretary-General.

Section 31. In so far as the fulfilment of this convention requires co-operation and action by any state or other non-federal authority of the United States of America, the Government of the United States will conclude with that state or authority such agreements as are necessary for this purpose. The conclusion of these agreements, together with the enactment of any necessary legislation by the United States and by the state, shall be completed before the notice is given which is required under section 35 to be given by the Government of the United States of America before this convention enters into force.

ARTICLE IX

Relation between this Convention and the General Convention

Section 32. Until the Government of the United States of America becomes a party to the general convention relating to the privileges and immunities of the United Nations, the provisions of annex II shall apply between the United Nations and the Government of the United States of America. Thereafter, those provisions shall be replaced by the provisions of the General Convention, which shall continue in force so long as the present convention remains in operation.

Section 33. The provisions of this convention

shall be complementary to the provisions of the general convention and, until the Government of the United States of America becomes a party to the general convention, to the provisions of annex II.

Section 34. In so far as any provision of this convention and any provision of the general convention (or of annex II as the case may be) relate to the same subject matter, the two provisions shall, wherever possible, be treated as complementary, so that both provisions shall be applicable and neither shall narrow the effect of the other; but in any case of absolute conflict, the provisions of this convention shall prevail.

ARTICLE X

Final Provisions

Section 35. This convention, having already been approved by a resolution of the General Assembly, shall enter into force as soon as the Government of the United States of America notifies the Secretary-General that it has all the powers necessary to fulfil the provisions of the convention. The Government of the United States of America shall take every possible step to enable it to give this notification as soon as possible, and in any case not later than.....

Section 36. This convention shall remain in force so long as the seat of the United Nations is maintained in the territory of the United States of America.

Section 37. The seat of the United Nations shall only be removed from the territory of the United States of America if the United Nations should so decide.

Section 38. If the seat of the United Nations is removed from the territory of the United States of America, the Government of the United States of America shall pay to the United Nations an equitable sum for the land in the zone and for all buildings and installations thereon. An expert nominated by the President of the International Court of Justice shall decide, in default of agreement between the parties, what sum is equitable, having regard to

(a) the then value to the United States of America of the land, buildings and installations; and

(b) the cost incurred by the United Nations in acquiring the land and in erecting the buildings and installations.

Section 39. Any difference between the United Nations and the Government of the United States of America concerning the interpretation or application of this convention or of any supplementary agreement or agreement which is not settled by negotiation shall be referred to the arbitration of an umpire appointed for the purpose by the President of the International Court of Justice.

Section 40. Either party may ask the General Assembly to request of the International Court of Justice an advisory opinion on any legal question arising in the course of the proceedings referred to in section 39. Pending the receipt of the opinion of the Court, an interim decision of the umpire shall be observed by both parties. Thereafter the umpire shall render a final decision, having regard to the opinion of the Court.

IN WITNESS WHEREOF THE ABOVE-MENTIONED PLENIPOTENTIARIES HAVE SIGNED THIS CONVENTION:

DONE THIS DAY OF AT IN DUPLICATE.

ANNEX I

MAP

(Not reproduced here)

ANNEX II

ARTICLE I

Juridical Personality

Section 1. The United Nations shall possess juridical personality. It shall have the capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property;
- (c) to institute legal proceedings.

ARTICLE II

Property, Funds and Assets

Section 2. The United Nations, its property and assets wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as, in any particular case, it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

Section 3. The premises of the United Nations shall be inviolable. The property and assets of the United Nations, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation, and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

Section 4. The archives of the United Nations, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable wherever located.

Section 5. Without being restricted by financial controls, regulations of moratoria of any kind,

(a) the United Nations may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;

(b) the United Nations shall be free to transfer its funds, gold or currency between the United States of America and any other State, and from one place to another within the United States of America, and to convert any currency held by it into any other currency.

Section 6. In exercising its rights under section 5 above, the United Nations shall pay due regard to any representations made by the Government of the United States, in so far as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the United Nations.

Section 7. The United Nations, its assets, income and other property shall be:

(a) exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the United Nations will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;

(b) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the United Nations for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the United States of America except under conditions agreed with the Government of the United States of America;

(c) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

Section 8. While the United Nations will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless, when the United Nations is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, the Government of the United States of America will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

ARTICLE III

Facilities in respect of Communications

Section 9. The United Nations shall enjoy in the territory of the United States of America for its official communications treatment not less favourable than that accorded by the Government of the United States of America to any other government, including its diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, telephone and other communications; and press rates for information to the press and radio. No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the United Nations.

Section 10. The United Nations shall have the right to use codes and to despatch and receive its correspondence by courier or in bags, which shall have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags.

ARTICLE IV

The Representatives of Members

Section 11. Representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, shall, while exercising their functions and during their journey to and from the place of meeting, be accorded by the Government of the United States of America the following privileges and immunities:

(a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and, in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as representatives, immunity from legal process of every kind;

(b) inviolability for all papers and documents;

(c) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;

(d) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, aliens registration or national service obligations in the State they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;

(e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions to the Government of the United States;

(f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys, and also;

(g) such other privileges, immunities and facilities, not inconsistent with the foregoing, as diplomatic envoys enjoy, except that they shall have no right to claim exemption from customs duties on goods imported (otherwise than as part of their personal baggage) or from excise duties or sales taxes.

Section 12. In order to secure for the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations, complete freedom of speech and independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer the representatives of Members.

Section 13. Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of Members to the principal and subsidiary organs of the United Nations and to conferences convened by the United Nations are present in the United States of America for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

Section 14. Privileges and immunities are accorded to the representatives of Members not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in

connection with the United Nations. Consequently a Member not only has the right but is under a duty to waive the immunity of its representative in any case where the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

Section 15. The provisions of sections 11, 12 and 13 may not be invoked against the authorities of the United States of America:

- (a) by a national of the United States of America;
- (b) by a representative of the United States of America;
- (c) by a representative of another Member, when that Member has waived the immunity in question.

Section 16. In this article the expression "representatives" shall be deemed to include all delegates, deputy delegates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

ARTICLE V

Officials

Section 17. The Secretary-General will specify the categories of officials to which the provisions of this article and article VII shall apply. He shall submit these categories to the General Assembly. Thereafter these categories shall be communicated to the governments of all Members. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the Government of the United States of America.

Section 18. Officials of the United Nations shall:

- (a) be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;
- (b) be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the United Nations;
- (c) be immune from national service obligations;
- (d) be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;
- (e) be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the officials of comparable ranks forming part of diplomatic missions to the Government of the United States of America;
- (f) be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crisis as diplomatic envoys;
- (g) have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

Section 19. In addition to the immunities and privileges specified in section 18, the Secretary-General and all Assistant Secretaries-General shall be accorded in respect of themselves, their spouses and minor children, the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic envoys, in accordance with international law.

Section 20. Privileges and immunities are granted to officials in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations. In the case of the Secretary-General the Security Council shall have the right to waive immunity.

Section 21. The United Nations shall co-operate at all times with the appropriate authorities of the United States of America to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations, and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities mentioned in this article.

ARTICLE VI

Experts on Missions for the United Nations

Section 22. Experts (other than officials coming within the scope of article V) performing missions for the United Nations shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their missions. In particular they shall be accorded:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written and acts done by them in the course of the performance of their mission, immunity from legal process of every kind. This immunity from legal process shall continue to be accorded notwithstanding that the persons concerned are no longer employed on missions for the United Nations;
- (c) inviolability for all papers and documents;
- (d) for the purpose of their communications with the United Nations, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions to the Government of the United States of America;
- (f) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic envoys.

Section 23. Privileges and immunities are granted to experts in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

ARTICLE VII

United Nations Laissez-Passer

Section 24. The United Nations may issue United Nations *laissez-passer* to its officials. These *laissez-passer* shall be recognized and accepted as valid travel documents, by the authorities of the United States of America, taking into account the provisions of section 25.

Section 25. Applications for visas (where required) from the holders of United Nations *laissez-passer*, when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of the United Nations, shall be dealt with as speedily as possible. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel.

Section 26. Similar facilities to those specified in section 25 shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations *laissez-passer*, have a certificate that they are travelling on the business of the United Nations.

Section 27. The Secretary-General, Assistant Secretaries-General and Directors travelling on United Nations *laissez-passer* on the business of the United Nations shall be granted the same facilities as are accorded to diplomatic envoys.

Section 28. The provisions of this article may be applied to the comparable officials of specialized agencies if the agreements for relationship made under Article 63 of the Charter so provide.

ARTICLE VIII

Settlement of Disputes

Section 29. The United Nations shall make provision for appropriate modes of settlement of:

- (a) disputes arising out of contracts or other disputes of a private law character, to which the United Nations is a party;

(b) disputes involving any official of the United Nations who by reason of his official position enjoys immunity, if immunity has not been waived by the Secretary-General.

C.

RESOLUTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE.

1. *The General Assembly*, with a view to ensuring that the International Court of Justice shall enjoy the privileges, immunities and facilities necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes, in the country of its seat and elsewhere, invites the members of the Court at their first session to consider this question and to inform the Secretary-General of their recommendations.

2. *The General Assembly* decides that the question of the privileges and immunities of the Court shall be considered as soon as possible after the receipt of the recommendations of the Court.

3. *The General Assembly* recommends that, until further action has been taken, the rules which have been applied to the Permanent Court of International Justice should be observed by Members in relation to the International Court of Justice.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

D.

RESOLUTION ON THE CO-ORDINATION OF THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE UNITED NATIONS AND THE SPECIALIZED AGENCIES.

The General Assembly considers that there are many advantages in the unification as far as possible of the privileges and immunities enjoyed by the United Nations and the various specialized agencies.

While recognizing that not all specialized agencies require all the privileges and immunities which may be needed by others, and that certain of these may, by reason of their particular functions, require privileges of a special nature which are not required by the United Nations itself, the General Assembly considers that the privileges and immunities of the United Nations should be regarded, as a general rule, as a maximum within which the various specialized agencies should enjoy such privileges and immunities as the appropriate fulfilment of their respective functions may require, and that no privileges and immunities which are not really necessary should be asked for.

Therefore the General Assembly instructs the Secretary-General to open negotiations with a view to the re-consideration, in the light both of the General Convention adopted by the United Nations and of the considerations above, of the provisions under which the specialized agencies at present enjoy privileges and immunities.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

E.

RESOLUTION RELATING TO THE INSURANCE AGAINST THIRD PARTY RISKS OF MOTOR-CARS OF THE ORGANIZATION AND OF MEMBERS OF THE STAFF.

It has been found that a frequent source of difficulty is road accidents in which motor cars, owned or driven by persons possessing immunity from legal process, are involved.

It is the intention of the United Nations to prevent the occurrence of any abuse in connection with privileges, immunities and facilities granted to it under Articles 104 and 105 of the Charter and

the general convention on privileges and immunities, which determines the details of the application of these articles.

Therefore the General Assembly instructs the Secretary-General to ensure that the drivers of all official motor-cars of the United Nations and all members of the staff, who own or drive motor-cars, shall be properly insured against third party risks.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

F.

RESOLUTION RELATING TO ARRANGEMENTS TO BE MADE SO THAT OFFICIALS OF MEMBERS WHO ARE TRANSFERRED OR SECONDED FOR SERVICE WITH THE UNITED NATIONS SHOULD NOT LOSE THEIR ACCRUED PENSION RIGHTS BY REASON OF SUCH TRANSFER OR SECONDMENT.

In order to facilitate the engagement, as members of the staff of the United Nations, of persons who have accrued pension rights as officials, either of the central government of Members, or of subordinate governmental or other administrative authorities within the territory of Members, it is desirable that arrangements should be made to secure that accrued pension rights are not lost when such persons accept posts on the staff of the United Nations, by way either of transfer or of secondment.

Therefore, the General Assembly recommends that:

after such discussion with the Secretary-General as may be necessary to settle details the governments of Members adopt such legislative or administrative measures as may be required to preserve such pension rights.

Thirty-first plenary meeting, 13 February 1946.

23(1). REGISTRATION OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

The Executive Secretary sent a circular letter to the Members of the United Nations on 8 November 1945 informing them that from the date of the entry into force of the Charter treaties and international agreements would be received and filed on a provisional basis until the adoption of detailed regulations prescribing the procedure to be followed in the registration and publication of treaties and international agreements under the provisions of Article 102 of the Charter. The Executive Secretary also invited the Governments of Members to transmit to the Secretariat for filing and publication treaties and international agreements not included in the treaty series of the League of Nations and entered into in recent years before the date of the entry into force of the Charter.

It is desirable, as a matter of practical convenience, that arrangements should be made for the publication of any treaties or international agreements which non-member States may voluntarily transmit and which have not been included in the treaty series of the League of Nations. These arrangements should not, however, extend to treaties or international agreements transmitted by any non-member State such as Spain, the Government of which has been founded with the support of the Axis powers and does not, in view of its origin, its nature, its record and its close association with the aggressor States, possess qualifications necessary to justify membership in the United Nations under the provisions of the Charter.

Therefore, the General Assembly instructs the Secretary General:

1. To submit to the General Assembly proposals for detailed regulations and other measures designed to give effect to the provisions of Article 102 of the Charter;

2. To invite the governments of Members of the United Nations to transmit to the Secretary-General for filing and publication, treaties and international agreements entered into in recent years, but before the date of entry into force of the Charter, which had not been included in the League of Nations treaty series, and to transmit for registration and publication treaties and international

agreements entered into after the date of entry into force of the Charter.

3. To receive, from the governments of non-member States, treaties and international agreements entered into both before and after the date of entry into force of the Charter, which have not been included in the League of Nations treaty series and which they may voluntarily transmit for filing and publication; and to dispose of them in accordance with the foregoing provisions, and subject to such detailed regulations and other measures as may hereafter be adopted.

Twenty-eighth plenary meeting, 10 February 1946.

XIV. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE LEAGUE OF NATIONS COMMITTEE

24(1). TRANSFER OF CERTAIN FUNCTIONS, ACTIVITIES AND ASSETS OF THE LEAGUE OF NATIONS

I

FUNCTIONS AND POWERS BELONGING TO THE LEAGUE OF NATIONS UNDER INTERNATIONAL AGREEMENTS

Under various treaties and international conventions, agreements and other instruments, the League of Nations and its organs exercise, or may be requested to exercise, numerous functions or powers for the continuance of which, after the dissolution of the League, it is, or may be, desirable that the United Nations should provide.

Certain Members of the United Nations, which are parties to some of these instruments and are Members of the League of Nations, have informed the General Assembly that, at the forthcoming session of the Assembly of the League, they intend to move a resolution whereby the Members of the League would, so far as this is necessary, assent and give effect to the steps contemplated below.

Therefore:

1. *The General Assembly* reserves the right to decide, after due examination, not to assume any particular function or power, and to determine which organ of the United Nations or which specialized agency brought into relationship with the United Nations should exercise each particular function or power assumed.

2. *The General Assembly* records that those Members of the United Nations which are parties to the instruments referred to above assent by this resolution to the steps contemplated below and express their resolve to use their good offices to secure the co-operation of the other parties to the instruments so far as this may be necessary.

3. *The General Assembly* declares that the United Nations is willing in principle, and subject to the provisions of this resolution and of the Charter of the United Nations, to assume the exercise of certain functions and powers previously entrusted to the League of Nations, and adopts the following decisions, set forth in A, B, and C below.

A. Functions pertaining to a Secretariat

Under certain of the instruments referred to at the beginning of this resolution, the League of Nations has, for the general convenience of the parties, undertaken to act as custodian of the original signed texts of the instruments, and to perform certain functions, pertaining to a secretariat, which do not affect the operation of the instruments and do not relate to the substantive rights and obligations of the parties. These functions include: The receipt of additional signatures and of instruments of ratification, accession and denunciation; receipt of notice of extension of the instruments to colonies or possessions of a party or to protectorates or territories for which it holds a mandate; notification of such acts to other parties and other interested States; the issue of certified copies; and the circulation of information or documents which the parties have undertaken to communicate to each other. Any interruption in the performance of these functions would be contrary to the interests of all the parties. It would be convenient for the United Nations to have the custody of those instruments which are connected with activities of the

League of Nations and which the United Nations is likely to continue.

Therefore:

The General Assembly declares that the United Nations is willing to accept the custody of the instruments and to charge the Secretariat of the United Nations with the task of performing for the parties the functions, pertaining to a secretariat, formerly entrusted to the League of Nations.

B. Functions and Powers of a Technical and Non-Political Character

Among the instruments referred to at the beginning of this resolution are some of a technical and non-political character which contain provisions, relating to the substance of the instruments, whose due execution is dependent on the exercise, by the League of Nations or particular organs of the League, of functions or powers conferred by the instruments. Certain of these instruments are intimately connected with activities which the United Nations will or may continue.

It is necessary, however, to examine carefully which of the organs of the United Nations or which of the specialized agencies brought into relationship with the United Nations should, in the future, exercise the functions and powers in question, in so far as they are maintained.

Therefore:

The General Assembly is willing, subject to these reservations, to take the necessary measures to ensure the continued exercise of these functions and powers, and refers the matter to the Economic and Social Council.

C. Functions and Powers under Treaties, International Conventions, Agreements and Other Instruments Having a Political Character

The General Assembly will itself examine, or will submit to the appropriate organ of the United Nations, any request from the parties that the United Nations should assume the exercise of functions or powers entrusted to the League of Nations by treaties, international conventions, agreements and other instruments having a political character.

II

NON-POLITICAL FUNCTIONS AND ACTIVITIES OF THE LEAGUE OF NATIONS OTHER THAN THOSE MENTIONED IN SECTION I

1. *The General Assembly* requests the Economic and Social Council to survey the functions and activities of a non-political character which have hitherto been performed by the League of Nations in order to determine which of them should, with such modifications as are desirable, be assumed by organs of the United Nations or be entrusted to specialized agencies which have been brought into relationship with the United Nations. Pending the adoption of the measures decided upon as the result of this examination, the Council should, on or before the dissolution of the League, assume and continue provisionally the work hitherto done by the following League departments: the Economic, Financial and Transit Department, particularly the research and statistical work; the Health Section, particularly the epidemiological service; the Opium Section and the secretariats of the Permanent Central Opium Board and Supervisory Body.

2. *The General Assembly* requests the Secretary-General to make provision for taking over and maintaining in operation the Library and Archives and for completing the League of Nations treaty series.

3. The General Assembly considers that it would also be desirable for the Secretary-General to engage for the work referred to in paragraphs 1 and 2 above, on appropriate terms, such members of the experienced personnel by whom it is at present being performed as the Secretary-General may select.

III

TRANSFER OF THE ASSETS OF THE LEAGUE OF NATIONS TO THE UNITED NATIONS

The General Assembly, having considered the report of the Committee set up by the Preparatory Commission to discuss and establish with the Supervisory Commission of the League of Nations a common plan for the transfer of the assets of the

League of Nations, approves of both the report of the Committee set up by the Preparatory Commission and of the common plan submitted by it (document A/18 and Corr. 1, Add. 1 and 2.)

IV

APPOINTMENT OF A NEGOTIATING COMMITTEE

The General Assembly approves of the setting up of a small negotiating committee to assist the Secretary-General in negotiating further agreements in connection with the transfer of certain assets in Geneva, and in connection with the premises in the Peace Palace in The Hague. This committee shall consist of one representative designated by the delegations, if they so desire, of each of the same eight Members as previously constituted the Committee created by the Preparatory Commission: Chile, China, France, Poland, Union of South Africa, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom and United States of America.

Twenty-ninth plenary meeting, 12 February 1946.

XV. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE REPORT OF THE PERMANENT HEADQUARTERS COMMITTEE

25(1). QUESTION OF THE HEADQUARTERS OF THE UNITED NATIONS

The General Assembly resolves that:

I. PERMANENT HEADQUARTERS

(a) The permanent headquarters of the United Nations shall be established in Westchester (New York) and/or Fairfield (Conn.) counties, *i.e.* near to New York City.

(b) A Headquarters Commission shall proceed as soon as possible to the region mentioned in (a) above, with a view to carrying out an exhaustive study thereof and making recommendations to the General Assembly at the second part of its first session regarding the exact location to be selected within the aforementioned general region.

(c) The Headquarters Commission shall draw up plans based on the assumption that the United Nations will acquire approximately:

- (i) 2 square miles
- (ii) 5 square miles
- (iii) 10 square miles
- (iv) 20 square miles
- (v) 40 square miles

with details in each case of the approximate cost of acquiring the land and buildings within these areas.

(d) The Headquarters Commission shall ascertain what measures the federal, state and county authorities in the United States of America are prepared to take in order to control development in the territory adjacent to the zone.

(e) On the basis of the information thus provided, the General Assembly at the second part of its first session shall make a final decision as to:

- (i) The exact area required;
- (ii) The exact location of the permanent headquarters within the aforementioned Westchester-Fairfield region.

(f) This resolution does not imply any financial commitments of the United Nations (other than the expenses of the Headquarters Commission) and does not impose any financial obligations on its Members, and the General Assembly remains free to decide these questions at the second part of its first session according to Article

17, paragraphs 1 and 2, and Article 18, paragraph 2, of the Charter.

II. INTERIM HEADQUARTERS

The interim headquarters of the United Nations shall be located in New York City.

III. HEADQUARTERS COMMISSION

(a) A Headquarters Commission composed of representatives of Australia, Uruguay, China, France, Iraq, Netherlands, United Kingdom, Union of Soviet Socialist Republics and Yugoslavia shall be set up to carry out the tasks entrusted to it under the first part of this resolution regarding the permanent headquarters.

(b) The Headquarters Commission may be assisted by experts including planning engineers, lawyers, real estate experts, financial advisers and other appropriate experts who, at the request of the Secretary-General, shall be designated by the Government of the United States of America.

(c) The Secretary-General shall consult with the Headquarters Commission or the experts assisting it, as he may deem necessary or appropriate, on problems which may arise in connection with the temporary installation of the various organs of the United Nations in the United States of America, the material arrangements for the holding of the second part of the first session of the General Assembly in September 1946, and the housing of the delegates, secretariat and other personnel who may be required to reside for longer or shorter periods near the temporary headquarters of the Organization.

(d) The Secretary-General is authorized to pay the expenses of the members of and to compensate the experts attached to the Headquarters Commission on such basis and in such form as may appear to him most appropriate.

(e) The Headquarters Commission shall submit its final report on all matters referred to it to the General Assembly at the second part of its first session.

(f) The General Assembly, during the course of the second part of its first session, shall give consideration to the appointment of a Planning Commission of experts as recommended, in chapter X, section 3, in the Report of the Preparatory Commission.

Thirty-third plenary meeting, 14 February 1946.

XVI. RESOLUTIONS ADOPTED ON THE PROPOSALS OF THE GENERAL COMMITTEE

26(I). ESTABLISHMENT OF TWO *ad hoc* COMMITTEES

The General Assembly decides to establish two *ad hoc* committees as follows:

(a) *League of Nations Committee* to consider the possible transfer of certain functions, activities and assets of the League of Nations;

(b) *Permanent Headquarters Committee* to consider the site of the permanent headquarters of the United Nations.¹

Each Member will have the right to be represented on each of these two Committees.

Eighteenth plenary meeting, 26 January 1946.

27(I). WORLD SHORTAGE OF CEREALS

The damage caused by war and the dislocation of agricultural production resulting from the shortage and dislocation of labour, the removal of draught animals, the shortage of fertilizers and other circumstances connected with the war have caused a serious fall in world production of wheat. In addition, a large number of countries, including some of those which are normally the largest producers of grain, have suffered serious droughts and have therefore reaped abnormally small crops. The supply of rice is also so short as to threaten a famine in certain areas. There is, moreover, a serious risk of grain production in the coming season being insufficient to prevent continuing hunger. For these reasons the world is faced with conditions which may cause widespread suffering and death and consequently set back all plans for reconstruction.

The General Assembly therefore:

1. Urges all governments and peoples to take immediate and drastic action, both directly and through the international organizations concerned, to conserve supplies, by securing adequate collection of crops from the producers, by saving food and avoiding waste, and to ensure the maximum production of grain in the coming season;

2. Notes that several of the United Nations have recently announced measures to reserve grain supplies for direct human consumption and to secure increased production;

3. Urges all governments to publish as full information as possible regarding their own supplies and requirements of cereals and the steps they have taken or are prepared to take to achieve the objectives expressed in paragraph 1;

4. Requests the international organizations concerned with food and agriculture to publish full information in their possession on the world food position and the future outlook, and to intensify efforts to obtain as full information as possible on

¹ On the proposal of the General Committee, the General Assembly, at its thirty-third plenary meeting held on Thursday, 14 February 1946, decided to amend the terms of reference of the Permanent Headquarters Committee to read:

"to consider the site of the permanent and temporary headquarters of the United Nations and other matters directly connected therewith."

this subject, in order to assist governments in determining their short term and long term agricultural policy.

Thirty-third plenary meeting, 14 February 1946.

28(I). RECONSTRUCTION OF COUNTRIES MEMBERS OF THE UNITED NATIONS DEVASTATED BY WAR

Considering:

that the war of aggression waged on the territories of many Members of the United Nations resulted in the destruction of vast areas of these countries on an unprecedented scale;

that these peace-loving nations, which suffered such an extensive damage, represent nearly one-half of the total population of the world;

that the vast areas representing a big consuming power are virtually eliminated from the normal flow of world trade, so that the whole world economy must be seriously affected;

that the great scale of destruction resulted in most cases in a dangerous lowering in the standard of living and in the health of the population, in a substantial loss of productive capacity and sometimes in the complete destruction of the normal economic activities of the respective countries;

that in order to make good the destruction and so to restore the shaken world economy vast amounts of new capital goods must be invested in the destroyed areas;

that in most cases it would be impossible to deal with the work of reconstruction with the necessary speed and efficiency if the affected countries were limited in this respect to their internal resources and possibilities alone;

that only a full-scale and whole-hearted co-operation of all the United Nations can bring about the right solution of this grave problem;

the General Assembly:

1. recognizes the problem of full reconstruction of the countries belonging to Members of the United Nations which suffered substantial war damage as a grave and urgent matter which should be given very high priority among post-war problems;

2. decides to discuss generally this matter under paragraph 17 of its agenda and to transmit it, at the second part of the first session of the General Assembly, for a close examination by the Second Committee, which shall present to the General Assembly a report resulting from this examination.

3. asks the Economic and Social Council to place this subject on the agenda of its first meeting, as an urgent matter in the economic and social field, according to paragraph 10 of the provisional agenda of the first meeting of the Council, as proposed by the Preparatory Commission.

Twenty-second plenary meeting, 2 February 1946.

29(I). DATE OF THE NEXT MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

Urgent problems brought before the General Assembly at this session are now being considered by the appropriate organs of the United Nations

established during the present session, which organs will continue their work between sessions of the Assembly.

If other problems arise with which the General Assembly should urgently concern itself, a special session could be convened under rules 3 and 4 of the provisional rules of procedure.

The practical problems raised by the present schedule of important international conferences of concern to the Members of the United Nations, and those concerned in completing arrangements at the temporary headquarters render difficult the fulfilment of the proposals of the Preparatory Commission.

Therefore the General Assembly resolves that:

1. The present session of the General Assembly shall be adjourned in February on a date to be subsequently determined and shall be known as the first part of the first regular session.

2. The second part of the first regular session of the General Assembly shall be convened on the first Tuesday after 2 September 1946 in accordance with rule 1 and supplementary rule B of the provisional rules of procedure.

3. Supplementary rules C, F and G of the provisional rules of procedure shall apply for the second part of the first regular session of the General Assembly rather than rules 7, 11 and 13. References elsewhere in the supplementary rules or in resolutions of the Assembly and its Committees to the "second part of the first session" shall be construed to refer to the second part of the first regular session.

Twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

30(I). APPLICATIONS FROM NATIONALS OF NON-MEMBER STATES FOR PERMANENT EMPLOYMENT WITH THE INTERNATIONAL SECRETARIAT

The General Assembly instructs the Secretary-General:

1. To receive and file such applications for employment with the Secretariat as may be received from nationals of non-member States.

2. To inform the governments of non-member States making enquiry with regard to application for employment that such applications will be received and filed, but that employment can only take place in accordance with the regulations of the Secretariat.

Twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

31(I). ORGANIZATION OF AN INTERNATIONAL PRESS CONFERENCE

The General Assembly instructs the Secretary-

General to place the question of the organization of an international press conference upon the agenda of the second part of the first session of the General Assembly.

Twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

32(I). RELATIONS OF MEMBERS OF THE UNITED NATIONS WITH SPAIN

1. *The General Assembly* recalls that the San Francisco Conference adopted a resolution according to which paragraph 2 of Article 4 of chapter II of the United Nations Charter "cannot apply to States whose regimes have been installed with the help of armed forces of countries which have fought against the United Nations so long as these regimes are in power."

2. *The General Assembly* recalls that at the Potsdam Conference the Governments of the United Kingdom, the United States of America and the Soviet Union stated that they would not support a request for admission to the United Nations of the present Spanish Government "which, having been founded with the support of the Axis powers, in view of its origins, its nature, its record and its close association with the aggressor States, does not possess the necessary qualifications to justify its admission."

3. *The General Assembly*, in endorsing these two statements, recommends that the Members of the United Nations should act in accordance with the letter and the spirit of these statements in the conduct of their future relations with Spain.

Twenty-sixth plenary meeting, 9 February 1946.

33(I). TERMS OF OFFICE OF MEMBERS OF COUNCILS¹

Resolved that it is the sense of this Assembly that members of Councils elected in January 1946 under the provisional rules of procedure shall hold office for twelve months and that elections of their successors shall be held at the second part of the first regular session of the General Assembly.

The Secretary-General is requested to report at the opening of the second part of the first regular session what, if any, changes in the rules he deems necessary to give effect to the foregoing.

Thirty-second plenary meeting, 13 February 1946.

¹ This question, originally discussed by the General Assembly at its twenty-eighth meeting on 10 February 1946 on the basis of a report of the Sixth Committee (document A/38), was referred to the General Committee for further consideration. The General Committee, in reporting its findings to the General Assembly (document A/51) submitted this new resolution. In paragraph 1 the period of "twenty months" proposed by the General Committee, was altered by a vote of the General Assembly to "twelve months."

NATIONS UNIES

RESOLUTIONS

adoptées par

L'ASSEMBLEE GENERALE

pendant la première partie de sa première session
du 10 janvier au 14 février 1946



CHURCH HOUSE, WESTMINSTER
LONDRES

RESOLUTIONS ADOPTÉES PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Pendant la Première Partie de sa Première Session
du 10 janvier au 14 février 1946

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
I. VÉRIFICATION DES POUVOIRS ET NOMINATION DU BUREAU	1
1. Vérification des pouvoirs	1
2. Nomination du Bureau	1
II. NOMINATION DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL	2
III. ÉLECTION DES MEMBRES NON-PERMANENTS DU CONSEIL DE SÉCURITÉ	3
IV. ÉLECTION DES MEMBRES DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL	4
V. ÉLECTION DES JUGES À LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE	5
VI. NOMINATIONS DES COMMISSIONS	6
VII. DISTRIBUTION DU TRAVAIL PARI MI LES COMMISSIONS	7
VIII. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA PREMIÈRE COMMISSION	9
1(1). Création d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique	9
2(1). Règlement concernant les langues	9
3(1). Extradition et châ timent des criminels de guerre	9
4(1). Représentation des organisations non gouvernementales au Conseil économique et social	10
IX. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA DEUXIÈME COMMISSION	11
5(1). Questions traitées au chapitre III, section 1A, paragraphe 4 (b) et (d), paragraphe 5 (b) et (c) et paragraphes 1, 2, 3, 6 et 7 du Rapport de la Commission préparatoire	11
6(1). United Nations Relief and Rehabilitation Administration (UNRRA)	11
X. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA TROISIÈME COMMISSION	12
7(1). Questions traitées au chapitre III, section 1A, paragraphe 4 (a), (c) et (e), paragraphe 5 (a) et paragraphes 1, 2, 3, 6 et 7 du Rapport de la Commission préparatoire	12
8(1). Question des réfugiés	12
XI. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LE RAPPORT DE LA QUATRIÈME COMMISSION	13
9(1). Populations qui ne s'administrent pas elles-mêmes	13
10(1). Règlement intérieur provisoire du Conseil de tutelle	13
XII. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA CINQUIÈME COMMISSION	14
11(1). Conditions de nomination du Secrétaire-général	14
12(1). Nomination du personnel temporaire	14
13(1). Organisation du Secrétariat	14
Annexe I. Recommandations du Comité consultatif et technique de l'information relatives aux programmes, aux fonctions et à l'organisation du département de l'information	17
Annexe II. Règlement provisoire du personnel	18
14(1). Dispositions budgétaires et financières	19
Annexe I. Règlement financier provisoire	21
15(1). Amendement au règlement intérieur provisoire (Articles 37 et 40, et Articles additionnels J et K)	22
16(1). Nomination d'un Comité des Contributions	23
XIII. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA SIXIÈME COMMISSION	24
17(1). Amendements au règlement intérieur provisoire (Articles 33, 33A, 73 et Article supplémentaire T)	24
18(1). Commissions de l'Assemblée générale	24
19(1). Emoluments des juges de la Cour internationale de justice	24
20(1). Pensions des juges et du personnel de la Cour internationale de justice	24
21(1). Mesures nécessaires à la convocation de la Cour internationale de justice	24
22(1). Privilèges et Immunités des Nations-Unies	25
A. Résolution relative à l'adoption de la Convention générale sur les privilèges et immunités à accorder à l'Organisation et texte de la Convention	25
B. Résolution relative aux négociations à entamer avec les autorités compétentes des États-Unis d'Amérique sur les dispositions à prendre à la suite de l'établissement aux États-Unis d'Amérique du siège de l'Organisation, avec le texte d'un projet de Convention destiné à servir de base de discussion pour ces négociations	27
C. Résolution sur les privilèges et immunités de la Cour internationale de justice	33

	<i>Page</i>
D. Résolution sur la coordination des privilèges et immunités de l'Organisation des Nations Unies avec ceux des institutions spécialisées	33
E. Résolution relative à l'assurance des automobiles de l'Organisation et des membres du personnel contre les accidents aux tiers	33
F. Résolution relative aux dispositions à prévoir pour que les fonctionnaires d'Etats Membres qui sont mis à la disposition de l'Organisation, ou détachés dans ses services, ne perdent point du fait de ce détachement, leurs droits acquis à pension	33
23(1). Enregistrement des traités et des accords internationaux	33
XIV. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES SUR LE RAPPORT DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS	35
24(1). Transfert de certaines fonctions et activités et certains avoirs de la Société des Nations.....	35
XV. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES A LA SUITE DU RAPPORT DU COMITÉ DU SIÈGE PERMANENT	37
25(1). Question du Siège des Nations Unies	37
XVI. RÉSOLUTIONS ADOPTÉES A LA SUITE DES RAPPORTS DU BUREAU	38
26(1). 1. Création de deux comités spéciaux	38
27(1). 2. Pénurie mondiale de céréales	38
28(1). 3. Reconstruction des pays Membres des Nations Unies dévastés par la guerre	38
29(1). 4. Date de la prochaine réunion de l'Assemblée générale	38
30(1). 5. Candidatures de ressortissants d'Etats non Membres à un emploi permanent au Secrétariat international	39
31(1). 6. Organisation d'une conférence internationale de presse	39
32(1). 7. Relations entre les Membres des Nations Unies et l'Espagne	39
33(1). 8. Durée des mandats des Membres des Conseils	39

RESOLUTIONS ADOPTEES PAR L'ASSEMBLEE GENERALE
pendant la première partie de sa première session
du 10 janvier au 14 février 1946

I. VERIFICATION DES POUVOIRS ET NOMINATION DU BUREAU

1. VÉRIFICATION DES POUVOIRS

L'Assemblée générale nomme une Commission des pouvoirs qui est constituée de la manière suivante: Les délégations: de l'ARABIE SAOUDITE, de la CHINE, du COMMONWEALTH DES PHILIPPINES, du DANEMARK, de la FRANCE, d'HAÏTI, du PARAGUAY, de la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE et de la TURQUIE, le délégué du DANEMARK étant Président.

Deuxième séance plénière, le 11 janvier 1946.

La commission présente deux rapports à l'Assemblée générale qui les approuve.

Quatrième séance plénière, le 12 janvier et vingt-sixième séance plénière le 9 février 1946.

**2. NOMINATION DU BUREAU DE
L'ASSEMBLÉE**

Le Bureau de l'Assemblée générale pour la première partie de sa première session est constitué de la manière suivante:

(a) le Président de l'Assemblée générale.

(b) Sept Vice-présidents élus par l'Assemblée générale.

(c) Les Présidents des six grandes Commissions de l'Assemblée générale.

(a) *Président de l'Assemblée générale:*

Son Excellence M. P.-H. SPAAK (Belgique).
Première séance plénière, le 10 janvier 1946.

(b) *Vice-présidents élus par l'Assemblée générale:*

CHINE, ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE, FRANCE, ROYAUME-UNI, UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES, UNION SUD-AFRICAINE, VENEZUELA.
Troisième séance plénière, le 11 janvier 1946.

(c) *Présidents des six grandes Commissions de l'Assemblée générale:*

Première Commission: Le docteur Dmi-tro Z. MANULSKI (République socialiste soviétique d'Ukraine);

Deuxième Commission: M. Waclaw KONDRSKI (Pologne);

Troisième Commission: Le Très Honorable Peter FRASER (Nouvelle-Zélande);

Quatrième Commission: Le docteur Roberto E. MACFACHEN (Uruguay);

Cinquième Commission: M. Faris EL-KHOURY (Syrie);

Sixième Commission: Le docteur Roberto JIMENEZ (Panama).

II. NOMINATION DU SECRETAIRE-GENERAL

Sur la recommandation du Conseil de sécurité, l'Assemblée générale nomme au poste de premier Secrétaire-général des Nations Unies:

Son Excellence M. Trygve LIE.

Vingtième séance plénière, le 1er février 1946.

V. ELECTION DES JUGES A LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

L'Assemblée générale et le Conseil de sécurité, votant indépendamment, nomment quinze juges pour siéger à la Cour internationale de justice comme :

Le docteur A. ALVAREZ (Chili)
Le docteur J. AZEVEDO (Brésil)
S. E. le Dr. Abdel Hamid BADAWI Pacha (Egypte)
Le professeur Jules BASDEVANT (France)
Lic. I. FABELA ALFARO (Mexique)
Le docteur J. G. GUERRERO (Salvador)
L'Hon. G. H. HACKWORTH (Etats-Unis d'Amérique)
Le docteur M. HSU (Chine)
Le docteur H. KLAESTAD (Norvège)
Le professeur S. B. KRYLOV (Union des Républiques socialistes soviétiques)
Sir A. McNAIR (Royaume-Uni)
Mr. J. E. READ (Canada)

Le docteur C. de VISSCHER (Belgique)
Le docteur Bogdan WINIARSKI (Pologne)
Le docteur M. ZORIČIĆ (Yougoslavie).

Par tirage au sort, conformément à l'article 13 du Statut de la Cour, l'Assemblée générale décide que les termes des mandats des juges viendront à expiration dans l'ordre suivant :

Au bout de trois ans :

S. E. Badawi Pacha, Dr. Hsu, M. Read, M. Winiarski, Dr. Zoričić.

Au bout de six ans :

M. Fabela Alfara, L'Hon. G. Hackworth, Dr. Klaestad, Professeur Krylov, Dr. de Visscher.

Au bout de neuf ans :

Dr. Azevedo, Dr. Alvarez, Professeur Basdevant, Dr. Guerrero, Sir A. McNair.

Vingt-troisième séance plénière, 6 février et vingt-sixième séance plénière, 9 février 1946.

VI. NOMINATION DES COMMISSIONS

(a) L'Assemblée générale nomme six grandes Commissions:

Première Commission: Questions politiques et de la sécurité (y compris la réglementation des armements).

Deuxième Commission: Questions économiques et financières.

Troisième Commission: Questions sociales, humanitaires et culturelles.

Quatrième Commission: Tutelle.

Cinquième Commission: Questions administratives et budgétaires.

Sixième Commission: Questions juridiques.

Deuxième séance plénière, le 11 janvier 1946.

(b) L'Assemblée générale nomme également deux comités spéciaux:

(1) Comité de la Société des Nations.

(2) Comité du siège permanent.

Dix-huitième séance plénière, le 26 janvier 1946.

VII. DISTRIBUTION DU TRAVAIL PARMIS LES COMMISSIONS

L'Assemblée générale adresse les questions suivantes aux diverses Commissions aux fins d'examen et de rapport:

PREMIÈRE COMMISSION

Questions politiques et de la sécurité (y compris la réglementation des armements)

1. Résolution concernant la création d'une Commission chargée de s'occuper des problèmes que soulève la découverte de l'énergie atomique et d'autres questions connexes.
Septième séance plénière, 14 janvier 1946.
2. Rapport de la Commission préparatoire, Annexe I.
 - (a) Règles sur l'emploi des langues adoptées à San-Francisco par le Comité de direction de la Conférence des Nations Unies pour l'Organisation internationale.
 - (b) Règles relatives à l'emploi des langues proposées par le Comité exécutif dans son Rapport à la Commission préparatoire: l'Assemblée générale.
 - (c) Extrait du procès-verbal de la douzième séance du Comité technique de l'Assemblée générale au cours de laquelle ont été discutées les règles relatives à l'emploi des langues.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
3. Résolution sur l'extradition et le châtement des criminels de guerre.
Vingt-deuxième séance plénière, 2 février 1946.
4. Représentation des organisations non gouvernementales au Conseil économique et social.
Vingt-deuxième séance plénière, 2 février 1946.

DEUXIÈME COMMISSION

Questions économiques et financières

1. Résolution concernant l'UNRRA.
Septième séance plénière, 14 janvier 1946.
2. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre III: Conseil économique et social, section 1 A, paragraphe 4 (b) et (d), paragraphe 5 (b) et (c).
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

TROISIÈME COMMISSION

Questions sociales, humanitaires et culturelles

1. Question des réfugiés.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
2. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre III: Conseil économique et social, section 1 A, paragraphe 4 (a), (c) et (e), paragraphe 5 (a).
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

SOUS-COMITÉ MIXTE DES DEUXIÈME ET TROISIÈME COMMISSIONS

1. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre III: Conseil économique et social. Section 1 A, paragraphes 1, 2, 3, 6 et 7. Section 1 B, "Observations sur les relations avec les institutions spécialisées."
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

QUATRIÈME COMMISSION

Tutelle

1. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre IV: Le système de tutelle.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

CINQUIÈME COMMISSION

Questions administratives et budgétaires

1. Dispositions relatives à la nomination du personnel temporaire pendant la période de transition.
Troisième séance plénière, 11 janvier 1946.
2. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre VIII: Secrétariat.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
3. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre IX: Dispositions budgétaires et financières.
Annexe IV—Observations sur l'organisation du travail du Secrétariat en matière de statistiques.
Annexe V—(a) Rapport du groupe consultatif d'experts au Comité des Questions administratives et budgétaires.
(b) Contre-proposition concernant la base à adopter pour la répartition entre les Membres des avances au fonds de roulement.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

SIXIÈME COMMISSION

Questions juridiques

1. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre I, section 3: Règlement intérieur provisoire de l'Assemblée générale.
Deuxième séance plénière, 11 janvier 1946.
2. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre I, section 4: Commission de l'Assemblée générale.
Annexe II—Rapport de M. Gerig (Etats-Unis d'Amérique), Président du sous-comité du Bureau de l'Assemblée générale.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
3. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre V: Cour internationale de justice.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
4. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre VI: Traités et accords internationaux.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.
5. Rapport de la Commission préparatoire, chapitre VII: Privilèges, immunités et facilités à accorder à l'Organisation des Nations Unies.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

COMITÉS SPÉCIAUX OÙ TOUS LES PAYS SONT REPRÉSENTÉS

Comité du siège permanent

- Rapport de la Commission préparatoire, chapitre X: Siège permanent de l'Organisation des Nations Unies.
Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

Comité de la Société des Nations

Rapport de la Commission préparatoire, chapitre XI: Société des Nations.

Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.

En outre, l'Assemblée générale, sur la recommandation du Bureau, porta les sujets suivants au programme de ses travaux:

1. Pénurie mondiale de céréales
2. Reconstruction des pays Membres des Nations Unies dévastés par la guerre
3. Date de la prochaine réunion de l'Assemblée générale
4. Candidatures de ressortissants d'Etats non Membres à un emploi permanent au Secrétariat international
5. Organisation d'une conférence internationale de presse
6. Relations entre les Membres des Nations Unies et l'Espagne
7. Durée des mandats des Membres des Conseils
8. Construction d'un phare consacré à la mémoire de Christophe Colomb
9. Participation des femmes aux travaux de l'Organisation des Nations Unies

VIII. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LES RAPPORTS DE LA PREMIERE COMMISSION

1(I). CREATION D'UNE COMMISSION CHARGÉE D'ÉTUDE LES PROBLÈMES SOULEVÉS PAR LA DÉCOUVERTE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

L'Assemblée générale des Nations Unies décide de créer une Commission dont la composition et les attributions sont fixées ci-après et qui traitera des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et autres questions connexes:

1. CREATION DE LA COMMISSION

L'Assemblée générale crée par la présente résolution une Commission dont le mandat est fixé à la section 5 ci-après.

2. RELATIONS DE LA COMMISSION AVEC LES ORGANES DES NATIONS UNIES

(a) La Commission adresse ses rapports et ses recommandations au Conseil de sécurité; ceux-ci sont rendus publics, sauf décision contraire prise par le Conseil de sécurité dans l'intérêt de la paix et de la sécurité. Lorsqu'il le juge approprié, le Conseil de sécurité transmet ces rapports à l'Assemblée générale et aux Membres des Nations Unies, ainsi qu'au Conseil économique et social et autres organes, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

(b) En raison de la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales conférée au Conseil de sécurité par la Charte des Nations Unies, le Conseil de sécurité donne à la Commission des directives sur les questions intéressant la sécurité. Dans cet ordre de questions, la Commission est responsable de ses travaux envers le Conseil de sécurité.

3. COMPOSITION DE LA COMMISSION

La Commission se compose d'un représentant de chacun des Etats représentés au Conseil de sécurité et d'un représentant du Canada si cet Etat n'est pas membre du Conseil de sécurité. Chaque représentant à la Commission peut s'entourer d'autant d'assistants qu'il le désire.

4. RÈGLEMENT INTÉRIEUR

La Commission dispose du personnel qu'elle juge nécessaire et soumet des recommandations concernant son règlement intérieur au Conseil de sécurité, qui l'approuve en tant que question de procédure.

5. MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission procède avec toute la promptitude possible à l'examen du problème sous tous ses aspects et soumet à leur sujet, les recommandations qu'elle juge pouvoir faire. En particulier, la Commission présente des propositions déterminées en vue:

(a) de développer, entre toutes les nations, l'échange des renseignements scientifiques fondamentaux pour des fins pacifiques;

(b) d'assurer le contrôle de l'énergie atomique dans la mesure nécessaire pour assurer son utilisation à des fins purement pacifiques;

(c) d'éliminer, des armements nationaux, les armes atomiques et toutes autres armes importantes permettant des destructions massives;

(d) de prendre des mesures efficaces de sauvegarde, en organisant des inspections et par tous autres moyens, en vue de protéger les Etats respectueux des engagements contre les risques de violations et de subterfuge.

La Commission procède à ses travaux par stades

distincts, de façon que le succès obtenu à la fin de chaque stade développe parmi les pays la confiance indispensable avant qu'on ne passe au stade suivant.

La Commission ne doit pas empiéter sur les attributions des autres organes des Nations Unies, mais soumettre des recommandations à l'examen de ces organes en vue de l'accomplissement des tâches qui leur incombent aux termes de la Charte des Nations Unies.

Dix-septième séance plénière, le 24 janvier 1946.

2(I). RÈGLEMENT CONCERNANT LES LANGUES

L'Assemblée générale

(a) adopte le règlement concernant les langues, dont le texte figure en annexe;

(b) recommande aux autres organes des Nations Unies d'adopter, au sujet de l'emploi des langues, un règlement conforme à celui qui figure en annexe;

(c) recommande que le Secrétaire général procède à une étude approfondie de la question de l'installation d'un système téléphonique d'interprétation et, si possible, fasse installer ce système pour la deuxième partie de la première session.

Vingt et unième séance plénière, le 1er février 1946.

ANNEXE

1. Dans tous les organismes des Nations Unies autres que la Cour internationale de justice, le chinois, l'anglais, le français, le russe et l'espagnol sont les langues officielles. L'anglais et le français sont les langues de travail.

2. Les discours prononcés dans l'une des langues de travail sont interprétés dans l'autre.

3. Les discours prononcés dans l'une des trois autres langues officielles sont interprétés dans les deux langues de travail.

4. Tout représentant peut prendre la parole dans une langue autre que les langues officielles. Dans ce cas, il assure lui-même l'interprétation dans l'une des langues de travail. L'interprète du Secrétariat prend pour base de son interprétation dans l'autre langue de travail, celle qu'il aura faite dans la première langue de travail utilisée.

5. Les comptes rendus in extenso sont établis dans les deux langues de travail. La traduction de tout ou partie d'un compte rendu in extenso dans l'une des autres langues officielles sera fournie si elle est demandée par un délégué.

6. Des procès-verbaux sont établis aussitôt que possible dans les langues officielles.

7. Le *Journal* des divers organismes des Nations Unies est publié dans les langues de travail.

8. Toutes les résolutions et autres documents importants sont communiqués dans les langues officielles. Sur demande d'un représentant, tout autre document sera établi dans l'une quelconque des langues officielles ou dans toutes ces langues.

9. Les documents des organismes des Nations Unies seront publiés dans n'importe quelle langue non officielle, si ces organismes en décident ainsi.

3(I). EXTRADITION ET CHÂTIMENT DES CRIMINELS DE GUERRE

L'Assemblée générale:

prenant acte de la déclaration faite à Moscou le 1er novembre 1943 par le Président Roosevelt, le Maréchal Staline et le Premier Ministre M. Churchill, au sujet des atrocités ennemies com-

mises au cours de la guerre, ainsi que de la déclaration faite les 13 janvier et 18 décembre 1942 par un certain nombre de gouvernements alliés sur cette même question;

prenant acte des lois et usages de la guerre établis par la quatrième Convention de La Haye de 1907;

prenant acte de la définition des crimes de guerre et des crimes contre la paix et contre l'humanité, telle qu'elle figure dans la Charte du Tribunal militaire international du 8 août 1945;

convaincue que certains criminels de guerre continuent à se soustraire à la justice sur le territoire de certains Etats;

recommande

que les Membres des Nations Unies prennent immédiatement toutes les mesures nécessaires pour que ces criminels de guerre, qui sont responsables de ces crimes ou y ont pris une part active, soient arrêtés et ramenés dans les pays où ont été perpétrés leurs forfaits afin d'y être jugés et punis conformément aux lois de ces pays;

et fait appel

aux Gouvernements des Etats qui se sont pas Membres des Nations Unies pour qu'ils prennent également toutes les mesures nécessaires pour l'arrestation de ces criminels sur leurs territoires respectifs, afin qu'ils soient immédiatement transférés dans les pays où les crimes ont été commis pour y être jugés et punis conformément aux lois de ces pays.

Trente-deuxième séance plénière, le 13 février 1946.

4(1). REPRÉSENTATION DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES AU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

A la suite des demandes émanant de la Fédération syndicale mondiale, de la Fédération américaine du Travail, de l'Alliance coopérative internationale et d'autres organisations non gouvernementales tendant à obtenir la participation de leurs représentants aux travaux du Conseil économique et social, et conformément à l'Article 71 de la Charte qui prévoit que le Conseil économique et sociale procédera à des consultations appropriées d'organisations non gouvernementales;

L'Assemblée générale recommande:

(a) que le Conseil économique et social prenne, dès que possible, les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération syndicale mondiale et à l'Alliance coopérative internationale, ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère international, à l'expérience desquelles il estimera nécessaire de faire appel, d'apporter au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives;

(b) que le Conseil économique et social prenne également, dès que possible, les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération américaine du Travail ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère national ou régional, à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives.

Trente-troisième séance plénière, le 14 février 1946.

IX. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LES RAPPORTS DE LA DEUXIEME COMMISSION

5(1). QUESTIONS TRAITÉES AU CHAPITRE III, SECTION 1A, PARAGRAPHE 4 (b) ET (d), PARAGRAPHE 5 (b) ET (c), PARAGRAPHES 1, 2, 3, 6 ET 7 ET SECTION 1B DU RAPPORT DE LA COMMISSION PRÉPARATOIRE

L'Assemblée générale a pris acte du rapport de la deuxième Commission (document A/16) et adopté les conclusions de ce dernier.

Dix-neuvième séance plénière, le 29 janvier 1946.

6(1). "UNITED NATIONS RELIEF AND REHABILITATION ADMINISTRATION" (UNRRA)

L'Assemblée générale, pénétrée de l'extrême urgence qu'il y a à prendre, aussitôt que possible, des mesures pour faciliter l'achèvement de l'œuvre de l'UNRRA, étant donné que le Conseil de l'UNRRA estime que les travaux de cette Organisation se termineront le 31 décembre 1946 en Europe et vers mars 1947 en Extrême-Orient:

1. *Crée une Commission chargée:*

(a) de se mettre en rapport avec les Etats signataires de l'accord instituant l'UNRRA, qui n'ont pas versé ou pris des dispositions pour

verser les contributions supplémentaires à l'UNRRA, conformément aux recommandations de la résolution du Conseil No. 80 d'août 1945, et de les inviter à verser ces contributions le plus rapidement possible;

(b) d'inviter les Membres des Nations Unies qui ne sont pas signataires de l'accord instituant l'UNRRA à adhérer à cette Organisation et à contribuer ainsi à cette grande œuvre humanitaire.

2. *Désigne* comme membres de cette Commission les représentants des pays ci-après: Canada, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Grèce, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, République Dominicaine, Royaume-Uni, Union des Républiques socialistes soviétiques, et invite la Commission à commencer ses travaux aussitôt que possible.

3. *Invite* le Secrétaire général à chercher à conclure avec le Directeur général de l'UNRRA des arrangements permettant de soumettre à l'Assemblée générale des rapports détaillés sur l'œuvre de l'UNRRA et sur les progrès réalisés dans la voie de la restauration économique des pays bénéficiant de l'assistance de l'UNRRA.

Vingt et unième séance plénière, le 1er février 1946.

X. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LES RAPPORTS DE LA TROISIEME COMMISSION

7(I). QUESTIONS TRAITÉES AU CHAPITRE III, SECTION 1A, PARAGRAPHE 4 (α), (c) ET (e), PARAGRAPHE 5 (α), PARAGRAPHES 1, 2, 3, 6 ET 7 ET SECTION 1B DU RAPPORT DE LA COMMISSION PRÉPARATOIRE

L'Assemblée générale a pris acte du rapport de la troisième Commission (document A/17) et adopté les conclusions de ce dernier.

Dix-neuvième séance plénière le 29 janvier 1946.

8(I). QUESTION DES RÉFUGIÉS

L'Assemblée générale,

reconnaissant que le problème des réfugiés et des personnes déplacées de toutes catégories revêt un caractère d'extrême urgence et, reconnaissant la nécessité de faire une distinction nette entre les réfugiés authentiques et les personnes déplacées d'une part, et les criminels de guerre, les Quislings et les traîtres dont il est question au paragraphe (d) ci-dessous, d'autre part :

(a) *décide* de renvoyer ce problème au Conseil économique et social pour qu'il l'examine à fond, sous tous ses aspects, dans le cadre de la question 10 de l'ordre du jour de sa première session, et fasse rapport à la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale;

(b) *recommande* au Conseil économique et social de créer un Comité spécial chargé de l'examen et de l'élaboration rapide du rapport mentionnés au paragraphe (a) ;

(c) *recommande* au Conseil économique et social de tenir compte, en la matière, des principes suivants :

- (i) ce problème a une portée et un caractère internationaux;
- (ii) aucun réfugié ou personne déplacée qui, en toute liberté aura finalement et définitivement, et après avoir eu pleinement connaissance de la situation et des renseignements fournis par le gouvernement

de son pays d'origine, fait valoir des raisons satisfaisantes pour ne pas retourner dans son pays, pourvu qu'il ne tombe pas sous le coup des dispositions énoncées au paragraphe (d) ci-dessous, ne sera contraint de retourner dans son pays d'origine. L'avenir de ces réfugiés ou de ces personnes déplacées sera du ressort de l'organisme international qui pourri être reconnu ou créé à la suite du rapport mentionné aux paragraphes (a) et (b) ci-dessus, sauf si le gouvernement du pays où ils sont établis, a conclu avec cet organisme un accord aux termes duquel il accepte de subvenir à tous les frais de leur entretien et de prendre la responsabilité de leur protection;

(iii) la principale tâche envers les personnes déplacées consiste à les encourager et à les aider de toutes les manières possibles à retourner rapidement dans leur pays d'origine. Cette assistance peut revêtir la forme d'accords bilatéraux d'assistance mutuelle notamment en ce qui concerne le rapatriement de ces personnes conformément aux principes énoncés dans le paragraphe (c) (ii) ci-dessus;

(d) *considère* qu'aucune action entreprise en application de la présente résolution ne devra faire obstacle de façon quelconque à la livraison et au châtement des criminels de guerre, des Quislings et des traîtres conformément aux conventions et accords internationaux présents ou futurs;

(e) *considère* que les allemands qui ont été transférés en Allemagne d'autres pays ou qui se sont enfuis vers d'autres pays, devant les troupes alliées, ne tombent pas sous le coup de la présente décision dans la mesure où leur situation pourra être réglée par les forces alliées d'occupation en Allemagne, d'accord avec les gouvernements des pays respectifs.

Trentième séance plénière, le 12 février 1946.

XI. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LE RAPPORT DE LA QUATRIEME COMMISSION

1. POPULATIONS QUI NE S'ADMINISTRENT PAS ELLES-MÊMES

9(I). Les Nations Unies, réunie en leur première Assemblée générale, se rendent pleinement compte des problèmes et des aspirations politiques des populations qui ne s'administrent pas encore entièrement elles-mêmes et qui ne sont pas directement représentées ici.

Les chapitres XI, XII et XIII de la Charte reconnaissent que les problèmes des populations qui ne s'administrent pas elles-mêmes sont d'une importance vitale pour la paix et le bien-être général de la communauté mondiale.

Par le chapitre XI, tous les Membres des Nations Unies qui ont ou assument la responsabilité d'administrer des territoires dont les populations ne s'administrent pas encore complètement elles-mêmes, reconnaissent le principe de la primauté des intérêts des habitants de ces territoires. Ils acceptent, comme une tâche sacrée, l'obligation de développer le plus possible le bien-être des habitants de ces territoires. A cet effet, ils acceptent également certaines obligations particulières y compris l'obligation de développer la capacité des peuples dont il s'agit, à s'administrer eux-mêmes et de les aider dans le développement progressif de leurs institutions politiques.

Par les chapitres XII et XIII, la Charte pourvoit à l'établissement d'un système international de tutelle, dont les buts essentiels sont, entre autres, de développer le progrès politique, économique, social et culturel des habitants des territoires sous tutelle, ainsi que de favoriser leur évolution progressive vers la capacité à s'administrer eux-mêmes ou vers l'indépendance.

L'Assemblée générale regrette que le Conseil de tutelle ne puisse être créé au cours de cette première partie de sa première session, non qu'elle n'en éprouve pas le désir, mais parce que des accords de tutelle doivent être conclus avant que le Conseil de tutelle puisse être établi.

L'Assemblée générale exprime l'opinion que tout délai dans l'entrée en vigueur du régime international de tutelle empêche la mise en application des principes du régime de tutelle énoncés dans la Charte et prive les populations des territoires pouvant être placés sous le régime de tutelle, de la possibilité de bénéficier des avantages résultant de cette application.

Afin d'accélérer la conclusion de ces accords et l'établissement du Conseil de tutelle, la Commission préparatoire avait recommandé que l'Assemblée générale invitât ceux des Membres des Nations Unies qui administrent actuellement des territoires sous mandat à prendre, d'accord avec les autres Etats directement intéressés, des mesures d'ordre pratique en vue de l'application de l'Article 79 de la Charte.

Sans attendre que la recommandation de la Commission préparatoire ait été examinée par l'Assemblée générale, les Membres de l'Organisa-

tion qui administrent des territoires sous mandat ont pris l'initiative de faire des déclarations concernant ces territoires.

En conséquence

En ce qui concerne le chapitre XI de la Charte, l'Assemblée générale:

1. *Attire l'attention* sur le fait que les obligations acceptées par tous les Membres de l'Organisation aux termes du chapitre XI de la Charte ne sont nullement liées à la conclusion d'accords de tutelle ou à la constitution du Conseil de tutelle et sont par conséquent dès maintenant pleinement en vigueur.

2. *Invite* le Secrétaire général à inclure dans son rapport annuel sur les travaux de l'Organisation, comme prévu à l'Article 98 de la Charte, une déclaration présentant un résumé des informations qui pourraient lui avoir été transmises par les Membres de l'Organisation conformément à l'Article 73(e) de la Charte et relatives à la situation économique, sociale et culturelle, dans les territoires autres que ceux auxquels les chapitres XII et XIII sont applicables et dont les Membres sont responsables.

En ce qui concerne les chapitres XII et XIII de la Charte, l'Assemblée générale:

3. *Accueille* avec satisfaction les déclarations faites par certains Etats administrant des territoires actuellement sous mandat, de leur intention de négocier des accords de tutelle pour certains de ces territoires, et en ce qui concerne la Transjordanie d'établir son indépendance.

4. *Invite* les Etats qui administrent des territoires en vertu d'un mandat, à prendre de concert avec les autres Etats directement intéressés, les mesures nécessaires pour la mise en application de l'Article 79 de la Charte (qui prévoit la conclusion d'accords sur les termes du régime de tutelle, pour chacun des territoires à placer sous ce régime) en vue de soumettre ces accords pour approbation, de préférence, au plus tard, pendant la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.

En conclusion l'Assemblée générale:

5. *Attend* de la réalisation des buts des chapitres XI, XII et XIII qu'elle rende possible l'aboutissement des aspirations politiques, économiques, sociales et culturelles des populations qui ne s'administrent pas elles-mêmes.

Vingt-septième séance plénière, le 9 février 1946.

10(I). RÈGLEMENT INTÉRIEUR PROVISOIRE DU CONSEIL DE TUTELLE

L'Assemblée générale prie le Secrétaire général de transmettre le "Règlement intérieur provisoire du Conseil de tutelle" (Rapport de la Commission préparatoire, chapitre IV, section 2) à cet organisme dès qu'il sera constitué.

Vingt-septième séance plénière, le 9 février 1946.

XII. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LES RAPPORTS DE LA CINQUIEME COMMISSION

11(I). CONDITIONS DE NOMINATIONS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

L'Assemblée générale, étant donné les lourdes responsabilités qu'impose au Secrétaire général l'accomplissement des obligations qui lui incombent aux termes de la Charte, adopte la résolution suivante:

1. La nomination du Secrétaire général devra être faite à des conditions permettant à un homme éminent et de hautes capacités d'accepter ce poste et de tenir un rang correspondant.

2. Le Secrétaire général recevra par an un traitement d'un montant suffisant pour lui rapporter une somme nette de 20.000 dollars des Etats-Unis, ainsi qu'une indemnité de 20.000 dollars des Etats-Unis pour frais de représentation. En outre, il sera mis à sa disposition une résidence meublée dont les frais de réparation et d'entretien, à l'exclusion du personnel de maison, seront supportés par l'Organisation.

3. Le premier Secrétaire général sera nommé pour une durée de cinq ans et son engagement pourra être renouvelé pour une nouvelle période de cinq ans.

4. Les observations ci-après figurant aux paragraphes 18 à 21 de la section 2 du chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire, sont enregistrées et approuvées:

(a) Comme la Charte ne comporte aucune stipulation à ce sujet, l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité demeurent libres de modifier la durée du mandat des futurs Secrétaires généraux à la lumière de l'expérience.

(b) Comme le Secrétaire général est le confident de nombreux gouvernements, il serait souhaitable qu'aucun Membre ne lui offre, du moins tout de suite après son départ, de poste officiel où les renseignements dont il a connaissance pourraient être une source d'embarras pour d'autres Membres. De son côté, le Secrétaire général ne devrait pas accepter une situation de ce genre.

(c) Il résulte clairement des Articles 18 et 27 de la Charte que la désignation du Secrétaire général par le Conseil de sécurité doit être prononcée par un vote affirmatif de sept membres, dans lequel seront comprises les voix de tous les Membres permanents, et que, en ce qui concerne sa nomination par l'Assemblée générale, la majorité simple des membres de cet organisme présents et votant suffira, à moins que l'Assemblée elle-même ne décide que la majorité des deux-tiers est nécessaire. Les règles applicables au renouvellement du mandat sont les mêmes que pour la première nomination; cela devrait être nettement précisé lors de celle-ci.

(d) Il y aurait intérêt à ce que le Conseil de sécurité ne soumette à l'Assemblée générale qu'une candidature et qu'on évite un débat sur cette désignation au sein de l'Assemblée générale. La candidature et la nomination feraient l'une et l'autre l'objet de discussions en séances privées et, en cas de vote, soit au Conseil de sécurité, soit à l'Assemblée générale, ce vote aurait lieu au scrutin secret.

Dix-septième séance plénière, le 24 janvier 1946.

12(I). NOMINATION DU PERSONNEL TEMPORAIRE

Reconnaissant la compétence et les loyaux services du personnel temporaire qui a travaillé sous les ordres du Secrétaire exécutif et la nécessité de faire connaître, le plus tôt possible, à ce personnel qu'elle est sa situation au Secrétariat; reconnaissant également qu'il importe de laisser au Secrétaire général toute latitude dans le choix du personnel permanent qui devra l'assister dans l'accomplissement de sa tâche:

L'Assemblée générale autorise le Secrétaire général à conserver, conformément à l'article M de son règlement intérieur provisoire, les services des membres du personnel du Secrétaire exécutif, aux conditions actuellement en vigueur, jusqu'au premier avril 1946, ou jusqu'à une date plus rapprochée à laquelle le Secrétaire général sera en mesure d'offrir à ces membres des contrats d'engagement, conformément aux règles provisoires du personnel et autres conditions d'emploi au Secrétariat, adoptées par l'Assemblée générale.

Vingt et unième séance plénière, le 1er février 1946.

13(I). ORGANISATION DU SECRÉTARIAT

I. ORGANISATION ADMINISTRATIVE DU SECRÉTARIAT

L'organisation administrative du Secrétariat doit être conçue de façon que le Secrétariat puisse accomplir sa tâche aussi efficacement que possible.

En conséquence, l'Assemblée générale décide:

1. Que le Secrétaire général prendra immédiatement des mesures pour créer une organisation administrative qui lui permettra de remplir d'une manière efficace les fonctions d'ordre administratif et général qui lui sont conférées par la Charte, ainsi que les fonctions et services répondant aux exigences des divers organes des Nations Unies.

2. Que les divisions principales du Secrétariat devraient être les suivantes:

- (a) Département des Affaires du Conseil de sécurité.
- (b) Département des Affaires économiques.
- (c) Département des Affaires sociales.
- (d) Département de la Tutelle et des renseignements provenant des territoires non autonomes.
- (e) Département de l'Information.
- (f) Département juridique.
- (g) Services généraux et des Conférences.
- (h) Services administratifs et financiers.

3. Le Secrétaire général est autorisé à nommer des Sous-secrétaires généraux ainsi que les autres fonctionnaires et employés nécessaires, et à fixer leurs attributions. Les Sous-secrétaires généraux auront la responsabilité et le contrôle de départements ou de services. Il y aura toujours un Sous-secrétaire général désigné par le Secrétaire général pour le remplacer lorsqu'il sera absent ou dans l'impossibilité de remplir ses fonctions. Le Secrétaire général prendra les mesures nécessaires pour assurer la coordination qui doit exister entre le Département des Affaires économiques et le Département des Affaires sociales ainsi que le maintien de relations administratives appropriées entre ces départements et le Conseil économique et social

d'une part, et entre ces départements et les institutions spécialisées d'autre part.

4. Dans la période de début, les départements et services devraient être organisés conformément aux grandes lignes du plan exposé dans les paragraphes 22 à 40 de la section 2, chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire, mais le Secrétaire général modifiera ce cadre dans la mesure nécessaire afin de réaliser, entre les diverses unités administratives du Secrétariat, la meilleure répartition possible des fonctions et des responsabilités.

II. INFORMATION

L'Organisation ne pourra réaliser ses fins que si les peuples du monde sont tenus pleinement au courant de ses buts et de ses activités.

Les recommandations du Comité consultatif et technique de l'Information, transmises par la Commission préparatoire à l'Assemblée générale, constituent une base excellente pour la détermination de la politique et des activités des Nations Unies en matière d'information.

En conséquence, l'Assemblée générale:

5. Approuve les recommandations du Comité consultatif et technique de l'Information figurant à l'annexe I et les transmet au Secrétaire général pour qu'il en prenne connaissance et les étudie.

III. RECRUTEMENT ET AVANCEMENT

Conformément au paragraphe 3 de l'Article 101 de la Charte, il y aurait lieu de fixer des méthodes de recrutement permettant de réunir un personnel possédant les plus hautes qualités de travail, de compétence et d'intégrité, en tenant dûment compte aussi de la nécessité d'opérer ce recrutement sur la base géographique la plus large possible.

En conséquence, l'Assemblée générale décide:

6. Que le Secrétaire général établira une Commission d'administration internationale, après consultation avec les chefs des institutions spécialisées reliées aux Nations Unies. Cette Commission fournira des avis sur les méthodes à suivre pour le recrutement du Secrétariat et les moyens d'assurer l'adoption de normes de recrutement communes au Secrétariat et aux institutions spécialisées.

7. Pour le choix du personnel, le Secrétaire général devrait s'inspirer, d'une manière générale, des suggestions résumées aux paragraphes 50 à 57 de la section 2, chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire.

8. Les catégories d'âge devraient être équilibrées, dès le début, de façon à assurer un mouvement régulier de nominations, de promotions et de départs.

9. Tout membre du personnel devra pouvoir obtenir, dans le cadre des Nations Unies, l'avancement que son travail et ses capacités justifient, conformément au paragraphe 47, section 2, chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire.

IV. DROITS ET OBLIGATIONS DU PERSONNEL

La mesure dans laquelle les objectifs de la Charte pourront être atteints dépendra en grande partie de la façon dont le Secrétariat s'acquittera de sa tâche. Celui-ci ne pourra la remplir avec succès qui s'il jouit de la confiance de tous les Membres des Nations Unies.

En conséquence, l'Assemblée générale:

10. Adopte le statut provisoire du personnel énonçant les droits et les obligations fondamentaux de celui-ci, tel qu'il figure à l'annexe II et transmet

au Secrétaire général, pour étude, le projet de règlement provisoire du personnel figurant à la section 4 du chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire, ainsi que la note soumise par la délégation canadienne (document A/C.5/10).

11. Autorise le Secrétaire général à nommer un Comité consultatif restreint qui comprendra éventuellement des représentants du personnel et sera chargé d'établir un statut de tribunal administratif à soumettre à la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.

V. IMPÔTS

Eu égard notamment aux dispositions administratives et budgétaires adoptées pour l'Organisation, l'Assemblée générale se rallie à la conclusion énoncée par la Commission des questions administratives et budgétaires, à savoir que la seule solution qui soit équitable pour tous les Membres de l'Organisation et réalise l'égalité parmi le personnel consiste à exonérer d'impôts nationaux les traitements et allocations versés par l'Organisation.

En conséquence, l'Assemblée générale décide:

12. Que jusqu'au moment où les Membres de l'Organisation auront pris les mesures nécessaires pour exonérer des impôts nationaux les traitements et allocations provenant du budget de l'Organisation, le Secrétaire général est autorisé à rembourser aux membres du personnel les sommes qu'ils ont versées au titre des impôts sur les traitements et salaires payés par l'Organisation.

13. Au cas où un Membre astreindrait ceux de ses ressortissants qui sont au service de l'Organisation au paiement d'impôts sur les traitements et allocations versés par l'Organisation, le Secrétaire général devrait examiner avec lui les moyens de réaliser le plus tôt possible l'équité entre tous les Membres.

14. Les procès-verbaux et les documents de la Commission administrative et budgétaire et du Groupe consultatif d'Experts relatifs aux contributions du personnel seront renvoyés au Secrétaire général, afin qu'il en prenne connaissance et qu'il soumette des recommandations à ce sujet à la seconde partie de la première session de l'Assemblée générale.

VI. CLASSEMENT, TRAITEMENTS ET INDEMNITÉS

Les conditions d'emploi au Secrétariat devraient pouvoir attirer des candidats qualifiés venant de toutes les parties du monde.

En conséquence, l'Assemblée générale adopte la résolution suivante:

15. Un Sous-secrétaire général recevra un traitement net de \$13.500 (U.S.), ainsi qu'une indemnité qui variera entre \$7.000 (U.S.) et \$11.500 (U.S.) et qui sera fixée par le Secrétaire général.

16. Un Directeur principal¹ recevra un traitement net de \$11.000 (U.S.), ainsi qu'une indemnité qui variera entre \$3.000 (U.S.) et \$6.000 (U.S.) et qui sera fixée par le Secrétaire général.

17. Les indemnités des Sous-secrétaires généraux et des Directeurs principaux sont censées comprendre tous les frais de représentation, y compris les frais de réception, les indemnités de résidence, les indemnités pour frais d'éducation et les indem-

¹ L'expression "Directeur principal" vise uniquement les fonctionnaires occupant le rang le plus élevé dans cette catégorie et, plus particulièrement, les personnalités remplissant les fonctions de suppléant d'un Sous-secrétaire général ou de Directeur d'un des grands "services intérieurs", c'est-à-dire, le Directeur du personnel, le Directeur du budget, le Contrôleur, et cætera.

nités pour charges de famille afférents à ces postes, mais non pas les indemnités remboursables telles que les frais de déplacement, les frais d'entretien et les frais de déménagement versés à l'occasion de la première nomination, d'un changement d'affectation ou de la cessation de fonctions dans l'Organisation; les frais de voyage en cas de mission officielle et les frais de voyage, en cas de congé passé dans le pays où le fonctionnaire a ses foyers.

18. Sous réserve des dispositions budgétaires votées par l'Assemblée générale et sauf en ce qui concerne les postes de Secrétaire général, de Sous-secrétaire général et de Directeur, le Secrétaire général, après avoir pris l'avis du Groupe consultatif d'Experts, qu'il est invité à désigner, est autorisé à procéder à une répartition provisoire des postes et à fixer les traitements afférents à ces postes, conformément aux principes généraux exposés dans les paragraphes 41 à 45 et 71 de la section 2 du chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire. Le Secrétaire général est également autorisé à engager du personnel sur la base de contrats à courts termes, en attendant l'établissement d'un système permanent de classement conformément aux indications contenues dans la résolution 19 ci-dessous.

19. Sous réserve des dispositions budgétaires votées par l'Assemblée générale, le Secrétaire général, après avoir pris l'avis du Groupe consultatif d'Experts visé à la résolution 18, prendra les mesures appropriées en vue:

(a) d'élaborer un plan de classement de tous les postes que doit comprendre le Secrétariat, d'après les fonctions, les responsabilités et l'importance de chaque poste;

(b) de grouper les postes par grandes catégories et, à l'intérieur de chaque catégorie, par classes;

(c) de fixer les traitements convenables pour chaque grande catégorie et pour les classes comprises dans chaque catégorie, conformément au barème des traitements établis par l'Assemblée générale.

(d) de fixer pour chaque poste du Secrétariat une catégorie et une classe qui soient en rapport avec les attributions, les responsabilités, et l'autorité attachées à ce poste.

Le Secrétaire général est autorisé à engager du personnel temporaire sur la base de contrats spéciaux d'une durée limitée, en dehors de ce cadre permanent, lorsqu'il le juge nécessaire.

20. En fixant les traitements afférents aux diverses classes et aux diverses catégories de postes, il convient de tenir compte des facteurs spéciaux pouvant affecter le service du Secrétariat et, en particulier, du fait que la rémunération allouée pour des travaux équivalents varie grandement suivant les administrations nationales. Il convient de tenir compte également des possibilités limitées d'accès, par avancement, aux postes les plus élevés du Secrétariat par comparaison avec les perspectives d'avancement dans les administrations nationales; du coût de la vie au siège de l'Organisation, facteurs auxquels pourront s'ajouter, dans les premières années, des difficultés de logement et des dépenses supplémentaires qu'entraînera, pour un bon nombre de fonctionnaires, l'obligation de vivre loin de leur pays, dépenses qui varieront avec le nombre de personnes à la charge de l'intéressé, ainsi qu'avec d'autres facteurs.

21. L'Assemblée générale approuve en principe l'adoption de systèmes devant entrer en vigueur le premier janvier 1947:

(a) pour le versement d'allocations pour charges de famille s'ajoutant aux traitements

des membres du personnel de l'Organisation remplissant les conditions voulues;

(b) pour le versement d'une indemnité pour frais d'éducation à tout membre du personnel remplissant les conditions voulues et désirant envoyer un ou plusieurs enfants, du pays où il est appelé à exercer ses fonctions dans le pays qui, au moment de sa nomination, est reconnu comme étant celui de ses foyers, pourvu que ce pays ne soit pas celui où il est appelé à exercer ses fonctions d'une façon permanente.

22. Le Secrétaire général soumettra à l'Assemblée générale, au cours de la deuxième partie de la première session, un projet d'indemnités pour charges de famille et d'indemnités pour frais d'éducation; le mémorandum du Groupe consultatif d'Experts sur ces questions (document A/C.5/19/Rev.1) sera transmis au Secrétaire général pour qu'il s'en inspire.

23. En vue de l'installation des membres du personnel au siège provisoire de l'Organisation, le Secrétaire général est autorisé à créer un système d'indemnités d'installation et de fixer les conditions moyennant lesquelles ces indemnités seront accordées.

VII. DURÉE ET EXPIRATION DES ENGAGEMENTS

L'Assemblée générale adopte la résolution suivante:

24. Sous réserve de l'entière latitude laissée au Secrétaire général, conformément à la résolution 18 pour engager du personnel par contrats à court terme, en attendant l'adoption d'un classement permanent, et sous réserve des arrangements qu'il y aura lieu de prendre pour l'engagement, en tout temps, de personnel temporaire, les membres du Secrétariat qui auront accompli avec succès leur période de stage devront avoir des garanties suffisantes qu'ils pourront faire carrière au Secrétariat.

25. Les membres du personnel titularisés après leur stage recevront des contrats d'une durée indéfinie, soumis à révision tous les cinq ans sur la base des rapports des supérieurs hiérarchiques.

26. Nonobstant les dispositions ci-dessus, les Sous-secrétaires généraux, les Directeurs et les autres hauts fonctionnaires que le Secrétaire général pourra déterminer, recevront des contrats d'une durée de cinq ans au maximum, renouvelables.

27. Tout contrat pourra être résilié par le Secrétaire général aux conditions stipulées à l'article 22 du statut du personnel, si les nécessités du service exigent la suppression du poste ou une réduction du personnel, ou si le travail du fonctionnaire intéressé ne donne pas satisfaction.

VIII. PENSIONS DE RETRAITE ET INDEMNITÉS

L'Assemblée générale adopte la résolution suivante:

28. Le Secrétaire général établira immédiatement une caisse de prévoyance pour les membres du personnel, en tenant compte du système que le Groupe consultatif a esquissé dans la première partie de ses propositions concernant l'établissement d'un régime de pensions pour le personnel et les questions connexes (document A/C.5/20).

29. Le Secrétaire général présentera, au cours de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, un rapport sur le fonctionnement de la caisse de prévoyance et proposera les modifications qu'il jugera désirable d'apporter à ce système.

30. Le Secrétaire général présentera, au cours de la deuxième partie de la première session de

l'Assemblée générale, des propositions en vue de l'établissement d'un régime permanent de pensions, destiné à entrer en vigueur le 1er janvier 1947, en tenant dûment compte des indications données par le Groupe consultatif d'Experts, des divers points soulevés pendant la discussion générale de ces indications à la Commission des questions administratives et budgétaires et de toutes autres considérations pertinentes.

31. En établissant le régime permanent de pensions du personnel, le Secrétaire général tiendra compte de l'utilité d'adopter un système permettant de verser des secours aux veuves ou aux orphelins des membres du personnel, soit sous la forme d'un régime de pensions distinct, soit par l'octroi d'une somme globale au décès du fonctionnaire.

32. Le Secrétaire général, nommé à la première session de l'Assemblée générale, recevra, lorsqu'il quittera ses fonctions, une indemnité annuelle égale à la moitié de son traitement net (non compris les indemnités), à la condition qu'il ait accompli à l'Organisation toutes les années de service prévues dans son engagement, conformément au chapitre VIII, section 2, paragraphe 18 du Rapport de la Commission préparatoire.

33. (a) Le Secrétaire général présentera au cours de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale des propositions pour l'établissement d'un régime permanent d'indemnités et d'allocations en cas d'accident et de maladie.

(b) En attendant l'adoption d'un régime permanent, le Secrétaire général est autorisé à verser une indemnité à un membre du personnel qui a reçu des blessures à la suite d'un accident survenu au cours de l'exercice de ses fonctions, ou à verser une indemnité aux ayants-droit de tout membre du personnel en cas de décès survenu dans ces circonstances.

(c) En attendant l'adoption d'un régime permanent, le Secrétaire général est autorisé à verser une indemnité à tout membre du personnel obligé d'interrompre son service par suite de maladie directement imputable au travail qu'il accomplissait à l'Organisation ou à verser une indemnité aux ayants-droit de tout membre du personnel en cas de décès dans ces circonstances.

IX. TRANSMISSION DE LA SECTION 2 DU CHAPITRE VIII DU RAPPORT DE LA COMMISSION PRÉPARATOIRE

L'Assemblée générale adopte la résolution suivante :

34. La section 2 du chapitre VIII du Rapport de la Commission préparatoire est transmise au Secrétaire général pour qu'il s'en inspire.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

ANNEXE I

RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF ET TECHNIQUE DE L'INFORMATION RELATIVES AUX PROGRAMMES, AUX FONCTIONS ET À L'ORGANISATION DU DÉPARTEMENT DE L'INFORMATION

L'Organisation des Nations Unies ne saurait accomplir les buts pour lesquels elle a été créée si les peuples du monde ne sont pas pleinement informés de ses buts et de son œuvre.

En conséquence

le Comité consultatif et technique de l'information fait les recommandations suivantes :

1. Que soit créé un Département de l'Information placé sous l'autorité d'un Sous-secrétaire général.

2. Que les activités de ce Département soient organisées et dirigées de façon à favoriser dans toute la mesure du possible, chez tous les peuples du monde, une compréhension, basée sur des informations suffisantes, de l'œuvre et des buts des Nations Unies. A cet

effet, le Département de l'Information devrait avant tout aider les services nationaux existants et les entreprises privées s'occupant d'information en établissant avec eux une collaboration confiante en vue de renseigner le public sur les Nations Unies. Le Département de l'Information ne devrait se livrer à aucune "propagande." Il devrait, de sa propre initiative, entreprendre un travail destiné à compléter les informations données par les agences existantes, dans la mesure où celles-ci ne sont pas à même d'accomplir cette tâche.

3. Que les Nations Unies admettent comme une règle générale que la presse et les organes d'information existants devraient pouvoir, autant que possible, suivre les activités des Nations Unies et avoir un accès direct à leur documentation. L'application des règlements intérieurs des divers organes des Nations Unies devrait être faite en tenant compte de cette règle.

4. Que, sous l'autorité générale des principaux organes des Nations Unies, le soin d'établir et d'appliquer les directives à suivre dans le domaine de l'information soit confié au Secrétaire général et, sous ses ordres, au Sous-secrétaire général chargé du Département de l'Information.

5. Que, dans la négociation d'accords avec les institutions spécialisées, le Conseil économique et social soit invité à tenir compte du problème de la coordination des services d'information et de l'établissement de règles communes en la matière, et à prendre l'avis du Secrétaire général pour chaque accord particulier.

6. Qu'afin d'assurer, dans toute la mesure du possible, que les peuples de toutes les parties du monde soient renseignés sur les Nations Unies, le Département de l'Information envisage la création, dans le plus bref délai possible, de bureaux auxiliaires.

7. Que les fonctions du Département soient réparties comme il semble naturel dans les catégories suivantes : presse, édition, radio, cinéma, graphiques et expositions, liaison et documentation.

8. Que le Département assure, tant au siège des Nations Unies que par l'intermédiaire de ses bureaux auxiliaires, tous les services requis pour tenir la presse quotidienne, hebdomadaire et périodique pleinement au courant des travaux des Nations Unies.

9. Que le Département établisse et édite, dans les limites fixées par la recommandation 2, des brochures et autres publications propres à faire connaître l'œuvre et les buts des Nations Unies.

10. Que le Département facilite activement et encourage l'emploi de la radio pour la diffusion des informations relatives aux Nations Unies. A cet effet, il travaillera tout d'abord en collaboration étroite avec les services nationaux de radiodiffusion des Etats Membres. Les Nations Unies devraient également posséder une ou plusieurs stations d'émissions radiophoniques disposant des longueurs d'ondes nécessaires pour pouvoir communiquer avec les Gouvernements des Etats Membres et les bureaux auxiliaires du Département, et pour diffuser leurs propres programmes. La station pourrait constituer un organisme central pour les réseaux nationaux de radiodiffusion désireux de coopérer dans le domaine international. Le cadre des activités des Nations Unies en matière de radiodiffusion serait délimité, après consultation avec les organisations nationales de radiodiffusion.

11. Qu'en dehors de l'aide à apporter aux agences d'actualités cinématographiques et aux agences photographiques de presse, le Département de l'Information favorise également, au besoin par une participation directe, la production et la distribution non commerciale de films documentaires, de bandes d'images, d'affiches et autres documents graphiques exposant l'œuvre des Nations Unies.

12. Que le Département de l'Information et ses bureaux auxiliaires donnent un encouragement et une aide efficaces aux services d'information nationaux, aux établissements d'enseignement et aux autres organisations nationales et privées de tous genres, désireux de faire connaître les travaux des Nations Unies. A cette fin, et aussi pour d'autres buts, il devrait avoir un service complet de documentation, fournir ou documenter des conférenciers et mettre ses publications, films documentaires, bandes d'images, affiches et autres documents

graphiques à la disposition de ces services, établissements et organisations.

13. Que le Département et ses bureaux auxiliaires soient organisés de façon à pouvoir discerner les tendances de l'opinion mondiale à l'égard des Nations Unies et la mesure dans laquelle les travaux de celles-ci sont portés à la connaissance du public.

14. Que soit envisagée la création d'un Comité consultatif que se réunirait périodiquement au siège des Nations Unies pour élaborer et soumettre au Secrétaire général des observations concernant les directives et le programme des Nations Unies dans le domaine de l'information. Ce Comité consultatif serait constitué sur la base d'une large répartition géographique et composé d'experts choisis pour leurs qualités personnelles et leur expérience. Ces experts représenteraient les différents moyens d'information en usage dans les Etats Membres et seraient en mesure d'éclairer le Secrétaire général sur les besoins et les désirs du grand public à l'intérieur de chaque Etat Membre au sujet des buts et des activités des Nations Unies.

15. Qu'en vue de faire d'un Comité consultatif de ce genre un organisme aussi représentatif que possible et capable d'obtenir un soutien aussi complet que possible de la part des organisations d'information des Etats Membres, le Secrétaire général, agissant en consultation avec les gouvernements des Etats Membres, prenne contact avec les personnalités dirigeantes des principales organisations de presse, de radio, de cinéma et d'autres moyens d'information et des services gouvernementaux correspondants de chaque Etat Membre, afin de les informer de la création de ce Comité consultatif.

16. Si la création du Comité consultatif est jugée possible, il conviendra par la suite d'envisager l'institution de Comités consultatifs nationaux ou régionaux de composition analogue, qui travailleraient en accord avec les différents services du Département de l'Information.

ANNEXE II

RÈGLEMENT PROVISOIRE DU PERSONNEL

1. DEVOIRS ET OBLIGATIONS DU SECRÉTARIAT

Article 1

Le Secrétaire général et tous les membres du personnel de l'Organisation sont au service de l'administration internationale; leurs attributions ne sont pas nationales mais exclusivement internationales. En acceptant leur nomination, ils s'engagent à s'acquitter de leurs fonctions et à régler leur conduite en ayant uniquement en vue l'intérêt des Nations Unies. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, ils ne solliciteront ni n'accepteront d'instructions d'aucun gouvernement ou d'aucune autorité extérieure à l'Organisation. Tous les membres du personnel sont soumis à l'autorité du Secrétaire général et, dans l'exercice de leurs fonctions, sont responsables envers lui.

Article 2

Tous les membres du personnel, au moment d'accepter leur nomination, souscriront le serment ou la déclaration ci-après:

"Je jure solennellement (var.: je prends l'engagement solennel, je fais la déclaration, ou la promesse, solennelle) d'exercer en toute loyauté, discrétion et conscience les fonctions qui m'ont été confiées en qualité de membre de l'administration internationale de l'Organisation des Nations Unies, de m'acquitter de ces fonctions et de régler ma conduite en ayant exclusivement en vue les intérêts de l'Organisation, sans solliciter ni accepter d'instructions d'aucun gouvernement ou autre autorité extérieure à l'Organisation, en ce qui concerne l'accomplissement de mes devoirs."

Article 3

Le Secrétaire général et les Sous-secrétaires généraux feront ce serment ou cette déclaration en séance publique de l'Assemblée générale; les autres hauts fonctionnaires s'acquitteront de ce même devoir en public et en présence du Secrétaire général ou de son représentant qualifié.

Article 4

Les immunités et privilèges attachés à l'Organisation, en vertu de l'Article 105 de la Charte, sont conférés dans l'intérêt de l'Organisation. Ces privilèges et immunités ne dispensent pas les membres du personnel qui en jouissent d'exécuter leurs obligations privées ni d'observer les lois et règlements de police en vigueur. Dans tous les cas où ces privilèges et immunités sont en cause, le membre du personnel intéressé en rend immédiatement compte au Secrétaire général à qui il appartient de décider s'ils seront levés.

Article 5

Les membres du personnel doivent observer la plus grande discrétion sur toutes les questions officielles. Sauf à titre officiel ou avec l'autorisation du Secrétaire général, ils ne doivent communiquer à qui que ce soit un renseignement non public venu à leur connaissance du fait de leur situation officielle.

Article 6

Les membres du personnel ont le devoir d'éviter tout acte et en particulier toute déclaration ou intervention en public susceptible d'avoir une influence défavorable sur leur situation en tant que membres de l'administration internationale. Ils n'ont pas à renoncer à leurs sentiments nationaux ou à leurs convictions politiques ou religieuses, mais ils doivent, à tout moment, observer la réserve et le tact dont leur situation internationale leur fait un devoir.

Article 7

Aucun membre du personnel ne peut accepter exercer ou entreprendre une occupation ou profession qui, de l'avis du Secrétaire général, est incompatible avec l'exercice convenable de ses fonctions dans l'Organisation.

Article 8

Tout membre du personnel qui pose sa candidature à une fonction publique de caractère politique doit donner sa démission de membre du Secrétariat.

Article 9

Aucun membre du personnel ne peut accepter de distinctions honorifiques, de décorations, de faveurs, de cadeaux ou d'honoraires émanant d'un gouvernement quelconque ou de toute autre source extérieure à l'Organisation, pendant la période de son activité, sauf en raison de services de guerre.

2. NOMINATIONS, STAGES ET PROMOTIONS

Article 10

Tous les postes du Secrétariat sont accessibles aux hommes et aux femmes dans des conditions égales.

Article 11

Dans la mesure du possible, les nominations à des postes du Secrétariat sont faites par voie de concours.

Article 12

Les personnes nommées à des postes permanents du Secrétariat sont tenues de subir la période de stage que peut fixer le Secrétaire général.

Article 13

Il conviendrait que le Secrétaire général prenne des arrangements en vue de donner aux membres du personnel une formation portant sur des matières en rapport direct ou indirect avec leurs fonctions. Cette formation s'adresserait particulièrement aux stagiaires qui n'auraient pu recevoir antérieurement une instruction appropriée ou dont les connaissances en matière de langues seraient insuffisantes.

Article 14

Tout en s'attachant à maintenir une répartition géographique aussi large que possible parmi le personnel, sans entraver toutefois l'apport de talents nouveaux au Secrétariat, à ses divers échelons, les postes vacants devront être pourvus par voie de promotion des personnes déjà au service des Nations Unies plutôt qu'en faisant appel à des candidats de l'extérieur. La même considération devrait s'appliquer sous réserve de réciprocité aux institutions spécialisées reliées à l'Organisation.

Article 15

Le Secrétaire général assurera aux membres du personnel les moyens de participer à la discussion de questions se rapportant aux nominations et aux promotions.

3. TRAITEMENTS

Article 16

En attendant l'adoption d'un système permanent de classement, les traitements des membres du personnel autres que les Sous-secrétaires généraux et les Directeurs seront déterminés par le Secrétaire général suivant un barème compris entre le traitement fixé par l'Assemblée générale pour le poste de directeur et les traitements et salaires les plus élevés payés pour les travaux de sténographie et de bureau et le travail manuel au siège de l'Organisation.

4. HEURES DE TRAVAIL

Article 17

Le temps des membres du personnel est tout entier à la disposition du Secrétaire général. Celui-ci fixe la semaine normale de travail.

5. CONGÉS

Article 18

Les membres du personnel ont droit à des congés de maladie, des congés de maternité, des congés spéciaux, des congés annuels pris sur place et dans leurs foyers, selon les règles fixées par le Secrétaire général.

6. MESURES DISCIPLINAIRES

Article 19

Le Secrétaire général peut appliquer des mesures disciplinaires aux membres du personnel dont la conduite ou le travail ne donne pas satisfaction. Il peut congédier un membre du personnel qui fait preuve de négligence dans ses devoirs de façon habituelle. Il peut renvoyer sans préavis un membre du personnel coupable de faute grave.

7. RÉSILIATION DES CONTRATS

Article 20

L'âge de retraite des membres du personnel est normalement fixé à 60 ans. Dans des circonstances exceptionnelles, le Secrétaire général peut, dans l'intérêt de l'Organisation, prolonger cette limite jusqu'à 65 ans.

Article 21

Le Secrétaire général peut résilier l'engagement d'un membre du personnel si les nécessités du service exigent la suppression de son poste ou une réduction de personnel ou si les services de l'intéressé ne donnent pas satisfaction.

Article 22

Si le Secrétaire général résilie un engagement en application de l'article 21, il doit donner un préavis minimum de trois mois et verser une indemnité équivalente au minimum à trois mois de traitement. Le montant de l'indemnité doit augmenter proportionnellement à la durée des services sans pouvoir dépasser l'équivalent de neuf mois de traitement. Les dispositions qui précèdent concernant le préavis et l'indemnité ne sont pas applicables aux stagiaires, aux personnes nanties de contrats à court terme ou aux personnes faisant l'objet d'un renvoi immédiat.

Article 23

Le Secrétaire général instituera une procédure administrative d'enquête et d'appel applicable en matière de discipline ou de résiliation de contrat. Cette procédure devra prévoir la participation du personnel.

8. FRAIS DE VOYAGE ET INDEMNITÉS

Article 24

Les frais de voyage et indemnités des membres du personnel autorisés à voyager pour le service de l'Organisation sont à la charge de celle-ci aux conditions que pourra fixer le Secrétaire général.

Article 25

Sous réserve des conditions que pourra fixer le Secrétaire général, l'Organisation paiera les frais de déménagement et les frais de voyage et indemnités des membres du personnel et, le cas échéant, de leur femme et des enfants à leur charge,

(a) lors de leur nomination au Secrétariat et lorsqu'ils auront ultérieurement à changer officiellement de résidence,

(b) à des intervalles appropriés pour un voyage à destination et en provenance du lieu reconnu comme étant le lieu où l'intéressé avait ses foyers lors de son engagement,

(c) lors de la résiliation de l'engagement.

9. CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL

Article 26

En attendant l'institution d'un régime permanent de pension, il sera opéré une retenue sur les traitements des membres du personnel au profit d'une caisse de prévoyance à laquelle l'Organisation versera également une contribution.

10. INDEMNITÉS SPÉCIALES

Article 27

Tout fonctionnaire qui est victime d'un accident en cours de service ou qui est obligé d'interrompre ses fonctions, par suite de maladie directement imputable au travail qu'il accomplissait à l'Organisation recevra une juste indemnité. En cas de décès survenu dans ces circonstances, une juste indemnité sera versée à sa veuve ou à telles des personnes se trouvant à sa charge, que déterminera le Secrétaire général.

11. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 28

Les dispositions du présent règlement peuvent être complétées ou amendées par l'Assemblée générale sans préjudice des droits acquis des membres du personnel.

Article 29

Le Secrétaire général fait annuellement rapport à l'Assemblée générale sur les dispositions relatives au statut du personnel, y compris les amendements à ce statut, qu'il établira en vue de donner effet au présent règlement.

14(I). DISPOSITIONS BUDGÉTAIRES ET FINANCIÈRES

A.

Le système budgétaire et financier permanent de l'Organisation devrait être aménagé de façon à permettre à l'Organisation de fonctionner d'une manière efficace et économique et inspirer confiance aux Membres.

En conséquence l'Assemblée générale décide:

1. Que des dispositions soient prises sur la base des principes généraux énoncés dans la section 2 du chapitre IX du Rapport de la Commission préparatoire et du règlement financier provisoire en ce qui concerne la procédure budgétaire, la perception et la garde des fonds, le contrôle des dépenses et la vérification des comptes.

2. Que pour faciliter l'examen des questions administratives et budgétaires par l'Assemblée générale et sa Commission des questions administratives et budgétaires, soit nommée, au début de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, une Commission consultative pour les questions administratives et budgétaires comprenant neuf membres (au lieu de sept, comme il est prévu à l'article 37 du règlement intérieur provisoire) et dont les fonctions seraient les suivantes:

(a) procéder à un examen du budget soumis

par le Secrétaire général à l'Assemblée générale et faire rapport sur ce budget;

(b) donner à l'Assemblée générale des avis sur les questions administratives et budgétaires qui lui seraient renvoyées;

(c) examiner au nom de l'Assemblée générale les budgets administratifs des institutions spécialisées et les propositions visant les arrangements financiers et budgétaires à conclure avec ces institutions;

(d) examiner les rapports des vérificateurs des comptes de l'Organisation et des institutions spécialisées et faire rapport à l'Assemblée à leur sujet.

Cette Commission n'examinera les questions de personnel que sous leur aspect budgétaire et des représentants du personnel auront le droit de se faire entendre par la Commission.

3. Qu'une Commission permanente des contributions, comprenant dix experts (au lieu de sept, comme il est prévu à l'article 40 du règlement intérieur provisoire) soit nommée avec mission de préparer un barème détaillé de répartition des dépenses fondée sur les principes énoncés au paragraphe 13 de la section 2 du chapitre IX du Rapport de la Commission préparatoire et qui serait examiné pendant la deuxième partie de la première session.

B.

En vue de l'élaboration d'un plan d'ensemble pour la structure administrative et budgétaire de l'Organisation,

L'Assemblée générale:

4. *Recommande* que le Secrétaire général nomme à bref délai un petit groupe consultatif d'experts, ainsi qu'il est prévu aux paragraphes 23 à 26 de la section 2 du chapitre IX du Rapport de la Commission préparatoire qui exercerait les fonctions indiquées par la Commission préparatoire dans les paragraphes 23 à 26 de la section 2 du chapitre IX de son Rapport, y compris celles mentionnées dans le règlement financier provisoire.

C.

Après avoir soumis à un examen général le projet de règlement financier provisoire présenté par la Commission préparatoire,

L'Assemblée générale:

5. *Adopte* le règlement financier provisoire tel qu'il a été modifié et sous la forme dans laquelle il est reproduit à l'annexe I du présent rapport.

D.

Les Membres devraient bénéficier, dans toute la mesure possible, des mêmes facilités pour participer aux travaux de l'Organisation.

En conséquence l'Assemblée générale décide que:

6. Les frais de voyage réels, des représentants ou de leurs suppléants, qui se rendent aux réunions de l'Assemblée générale ou qui en reviennent, seront couverts par le budget de l'Organisation à condition que le nombre des délégués dont les dépenses sont ainsi payées soit limité à cinq par Etat Membre. Le montant maximum du remboursement ne dépassera par l'équivalent du prix d'un voyage en première classe, par un moyen de transport public reconnu et suivant un trajet approuvé, de la capitale de l'Etat Membre au lieu de réunion de l'Assemblée générale et ne comprendra pas le paiement des frais d'entretien sauf dans le cas où ces frais sont compris dans le tarif officiel en première classe d'un moyen de transport public reconnu. Le remboursement à chaque Etat Membre des frais de voyage effectifs des représentants

ou de leurs suppléants qui se rendent aux réunions de l'Assemblée générale ou qui en reviennent s'effectuera au moyen d'un ajustement de la contribution annuelle de l'Etat intéressé.

E.

L'Assemblée générale décide:

7. Que le Secrétaire générale, après s'être mis en rapport avec le Groupe consultatif mentionné ci-dessus, devrait être à même de faire à l'Assemblée générale dans la deuxième partie de la première session des recommandations sur les décisions à prendre au sujet des questions administratives et budgétaires, notamment:

(a) la forme du budget;

(b) la procédure à suivre pour l'examen du budget par la Commission consultative pour les questions administratives et budgétaires et la présentation à l'Assemblée générale du rapport de la Commission;

(c) l'organisation du contrôle des dépenses;

(d) les moyens de faire face aux dépenses extraordinaires;

(e) la constitution d'un fonds de roulement;

(f) la nature et l'importance des fonds spéciaux;

(g) la portée et les méthodes de vérification des comptes et la procédure à suivre pour la présentation du rapport des vérificateurs à la Commission consultative et à l'Assemblée générale.

F.

L'Assemblée générale:

8. Prend acte des observations faites dans les paragraphes 5, 10 et 11 de la section 2 du chapitre IX du Rapport de la Commission préparatoire relatifs à l'établissement, à la présentation et à l'exécution du budget, à l'encaissement et à la gestion des fonds et à la monnaie dans laquelle les comptes seront libellés, qu'elle transmet au Secrétaire général pour information et examen.

G.

L'Assemblée générale décide que:

9. Des crédits s'élevant à 21.500.000 dollars sont ouverts pour les objets suivants:

	Dollars (US)
Section I Dépenses de l'Assemblée générale et des Conseils	1.500.000
Section II Dépenses du Secrétariat	16.510.750
Section III Dépenses de la Cour internationale de justice	617.250
Section IV Dépenses imprévues	2.000.000
Section V Dépenses de la Commission préparatoire et frais occasionnés par la réunion de l'Assemblée générale pour la première partie de la première session	872.000

10. Les montants ci-dessus doivent être disponibles pour le paiement des dépenses engagées avant le 1er janvier 1947. Le Secrétaire général peut autoriser par écrit des virements de crédits entre les sections énumérées ci-dessus ou à l'intérieur de chacune d'entre elles.

H.

L'Assemblée générale décide:

11. De constituer un fonds de roulement d'un montant de 25.000.000 de dollars (US)

12. Les Membres des Nations Unies feront des avances provisoires au fonds de roulement conformément au barème provisoire ci-joint qui n'est utilisé que pour des raisons de commodité et ne

constitue en aucune manière un précédent en ce qui concerne la fixation des contributions.

13. Ces avances seront réajustées, lors de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, conformément au barème qui sera adopté par l'Assemblée générale pour les contributions des Membres au premier budget annuel.

14. Exceptions faites des réajustements qui pourraient résulter d'une modification au barème mentionné au paragraphe 3 ci-dessus, les avances au fonds de roulement ne seront pas défalquées des contributions des Membres au premier budget annuel.

15. L'Assemblée générale, à la deuxième partie de sa première session (septembre 1946), fixera le montant auquel devrait être maintenu le fonds de roulement ainsi que la méthode et le règlement des déductions opérées sur les contributions ou autres réajustements ultérieurs.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946

BARÈME PROVISOIRE D'AVANCES AU
FONDS DE ROULEMENT

	Barème provisoire	Montant des avances (en dollars U.S.)
Argentine	2.983	745.750
Australie	2.875	718.750
Belgique	1.329	332.250
Bolivie	0.256	64.000
Bésil	2.983	745.750
RSS de Biélorussie	0.738	184.500
Canada	4.362	1.090.500
Chili	0.994	248.500
Chine	6.400	1.600.000
Colombie	0.610	152.500
Costa Rica	0.049	12.250
Cuba	0.610	152.500
Tchécoslovaquie	1.447	361.750
Danemark	0.640	160.000
République Dominicaine	0.049	12.250
Equateur	0.049	12.250
Egypte	1.497	374.250
Salvador	0.049	12.250
Ethiopie	0.256	64.000
France	5.602	1.400.000
Grèce	0.394	98.500
Guatemala	0.049	12.250
Haiti	0.049	12.250
Honduras	0.049	12.250
Inde	4.391	1.097.750
Iran	0.610	152.500
Irak	0.384	96.000
Liban	0.049	12.250
Libéria	0.049	12.250
Luxembourg	0.049	12.250
Mexique	1.615	403.750
Pays-Bas	1.428	357.000
Nouvelle-Zélande	0.994	248.500
Nicaragua	0.049	12.250
Norvège	0.640	160.000
Panama	0.049	12.250
Paraguay	0.049	12.250
Pérou	0.610	152.500
Philippines	0.256	64.000
Pologne	1.231	307.750
Arabie saoudite	0.395	73.750
Syrie	0.197	49.250
Afrique du Sud	1.989	497.250
Turquie	1.497	374.250
RSS d'Ukraine	1.231	307.750
URSS	6.892	1.723.000
Royaume-Uni	14.768	3.692.750
Etats-Unis	24.614	6.153.500
Uruguay	0.502	125.500
Vénézuéla	0.502	125.500
Yougoslavie	0.738	184.500
	<u>100.000</u>	<u>25.000.000</u>

ANNEXE I

RÈGLEMENT FINANCIER PROVISOIRE

I. EXERCICE FINANCIER

Article 1

L'exercice financier coïncide avec l'année civile 1er janvier-31 décembre.

II. BUDGET PROVISOIRE

Article 2

Le Secrétaire général présentera un budget provisoire pour l'exercice 1946 au cours de la première partie de la première session de l'Assemblée générale. Le budget provisoire, tel qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale, restera en vigueur jusqu'à ce que le premier budget annuel de l'Organisation ait été adopté par l'Assemblée générale au cours de la seconde partie de sa première session.

Article 3

Les prévisions de dépenses inscrites dans le budget provisoire seront réparties sous deux titres distincts: le Secrétariat et les organes qu'il dessert; la Cour internationale de justice. Le titre premier sera divisé en chapitres généraux de dépenses; exemples: traitements, salaires, frais de déplacement, frais divers, loyer des immeubles, matériel et mobilier des bureaux, bibliothèque, imprévus, et présenté suivant un modèle déterminé par le Secrétaire général après avis du Groupe consultatif d'Experts.

Article 4

Le budget provisoire couvrira les dépenses prévues pour l'année civile 1946, les dépenses de la Commission préparatoire et les dépenses entraînées par la première session de l'Assemblée générale et engagées antérieurement au 31 décembre 1945.

III. FONDS DE ROULEMENT

Article 5

Les dépenses prévues au budget provisoire seront couvertes par un fonds de roulement qui sera constitué au moyen d'avances effectuées par les Membres suivant un barème de répartition déterminé par l'Assemblée générale.

Article 6

Lorsque l'Assemblée générale aura adopté le budget provisoire et fixé le montant du fonds de roulement, le Secrétaire général devra:

(a) faire connaître aux Membres le montant maximum de leurs engagements en ce qui concerne le fonds de roulement;

(b) les inviter à remettre le montant de leurs avances aux époques et suivant les taux qui auront été fixés;

(c) poursuivre par la suite auprès des Membres et par fractions successives suivant les besoins, le recouvrement des sommes restant dues sur les avances préalablement déterminées.

Article 7

Toutes les avances faites au fonds de roulement seront calculées et payées dans la monnaie de l'Etat sur le territoire duquel l'Organisation aura son siège.

IV. PREMIER BUDGET ANNUEL

Article 8

Le Secrétaire général présentera le premier budget annuel de l'Organisation des Nations Unies à l'Assemblée générale au cours de la seconde partie de la première session. Il prendra les dispositions nécessaires pour que le budget soit examiné au préalable par le Groupe consultatif d'Experts.

Article 9

Les prévisions des dépenses afférentes au premier budget annuel devront, dans la mesure du possible, être réparties en titres distincts divisés en chapitres généraux de dépenses suivant les indications de l'article 3. La forme exacte de ces prévisions sera déterminée par le Secrétaire général après avis du Groupe consultatif d'Experts.

Article 10

Le budget sera accompagné :

- (a) d'un résumé des dépenses prévues, par chapitres distincts divisés en titres généraux appropriés;
- (b) d'un tableau général des recettes;
- (c) d'un tableau indiquant le montant des contributions de chaque Membre d'après le barème approuvé.

Article 11

Après adoption du budget par l'Assemblée générale et répartition de la dépense totale entre les Membres, suivant le barème adopté, le Secrétaire général communiquera aux Membres tous les documents utiles et les invitera à verser le plus tôt possible le montant de leur contribution.

V. MONNAIE UTILISÉE POUR LA FIXATION ET LE PAIEMENT DES CONTRIBUTIONS

Article 12

Les contributions des Membres sont fixées et payées dans la monnaie de l'Etat où l'Organisation des Nations Unies a son siège.

VI. UTILISATION DES CRÉDITS

Article 13

L'adoption du budget par l'Assemblée générale comporte autorisation pour le Secrétaire général d'engager les dépenses pour lesquelles des crédits ont été votés et jusqu'à concurrence du montant de ces crédits. Le Secrétaire général répartit par écrit, entre les divers articles de dépenses et préalablement à tout engagement, ordonnancement ou paiement, les crédits votés par l'Assemblée générale. Il tient registre de ces imputations ainsi que des engagements de dépenses de façon à faire apparaître à tout moment le solde disponible au titre de chaque article.

VII. CONTRÔLE INTÉRIEUR

Article 14

Le Secrétaire général :

- (a) fixe les détails du règlement financier et de la procédure budgétaire de manière à assurer une gestion financière efficace et économique;
- (b) fait tenir une compatibilité de toutes les acquisitions de capital ainsi que de tout le matériel neuf ou en service;
- (c) il présentera aux commissaires aux comptes, en même temps que la comptabilité proprement dite, un état du matériel existant au 31 décembre 1946 ainsi que de l'actif et du passif de l'Organisation arrêté à la même date;
- (d) prescrit que les paiements soient effectués sur la base de pièces comptables et d'autres documents attestant que les services ou les marchandises faisant l'objet du paiement ont bien été reçus et n'ont pas été réglés auparavant;
- (e) désigne les fonctionnaires autorisés à engager les dépenses et à effectuer des paiements au nom de l'Organisation;
- (f) établit un système de contrôle financier intérieur permettant d'exercer une surveillance permanente ou une révision d'ensemble effective des transactions financières, en vue :
 - (i) de constater la régularité des opérations d'encaissement, de sortie et de dépôt des fonds et des autres ressources financières de l'Organisation;
 - (ii) de vérifier la conformité des dépenses avec les prévisions votées par l'Assemblée générale;
 - (iii) de découvrir toute utilisation abusive des ressources de l'Organisation.

Article 15

Le Secrétaire général pourra, lorsqu'il le jugera opportun, provoquer, par voie d'annonces, des offres de soumission.

VIII. COMPTABILITÉ

Article 16

La comptabilité de l'Organisation est tenue dans la monnaie de l'Etat où les Nations Unies ont leur siège.

Article 17

Il sera établi un compte "caisse," au crédit duquel seront portées toutes les recettes de l'Organisation. Le compte "caisse" sera subdivisé en autant de catégories de recettes qu'il apparaîtra nécessaire.

Article 18

Les fonds seront déposés à un ou plusieurs comptes de banque, selon les besoins; les comptes séparés, ou les fonds spéciaux impliquant des avoirs distincts, seront inscrits aux dépenses du compte "caisse," conformément aux règles qui seront fixées quant à l'objet, aux buts et aux spécifications desdits comptes et fonds.

Article 19

La comptabilité comprend :

(a) la comptabilité budgétaire, faisant ressortir pour chaque article du budget :

- (i) le crédit ouvert à l'origine;
- (ii) le crédit après modification éventuelle par virement;
- (iii) les engagements de dépenses;
- (iv) le solde disponible.

(b) un compte de caisse montrant toutes les recettes en espèces et les paiements effectivement opérés;

(c) le compte du fonds de roulement exceptionnel;

(d) un compte de capital faisant apparaître :

- (i) les acquisitions de capital;
- (ii) le matériel et les installations achetés et à l'inventaire;

(e) le bilan arrêté au 31 décembre 1946.

IX. DÉSIGNATION DE COMMISSAIRES AUX COMPTES

Article 20

Les commissaires aux comptes sont choisis parmi des personnes n'appartenant pas à l'Organisation; leur mode de nomination sera déterminé par l'Assemblée générale au cours de la seconde partie de sa première session. Ils seront chargés de vérifier les comptes afférents à la période prenant fin le 31 décembre 1946.

X. DÉPÔT DES FONDS

Article 21

Le Secrétaire général désigne, après avis du Groupe consultatif d'Experts, la banque ou les banques dans lesquelles seront déposés les fonds de l'Organisation.

XI. TRANSFERS BUDGÉTAIRES PENDANT L'EXERCICE FINANCIER 1946

Article 22

Le Secrétaire général sera autorisé à opérer des virements à l'intérieur du budget pendant l'exercice financier 1946; les virements ne seront effectués que sur son autorisation écrite.

15(I). AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT INTÉRIEUR PROVISOIRE

L'Assemblée générale décide :

Que les articles 37 et 40 et les articles additionnels J et K du règlement intérieur provisoire seront modifiés comme suit :

Article 37

L'Assemblée générale nomme une Commission consultative pour les questions administratives et budgétaires (désignée ci-après par l'expression "Commission consultative") comprenant neuf membres, dont deux au moins sont des experts financiers réputés.

Article 40

L'Assemblée générale nomme un Comité technique des contributions composé de dix membres.

Article additionnel J

À la seconde partie de la première session, l'Assemblée générale élira simultanément, conformément à l'article 75, les neuf membres de la Commission consultative sur les questions administratives et budgétaires, dont deux au moins seront des experts financiers réputés. Par un deuxième scrutin, l'Assemblée générale désignera trois de ces membres qui devront comprendre un expert financier, pour la période de trois ans prévue et, par un troisième scrutin, trois des autres membres, qui devront comprendre un expert financier, pour la période de deux ans prévue.

Article additionnel K

Au cours de la première partie de la première session, l'Assemblée générale élira simultanément, et suivant l'article 75, les dix membres du Comité des contributions. Elle désignera ensuite, par un deuxième scrutin, quatre de ces membres pour la période de trois ans prévue et, par un troisième scrutin, trois autres membres pour la période de deux ans prévue.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

16(I). NOMINATION D'UN COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

L'Assemblée générale:

1. *Déclare* que les personnes suivantes sont élues membres du Comité des contributions dont

le mandat est défini à l'article 42 du règlement intérieur provisoire:

Mr. Paul H. APPLEBY
M. M. BAUMONT
Mr. J. P. BRIDGEN
Mr. CHI Chao-ting
Mr. Seymour JACKLIN
Sir Cecil KISCH
M. Pavle LUKIN
M. MARTINEZ CABAÑAS
M. Nedim EL-PACHACHI
M. Nicolai V. ORLOV

2. *Déclare* que les personnes suivantes sont élues pour une période de 3 ans:

Mr. J. P. BRIDGEN
Mr. Seymour JACKLIN
M. MARTINEZ CABAÑAS
M. Nicolai V. ORLOV

et que:

M. M. BAUMONT
Sir Cecil KISCH
M. Nedim EL-PACHACHI

sont élus pour une période de deux ans.

3. *Attire l'attention* du Comité sur les paragraphes 12, 13 et 14 du rapport sur les dispositions d'ordre budgétaire et financier figurant à la section 2 du chapitre IX du Rapport de la Commission préparatoire.

4. *Demande* au Comité de lui présenter un barème détaillé de répartition des dépenses pour qu'il soit examiné au cours de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

XIII. RESOLUTIONS ADOPTÉES SUR LES RAPPORTS DE LA SIXIÈME COMMISSION

17(I). AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT

INTÉRIEUR PROVISOIRE

Article 33

L'Assemblée générale décide:

(a) d'ajouter à la fin de l'article 33 la phrase suivante:

"Il ne prendra toutefois de décisions sur aucune question politique."

(b) d'ajouter à la suite de l'article 33 un nouvel article 33A ainsi conçu:

"Tout Membre de l'Assemblée générale qui ne fait pas partie du Bureau et qui a demandé l'insertion d'une nouvelle question à l'ordre du jour, aura le droit d'assister à la séance du Bureau au cours de laquelle sa demande sera examinée, et pourra participer, sans droit de vote, aux débats sur cette question."

Article 73

L'Assemblée générale décide:

d'amender l'article 73 par l'adjonction de la phrase ci-après:

"Il ne sera pas fait de présentation de candidatures."

Article supplémentaire T

L'Assemblée générale décide:

d'amender l'article additionnel T de la manière suivante:

"En attendant l'adoption des règles définitives visées à l'Article 62, paragraphe 4, de la Charte, au sujet de la convocation de conférences internationales, le Conseil économique et social peut, après avoir pris l'avis des Membres de l'Organisation, convoquer des conférences internationales, conformément à l'esprit de l'Article 62, sur toute question relevant de la compétence du Conseil et notamment sur la question du commerce et de l'emploi internationaux, la question de l'ajustement équitable des prix sur le marché international et la question de la santé publique."

Dix-huitième séance plénière, le 26 janvier et dix-neuvième séance plénière, le 29 janvier 1946.

18(I). COMMISSIONS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale a pris acte du rapport de la sixième Commission (document A/36) et adopté les conclusions de ce dernier.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

19(I). EMOLUMENTS DES JUGES DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE¹

L'Assemblée générale décide:

de fixer les émoluments des juges de la Cour internationale de justice sur les bases suivantes:

	<i>Florins hollandais</i>
Président:	
Traitement annuel.....	54.000
Allocation spéciale.....	15.000
Vice président:	
Traitement annuel.....	54.000

¹ Cette résolution s'appuie sur la recommandation conjointe des Cinquième et Sixième Commissions.

Allocation de 100 florins pour chaque jour où il remplit les fonctions de Président, à concurrence d'un maximum de 10.000

Membres:

Traitement annuel..... 54.000

Juges visés à l'article 31 du Statut:

Allocation de 120 florins pour chaque jour où ils exercent leurs fonctions, plus une indemnité journalière de séjour de 60 florins.

Vingt-troisième séance plénière, le 6 février 1946.

20(I). PENSIONS DES JUGES ET DU PERSONNEL DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

L'Assemblée générale, désireuse d'assurer aux juges, au greffier et au personnel de la Cour internationale de justice des pensions suffisantes et raisonnables, charge le Secrétaire général d'établir, en consultation avec le greffier de la Cour, un projet de pensions pour les juges, le greffier et le personnel de la Cour, qu'il soumettra à la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.

Vingt-troisième séance plénière, le 6 février 1946.

21(I). MESURES NÉCESSAIRES À LA CONVOCATION DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Il est souhaitable que la Cour internationale de justice se réunisse aussitôt que possible après l'élection de ses membres par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité.

Au cours d'une correspondance échangée avec le Secrétaire du Conseil de direction de la Fondation Carnegie, le Secrétaire exécutif a pu constater que ce Conseil était disposé à rencontrer des représentants des Nations Unies à La Haye pour engager des négociations préliminaires en vue de fixer les conditions auxquelles les locaux du Palais de la Paix à La Haye, nécessaires à la Cour internationale de justice, pourront être mis à la disposition de celle-ci.

En conséquence, l'Assemblée générale charge le Secrétaire général:

1. De prendre les mesures nécessaires pour convoquer une première session de la Cour à La Haye, aussitôt qu'il sera possible de le faire après l'élection des membres de la Cour;

2. De nommer un Secrétaire et tous autres fonctionnaires temporaires dont la Cour pourra avoir besoin, et qui demeureront en fonctions aussi longtemps que la Cour le désirera, en attendant que le greffier et les fonctionnaires aient été nommés par la Cour;

3. D'engager des négociations préliminaires avec le Conseil de direction de la Fondation Carnegie à La Haye ou en un autre lieu approprié, en vue de fixer les conditions auxquelles les locaux du Palais de la Paix à La Haye, qui sont nécessaires à la Cour internationale de justice, pourront être mis à la disposition de celle-ci, ces conditions devant faire l'objet d'un accord qui sera soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

Vingt-huitième séance plénière, le 10 février 1946.

22(1). PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DES NATIONS UNIES

A.

RÉSOLUTION RELATIVE À L'ADOPTION DE LA CONVENTION GÉNÉRALE SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS À ACCORDER À L'ORGANISATION ET TEXTE DE LA CONVENTION.

L'Assemblée générale approuve le texte ci-annexé de la convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, et soumet cette convention à chacun de leurs Membres aux fins d'adhésion.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET LES IMMUNITÉS DES NATIONS UNIES

Considérant que l'Article 104 de la Charte des Nations Unies stipule que l'Organisation jouit, sur le territoire de chacun de ses Membres, de la capacité juridique qui lui est nécessaire pour exercer ses fonctions et atteindre ses buts;

Considérant que l'Article 105 de la Charte des Nations Unies stipule que l'Organisation jouit, sur le territoire de chacun de ses Membres, des privilèges et immunités qui lui sont nécessaires pour atteindre ses buts, et que les représentants des Membres des Nations Unies et les fonctionnaires de l'Organisation jouissent également des privilèges et immunités qui leur sont nécessaires pour exercer en toute indépendance leurs fonctions en rapport avec l'Organisation;

En conséquence par une résolution adoptée le 13 février 1946 l'Assemblée générale a approuvé la convention suivante et la propose à l'adhésion de chacun des Membres des Nations Unies.

ARTICLE I

Personnalité juridique

Section 1. L'Organisation des Nations Unies possède la personnalité juridique. Elle a la capacité:

- (a) de contracter;
- (b) d'acquérir et de vendre des biens immobiliers et mobiliers;
- (c) d'ester en justice.

ARTICLE II

Biens, Fonds et Avoirs

Section 2. L'Organisation des Nations Unies, ses biens et avoirs, quels que soient leur siège ou leur détenteur, jouissent de l'immunité de juridiction, sauf dans la mesure où l'Organisation y a expressément renoncé, dans un cas particulier. Il est toutefois entendu que la renonciation ne peut s'étendre à des mesures d'exécution.

Section 3. Les locaux de l'Organisation sont inviolables. Ses biens et avoirs, où qu'ils se trouvent et quel soit leur détenteur sont exempts de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation ou de toute autre forme de contrainte exécutive, administrative, judiciaire ou législative.

Section 4. Les archives de l'Organisation et, d'une manière générale, tous les documents lui appartenant ou détenus par elle, sont inviolables, où qu'ils se trouvent.

Section 5. Sans être astreinte à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financiers:

- (a) l'Organisation peut détenir des fonds, de l'or ou des devises quelconques et avoir des comptes en n'importe quelle monnaie;
- (b) l'Organisation peut transférer librement ses fonds, son or ou ses devises d'un pays dans un autre ou à l'intérieur d'un pays quelconque et convertir toutes devises détenues par elle en

toute autre monnaie.

Section 6. Dans l'exercice des droits qui lui sont accordés en vertu de la section 5 ci-dessus, l'Organisation des Nations Unies tiendra compte de toutes représentations du Gouvernement d'un Etat Membre, dans la mesure où elle estimera pouvoir y donner suite sans porter préjudice à ses propres intérêts.

Section 7. L'Organisation des Nations Unies, ses avoirs, revenus et autres biens sont:

(a) exonérés de tout impôt direct. Il demeure entendu, toutefois, que l'Organisation ne peut demander l'exonération d'impôts qui ne seraient pas en excès de la simple rémunération de services d'utilité publique.

(b) exonérés de tous droits de douane et prohibitions et restrictions d'importation ou d'exportation à l'égard d'objets importés ou exportés par l'Organisation des Nations Unies pour son usage officiel. Il est entendu, toutefois, que les articles ainsi importés en franchise ne seront pas vendus sur le territoire du pays dans lequel ils auront été introduits, à moins que ce ne soit à des conditions agréées par le gouvernement de ce pays.

(c) exonérés de tout droit de douane et de toutes prohibitions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard de ses publications.

Section 8. Bien que l'Organisation des Nations Unies ne revendique pas, en principe, l'exonération des droits d'accise et des taxes à la vente entrant dans le prix des biens mobiliers ou immobiliers, cependant, quand elle effectue pour son usage officiel des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature, les Membres prendront, chaque fois qu'il leur sera possible, les dispositions administratives appropriées en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

ARTICLE III

Facilités de Communications

Section 9. L'Organisation des Nations Unies bénéficiera, sur le territoire de chaque Membre, pour ses communications officielles, d'un traitement au moins aussi favorable que le traitement accordé par lui à tout autre gouvernement, y compris sa mission diplomatique, en ce qui concerne les priorités, tarifs et taxes sur le courrier, les câblogrammes, télégrammes, radiotélégrammes, téléphotos, communications téléphoniques et autres communications, ainsi que sur les tarifs de presse pour les informations à la presse et la radio. La correspondance officielle et les autres communications officielles de l'Organisation ne pourront être censurées.

Section 10. L'Organisation des Nations Unies aura le droit d'employer des codes ainsi que d'expédier et de recevoir sa correspondance par des courriers ou valises qui jouiront des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

ARTICLE IV

Représentants des Membres

Section 11. Les représentants des Membres auprès des organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par les Nations Unies jouissent, durant l'exercice de leurs fonctions et au cours des voyages à destination ou en provenance du lieu de la réunion, des privilèges et immunités suivants:

- (a) Immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et en ce qui concerne les actes accomplis par eux en leur qualité de représentants (y compris

leurs paroles et écrits), immunité de toute juridiction;

(b) inviolabilité de tous papiers et documents;

(c) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou par valises scellées;

(d) exemption pour eux-mêmes et pour leurs conjoints à l'égard de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration, de toutes formalités d'enregistrement des étrangers, et de toutes obligations de service national dans les pays visités ou traversés par eux dans l'exercice de leurs fonctions;

(e) les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que celles accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

(f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles accordées aux agents diplomatiques, et également;

(g) tels autres privilèges, immunités et facilités non incompatibles avec ce qui précède dont jouissent les agents diplomatiques, sauf le droit de réclamer l'exemption des droits de douane sur des objets importés (autres que ceux qui font partie de leurs bagages personnels) ou de droits d'accise ou de taxes à la vente.

Section 12. En vue d'assurer aux représentants des Membres aux organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par l'Organisation une complète liberté de parole et une complète indépendance dans l'accomplissement de leurs fonctions, l'immunité de juridiction en ce qui concerne les paroles ou les écrits ou les actes émanant d'eux dans l'accomplissement de leurs fonctions continuera à leur être accordée, même après que ces personnes auront cessé d'être les représentants des Membres.

Section 13. Dans le cas où l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujéti, les périodes pendant lesquelles les représentants des Membres auprès des organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par l'Organisation des Nations Unies se trouveront sur le territoire d'un Etat Membre pour l'exercice de leurs fonctions, ne seront pas considérées comme des périodes de résidence.

Section 14. Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants des Membres non à leur avantage personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en rapport avec l'Organisation. Par conséquent, un Membre a non seulement le droit, mais le devoir de lever l'immunité de son représentant dans tous les cas où, à son avis, l'immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans nuire au but pour lequel l'immunité est accordée.

Section 15. Les dispositions des sections 11, 12 et 13 ne sont pas applicables dans le cas d'un représentant vis-à-vis des autorités de l'Etat dont il est ressortissant ou dont il est ou a été le représentant.

Section 16. Aux fins du présent article, le terme "représentants" est considéré comme comprenant tous les délégués, délégués adjoints, conseillers, experts techniques et secrétaires de délégation.

ARTICLE V

Fonctionnaires

Section 17. Le Secrétaire général déterminera les catégories des fonctionnaires auxquels s'appliquent les dispositions du présent article ainsi que de l'article VII. Il en soumettra la liste à l'Assemblée générale et en donnera ensuite communication aux gouvernements de tous les Membres. Les noms des fonctionnaires compris dans ces catégories seront communiqués périodiquement aux gouvernements des Membres.

Section 18. Les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies:

(a) jouiront de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis par eux en leur qualité officielle (y compris leurs paroles et écrits);

(b) seront exonérés de tout impôt sur les traitements et émoluments versés par l'Organisation des Nations Unies;

(c) seront exempts de toute obligation relative au service national;

(d) ne seront pas soumis, non plus que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers;

(e) jouiront, en ce qui concerne les facilités de change, des mêmes privilèges que les fonctionnaires d'un rang comparable appartenant aux missions diplomatiques accréditées auprès du gouvernement intéressé;

(f) jouiront, ainsi que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, des mêmes facilités de rapatriement que les envoyés diplomatiques en période de crise internationale;

(g) jouiront du droit d'importer en franchise leur mobilier et leurs effets à l'occasion de leur première prise de fonction dans le pays intéressé.

Section 19. Outre les privilèges et immunités prévus à la section 18, le Secrétaire général et tous les Sous-secrétaires généraux, tant en ce qui concerne qu'en ce qui concerne leurs conjoints et enfants mineurs, jouiront des privilèges, immunités, exemptions et facilités, accordés, conformément au droit international, aux envoyés diplomatiques.

Section 20. Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires uniquement dans l'intérêt des Nations Unies et non à leur avantage personnel. Le Secrétaire général pourra et devra lever l'immunité accordée à un fonctionnaire dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et pourra être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'Organisation. A l'égard du Secrétaire général, le Conseil de sécurité a qualité pour prononcer la levée des immunités.

Section 21. L'Organisation des Nations Unies collaborera, en tous temps, avec les autorités compétentes des Etats Membres en vue de faciliter la bonne administration de la justice d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités énumérés dans le présent article.

ARTICLE VI

Experts en Missions pour l'Organisation des Nations Unies

Section 22. Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article V), lorsqu'ils accomplis-

sent des missions pour l'Organisation des Nations Unies, jouissent, pendant la durée de leur mission, y compris le temps du voyage, des privilèges et immunités nécessaires pour exercer leurs fonctions en toute indépendance. Ils jouissent en particulier des privilèges et immunités suivants:

(a) immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels;

(b) immunité de toute juridiction en ce qui concerne les actes accomplis par eux au cours de leurs missions (y compris leurs paroles et écrits). Cette immunité continuera à leur être accordée même après que ces personnes auront cessé de remplir des missions pour l'Organisation des Nations Unies;

(c) inviolabilité de tous papiers et documents;

(d) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées, pour leurs communications avec l'Organisation des Nations Unies;

(e) les mêmes facilités, en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que celles qui sont accordées aux représentants des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;

(f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux agents diplomatiques.

Section 23. Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation des Nations Unies, et non à leur avantage personnel. Le Secrétaire général pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert, dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'Organisation.

ARTICLE VII

Laissez-Passer des Nations Unies

Section 24. L'Organisation des Nations Unies pourra délivrer des laissez-passer à ses fonctionnaires. Ces laissez-passer seront reconnus et acceptés, par les autorités des Etats Membres, comme titre valable de voyage en tenant compte des dispositions de la section 25.

Section 25. Les demandes de visas (lorsque des visas sont nécessaires) émanant des titulaires de ces laissez-passer, et accompagnées d'un certificat attestant que ces fonctionnaires voyagent pour le compte de l'Organisation, devront être examinées dans le plus bref délai possible. En outre, des facilités de voyage rapide seront accordées aux titulaires de ces laissez-passer.

Section 26. Des facilités analogues à celles qui sont mentionnées à la section 25 seront accordées aux experts et autres personnes qui, sans être munis d'un laissez-passer des Nations Unies, seront porteurs d'un certificat attestant qu'ils voyagent pour le compte de l'Organisation.

Section 27. Le Secrétaire général, les Sous-secrétaires généraux et les directeurs, voyageant pour le compte de l'Organisation et munis d'un laissez-passer délivré par celle-ci, jouiront des mêmes facilités que les envoyés diplomatiques.

Section 28. Les dispositions du présent article peuvent être appliquées aux fonctionnaires, de rang analogue, appartenant à des institutions spécialisées, si les accords fixant les relations desdites institutions avec l'Organisation, aux termes de l'Article

63 de la Charte, comportent une disposition à cet effet.

ARTICLE VIII

Règlement des Différends

Section 29. L'Organisation des Nations Unies devra prévoir des modes de règlement appropriés pour:

(a) les différends en matière de contrats ou autres différends de droit privé dans lesquels l'Organisation serait partie;

(b) les différends dans lesquels serait impliqué un fonctionnaire de l'Organisation qui, du fait de sa situation officielle, jouit de l'immunité, si cette immunité n'a pas été levée par le Secrétaire général.

Section 30. Toute contestation portant sur l'interprétation ou l'application de la présente convention sera portée devant la Cour internationale de justice, à moins que, dans un cas donné, les parties ne conviennent d'avoir recours à un autre mode de règlement. Si un différend surgit entre l'Organisation des Nations Unies, d'une part, et un Membre, d'autre part, un avis consultatif sur tout point de droit soulevé, sera demandé en conformité de l'Article 96 de la Charte et de l'article 65 du Statut de la Cour. L'avis de la Cour sera accepté par les parties comme décisif.

ARTICLE FINAL

Section 31. La présente convention est soumise pour adhésion à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies.

Section 32. L'adhésion s'effectuera par le dépôt d'un instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, et la convention entrera en vigueur à l'égard de chaque Membre, à la date du dépôt par ce Membre de son instrument d'adhésion.

Section 33. Le Secrétaire général informera tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies du dépôt de chaque adhésion.

Section 34. Il est entendu que lorsqu'un instrument d'adhésion est déposé par un Membre quelconque, celui-ci doit être en mesure d'appliquer, en vertu de son propre droit, les dispositions de la présente convention.

Section 35. La présente convention restera en vigueur entre l'Organisation des Nations Unies et tout Membre qui aura déposé son instrument d'adhésion, tant que ce Membre sera Membre de l'Organisation ou jusqu'à ce qu'une convention générale révisée ait été approuvée par l'Assemblée générale et que ledit Membre soit devenu partie à cette dernière convention.

Section 36. Le Secrétaire général pourra conclure, avec un ou plusieurs Membres, des accords additionnels, aménageant, en ce qui concerne ce Membre ou ces Membres, les dispositions de la présente convention. Ces accords additionnels seront dans chaque cas soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

B.

RÉSOLUTION RELATIVE AUX NÉGOCIATIONS À ENTAMER AVEC LES AUTORITÉS COMPÉTENTES DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE SUR LES DISPOSITIONS À PRENDRE À LA SUITE DE L'ÉTABLISSEMENT AUX ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE DU SIÈGE DE L'ORGANISATION, AVEC LE TEXTE D'UN PROJET DE CONVENTION DESTINÉ À SERVIR DE BASE DE DISCUSSION POUR CES NÉGOCIATIONS.

1. *L'Assemblée générale* autorise le Secrétaire général (assisté d'un comité composé de personnes

désignées par les gouvernements des pays suivants: Australie, Belgique, Bolivie, Chine, Cuba, Egypte, France, Pologne, Royaume-Uni, Union des Républiques socialistes soviétiques) à négocier avec les autorités compétentes des Etats-Unis d'Amérique tous arrangements rendus nécessaires par l'établissement du siège permanent de l'Organisation des Nations Unies aux Etats-Unis d'Amérique.

2. Le projet de convention ci-joint est transmis par l'Assemblée générale au Secrétaire général afin de servir de base de discussion au cours des négociations.

3. Le Secrétaire général fera rapport, à la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, sur les résultats de ces négociations.

4. Tout accord conclu à la suite de ces négociations (à l'exception d'accords purement temporaires) avec les autorités compétentes des Etats-Unis sera subordonné à l'approbation de l'Assemblée générale avant d'être signé au nom des Nations Unies.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

CONVENTION ENTRE LES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

(Ce projet a été conçu dans l'hypothèse qu'aucune personne privée ne résiderait dans la zone où sera établi le siège de l'Organisation des Nations Unies.)

L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

Désireux de conclure une convention en vue d'assurer l'exécution de la résolution adoptée par l'Assemblée générale.....d'établir le siège des Nations Unies à.....et de régler les questions soulevées par cette décision:

Ont signé, à cet effet, comme plénipotentiaires:
L'Organisation des Nations Unies.....

le Secrétaire général

Le Gouvernement des
Etats-Unis d'Amérique.....
qui sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

Definitions

Section 1. Aux termes de cette convention:

(a) l'expression "zone" désigne l'étendue de territoire mentionnée à la section 2 ainsi que toutes les adjonctions qui pourront lui être faites;

(b) l'expression "législation des Etats-Unis d'Amérique" s'applique aux lois fédérales, aux lois des Etats, aux lois locales quelle que soit leur dénomination;

(c) l'expression "Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique" s'applique à un Etat ou à l'autorité compétente d'un Etat selon le contexte;

(d) l'expression "tribunaux des Etats-Unis d'Amérique" s'applique aux tribunaux fédéraux et d'Etats;

(e) l'expression "Nations Unies" désigne l'Organisation internationale créée par la Charte des Nations Unies.

ARTICLE II

Zone des Nations Unies

Section 2. Le siège des Nations Unies sera l'étendue de territoire située..... et marquée en rose sur la carte qui constitue l'annexe I. Des adjonctions pourront être faites ultérieurement à ce territoire, conformément aux dispositions de la section 8.

Section 3. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique s'engage à mettre l'Organisation des Nations Unies (au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention) immédiatement en possession de tout le terrain de la zone indiqué à l'annexe I, ainsi que tous les bâtiments qui s'y trouveront au moment du transfert, et de lui faire remettre la pleine et entière propriété de ceux-ci aussitôt que possible.

Section 4. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique assumera le plus tôt possible la responsabilité des mesures d'expropriation et de compensation qu'il pourra y avoir lieu de prendre, à l'égard de tous les intérêts liés au terrain et aux bâtiments cédés à l'Organisation des Nations Unies.

Section 5. En accord avec la section 4, l'Organisation versera aux Etats-Unis d'Amérique, un prix équitable pour le terrain et les bâtiments ainsi cédés. Cette somme sera portée au crédit des Etats-Unis, dans les comptes des Nations Unies et défalquée, au cours d'une période déterminée, des contributions dues par les Etats-Unis d'Amérique. A défaut d'accord, ce prix et cette période seront déterminés par un expert désigné par le Président de la Cour internationale de justice.

Section 6. L'Organisation des Nations Unies aura un droit exclusif sur le sous-sol du terrain ainsi cédé et, en particulier, le droit d'y faire toute construction souterraine et d'en tirer son approvisionnement en eau. Toutefois, elle n'aura pas le droit d'en exploiter les ressources minérales.

Section 7. L'Organisation des Nations Unies pourra construire dans la zone tout genre d'installations qu'elle estimera nécessaire à l'accomplissement de sa tâche. En particulier, elle pourra installer ses propres stations émettrices et réceptrices de radiotélégraphie, y compris les services de radiodiffusion, de télétypie et de téléphotographie. L'Organisation se mettra d'accord avec l'Union internationale des télécommunications en ce qui concerne les longueurs d'ondes et toutes autres questions analogues.

Section 8. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, à la requête du Secrétaire général agissant en exécution d'une résolution de l'Assemblée générale, mettra l'Organisation immédiatement en possession de tous terrains supplémentaires qui seraient nécessaires pour la construction d'un aéroport, d'une gare de chemin de fer ou d'une station de télégraphie sans fil, ou pour toutes autres fins utiles à l'Organisation, et lui fera remettre la pleine et entière propriété de ceux-ci aussitôt que possible. Les dispositions 4, 5 et 6 s'appliqueront également aux terrains ainsi transférés.

Section 9. Au cas où le terrain transféré en application des dispositions de la section 8 ne serait pas contigu au reste de la zone, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique garantira la liberté des communications et de la circulation entre les diverses parties de la zone.

ARTICLE III

Zone: Droit en Vigueur et Autorité compétente

Section 10. La zone, y compris son espace aérien et son sous-sol, sera inviolable.

Section 11. Sauf dispositions contraires de la présente convention, la zone sera placée sous le contrôle et l'autorité de l'Organisation.

Section 12. Sans porter atteinte au caractère général de la section 11, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique renonce à sa juridiction pour tout ce qui concerne l'entrée et les conditions

de séjour ou de résidence dans la zone ainsi qu'à la construction ou la démolition de bâtiments à l'intérieur de la zone.

Section 13. Les officiers ou fonctionnaires des autorités administratives, judiciaires, militaires ou de police du territoire des Etats-Unis d'Amérique ne pourront entrer dans la zone pour y exercer leurs fonctions qu'avec l'autorisation du Secrétaire général et dans des conditions approuvées par celui-ci. L'exécution des actes de procédure, y compris la saisie de biens privés ne pourra avoir lieu à l'intérieur de la zone que dans des conditions approuvées par le Secrétaire général.

Section 14. Sans préjudice des dispositions qui figurent à l'annexe II et qui seront inscrites par la suite dans la Convention générale visée à la section 32, concernant les immunités des fonctionnaires de l'Organisation et des représentants des Etats Membres, l'Organisation ne permettra pas que la zone serve de refuge à une personne contre laquelle un mandat d'arrêt aura été lancé en vertu de la législation des Etats-Unis d'Amérique, qui est réclamée par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour être extradée dans un autre pays, ou à une personne cherchant à se soustraire à l'action de la justice.

Section 15. Sous réserve des dispositions prévues à la section 16, la législation des Etats-Unis d'Amérique sera applicable à l'intérieur de la zone, notamment en ce qui concerne le droit civil et le droit pénal.

Section 16. L'Organisation des Nations Unies pourra édicter des règlements prévoyant des mesures de caractère administratif, applicables à la zone. Ces règlements prévaudront contre toutes dispositions contraires de la législation des Etats-Unis d'Amérique. Il est entendu qu'à l'intérieur de la zone, rien ne viendra restreindre la liberté individuelle et les libertés fondamentales de parole et de culte garanties par la Constitution des Etats-Unis et aucune discrimination raciale ne sera permise.

Section 17. Sans préjudice des dispositions de l'annexe II et par la suite de la Convention générale visée à la section 32, les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique seront compétents pour connaître des actes accomplis ou des transactions effectuées à l'intérieur de la zone, dans la mesure où ils seraient compétents pour connaître d'actes ou de transactions analogues, à l'extérieur de la zone.

Section 18. Les tribunaux des Etats-Unis d'Amérique lorsqu'ils auront à connaître d'affaires nées à l'occasion d'actes accomplis, ou de transactions effectuées à l'intérieur de la zone, ou se rapportant à celles-ci, tiendront compte des règlements édictés par l'Organisation conformément à la section 16, bien qu'ils ne soient pas tenus d'infliger des peines pour infraction commise à l'encontre de ces règlements à moins que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique n'ait reconnu lesdits règlements avant que l'infraction n'ait été commise.

ARTICLE IV

Communication et Circulation en Provenance ou a Destination de la Zone

Section 19. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique garantira à tout moment des moyens de communication suffisants pour se rendre dans la zone, et pour en sortir, à travers le territoire des Etats-Unis d'Amérique pour les personnes, la correspondance postale, les télégrammes et le transport des marchandises destinées à être utilisées ou consommées dans la zone.

Section 20. Les représentants des Etats Mem-

bres, quel que soit l'état des relations existant entre leur gouvernement et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, les fonctionnaires de l'Organisation et des institutions spécialisées, ainsi que les familles de ces représentants et de ces fonctionnaires, auront en tout temps le droit de traverser librement et en sécurité le territoire des Etats-Unis d'Amérique lorsqu'ils se rendent dans la zone ou en reviennent.

Section 21. Les représentants accrédités des agences d'informations, qu'il s'agisse de la presse, de la radio ou du cinéma, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, reconnues par l'Organisation des Nations Unies aux fins de consultation jouiront également des droits définis à la section 20.

Section 22. L'application des règlements concernant l'immigration et de tous autres règlements relatifs aux conditions d'entrée et de résidence des étrangers, en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique, ne devra en aucun cas porter atteinte aux droits définis aux sections 20 et 21. Les visas nécessaires aux personnes énumérées dans ces sections seront accordés gratuitement, sans retard et sans obligation pour l'intéressé de se présenter personnellement lors de la délivrance dudit visa.

Section 23. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique accordera ou fera accorder des facilités pour l'octroi de visas et l'usage de moyens de transport aux personnes (autres que celles qui sont mentionnées aux sections 20 et 21) venant de l'étranger et désirant se rendre dans la zone. Le Secrétaire général de l'Organisation et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, si l'un ou l'autre en exprime le désir, devront procéder à un échange de vues au sujet de l'application de la présente section.

Section 24. Les dispositions du présent article ne pourront empêcher le Gouvernement des Etats-Unis de prendre des précautions nécessaires à la sécurité nationale, sous réserve que ces précautions ne puissent avoir pour effet de porter atteinte aux droits définis aux sections 19, 20 et 21.

ARTICLE V

Représentants permanents auprès de l'Organisation

Section 25. Les personnes accréditées auprès de l'Organisation, par les Etats Membres, comme représentants permanents et leur personnel, qu'ils résident à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone, seront reconnus par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique comme ayant droit, sur le territoire de ce pays, aux privilèges et immunités que ce Gouvernement accorde aux diplomates accrédités auprès de lui, et à leur personnel.

ARTICLE VI

Mesures de police destinées à assurer la protection de la zone

Section 26. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fera prendre aux limites de la zone, des mesures de police nécessaires à la protection de celle-ci et aura la responsabilité de veiller à ce que la tranquillité de la zone ne soit pas troublée par l'entrée, sans autorisation, de groupes venant de l'extérieur, ou par des désordres dans le voisinage immédiat de la zone.

Section 27. Sur la demande du Secrétaire général, le Gouvernement des Etats-Unis veillera à fournir les forces de police, qui pourraient être nécessaires pour assurer, à l'intérieur de la zone, le respect de la loi et le maintien de l'ordre et expulser les personnes qui auront, seront soupçon-

nées d'avoir commis ou seront sur le point de commettre des infractions y compris celles aux règlements administratifs de l'Organisation.

ARTICLE VII

Services publics et agréments de la zone

Section 28. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fera usage de tous les pouvoirs dont il dispose, pour faire en sorte que la zone soit dotée, dans des conditions équitables, des services publics nécessaires (entre autres l'électricité, l'eau, le gaz, les services postaux, téléphoniques et télégraphiques, l'évacuation des eaux et l'enlèvement des ordures) et que ces services fonctionnent sans interruption. En cas d'interruption ou de menace d'interruption de l'un quelconque de ces services, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique considérera que les besoins de la zone sont d'une importance égale à celle des services essentiels du Gouvernement des Etats-Unis lui-même. En conséquence, il prendra, dans cette éventualité, toutes les mesures qu'il adopterait en cas d'interruption ou de menace d'interruption de ces services pour les administrations essentielles du Gouvernement des Etats-Unis, afin de veiller à ce que les travaux des Nations Unies ne soient pas entravés.

Section 29. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique veillera à ce que l'usage qui pourrait être fait des terrains avoisinant la zone, ne puisse en aucun cas porter atteinte aux agréments que comporte la zone et aux fins auxquelles elle est destinée.

ARTICLE VIII

Questions relatives à l'application de la Convention

Section 30. Le Secrétaire général et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique se mettront d'accord sur les voies par lesquelles se fera la correspondance relative à l'application des dispositions de la présente convention et aux autres questions intéressant la zone. Le Gouvernement des Etats-Unis désignera auprès du Secrétaire général, si celui-ci en fait la demande, un représentant spécial chargé d'assurer la liaison.

Section 31. Dans la mesure où l'exécution de la présente convention nécessite la coopération et l'intervention d'un Etat ou d'une autre autorité non fédérale des Etats-Unis d'Amérique, le Gouvernement des Etats-Unis conclura avec cet Etat ou cette autorité, les accords nécessaires à cet effet. La conclusion de ces accords, de même que l'adoption de toutes mesures législatives nécessaires par les Etats-Unis ou par l'Etat, devront intervenir avant la notification que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique est tenu de faire, conformément à la section 35, avant que la présente convention entre en vigueur.

ARTICLE IX

Rapports entre la présente Convention et la Convention générale

Section 32. Les dispositions de l'annexe II seront applicables entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique jusqu'à ce que celui-ci devienne partie à la Convention générale concernant les privilèges et immunités de l'Organisation. Ces dispositions seront alors remplacées par celles de la Convention générale qui demeurera en vigueur aussi longtemps que la présente convention restera applicable.

Section 33. Les dispositions de la présente con-

vention seront complémentaires des dispositions de la Convention générale et, jusqu'à que le Gouvernement des Etats-Unis devienne partie à celle-ci, des dispositions de l'annexe II.

Section 34. Lorsqu'une disposition de la présente convention et une disposition de la Convention générale (ou de l'annexe II, selon le cas) auront trait au même sujet, les deux dispositions seront considérées, autant que possible, comme complémentaires et applicables toutes les deux; aucune d'entre elles ne limitera les effets de l'autre, mais en cas d'opposition irréductible, les dispositions de la présente convention prévaudront.

ARTICLE X

Dispositions finales

Section 35. La présente convention, déjà approuvée par une résolution de l'Assemblée générale, entrera en vigueur aussitôt que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aura notifié au Secrétaire général qu'il dispose de tous les pouvoirs nécessaires pour exécuter les stipulations de la convention. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique prendra toutes les mesures utiles pour pouvoir faire cette notification dans le plus bref délai possible, et, en tout cas, le au plus tard.

Section 36. La présente convention demeurera en vigueur aussi longtemps que le siège de l'Organisation des Nations Unies restera sur le territoire des Etats-Unis d'Amérique.

Section 37. Le siège de l'Organisation des Nations Unies ne sera transféré hors du territoire des Etats-Unis d'Amérique que si l'Organisation en décide ainsi.

Section 38. Si le siège de l'Organisation est transféré hors du territoire des Etats-Unis d'Amérique, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique offrira aux Nations Unies une somme équitable pour les terrains de la zone et tous les bâtiments et installations qui s'y trouvent. En cas de désaccord entre les parties, un expert désigné par le Président de la Cour internationale de justice, fixera cette somme, en tenant compte:

(a) de la valeur que présenteront alors pour les Etats-Unis d'Amérique les terrains, bâtiments et installations; et

(b) des dépenses encourues par les Nations Unies pour l'acquisition des terrains et la construction des bâtiments et installations.

Section 39. Tout différend entre l'Organisation et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au sujet de l'interprétation ou de l'application de la présente convention, ou encore de tout accord ou arrangement complémentaire, s'il n'est pas réglé par voie de négociation, sera soumis à la décision d'un arbitre désigné à cet effet par le Président de la Cour internationale de justice.

Section 40. Chaque partie pourra prier l'Assemblée générale de demander à la Cour internationale de justice un avis consultatif sur toute question juridique surgissant au cours de la procédure précue à la section 39. Aussi longtemps que cet avis de la Cour n'aura pas été reçu, les deux parties se conformeront à toute décision provisoire de l'arbitre. Ensuite, celui-ci rendra une décision définitive en tenant compte de l'avis de la Cour.

EN FOI DE QUOI LES PLÉNIPOTENTIAIRES SUSMENTIONNÉS ONT SIGNÉ LA PRÉSENTE CONVENTION:

FAIT à..... LE.....
EN DOUBLE EXPÉDITION

ANNEXE I

CARTE (Non reproduite)

ANNEXE II

ARTICLE I

Personnalité juridique

Section 1. L'Organisation des Nations Unies possède la personnalité juridique. Elle a la capacité:

- (a) de contracter;
- (b) d'acquérir et de vendre des biens immobiliers et mobiliers;
- (c) d'ester en justice.

ARTICLE II

Biens, Fonds et Avoirs

Section 2. L'Organisation des Nations Unies, ses biens et avoirs, quels que soient leur siège ou leur détenteur, jouissent de l'immunité de juridiction, sauf dans la mesure où l'Organisation y a expressément renoncé dans un cas particulier. Il est toutefois entendu que la renonciation ne peut s'étendre à des mesures d'exécution.

Section 3. Les locaux de l'Organisation sont inviolables. Ses biens et avoirs, où qu'ils se trouvent et quel que soit leur détenteur, sont exempts de perquisition, requisition, confiscation, expropriation, ou de toute autre forme de contrainte exécutive, administrative, judiciaire, législative.

Section 4. Les archives de l'Organisation et, d'une manière générale, tous les documents lui appartenant ou détenus par elle, sont inviolables où qu'ils se trouvent.

Section 5. Sans être astreinte à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financiers,

(a) l'Organisation des Nations Unies peut détenir des fonds, de l'or ou des devises quelconques et avoir des comptes en n'importe quelle monnaie;

(b) l'Organisation peut transférer librement ses fonds, son or ou ses devises des Etats-Unis d'Amérique dans un autre Etat ou d'un lieu à un autre dans les limites des Etats-Unis d'Amérique et convertir toutes devises détenues par elle en toute autre monnaie.

Section 6. Dans l'exercice des droits qui lui sont accordés en vertu de la section 5 ci-dessus, l'Organisation des Nations Unies devra tenir compte de toutes représentations qui lui seront faites par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, dans la mesure où elle estimera pouvoir y donner suite sans porter préjudice à ses propres intérêts.

Section 7. L'Organisation, ses avoirs, revenus et autres biens seront:

(a) exonérés de tout impôt direct. Il demeure entendu toutefois que l'Organisation ne peut demander l'exonération d'impôts qui ne seraient pas en excès de simple rémunération de services d'utilité publique;

(b) exonérés de tous droits de douane et prohibitions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard d'objets importés et exportés par l'Organisation pour son usage officiel. Il est entendu toutefois que les articles ainsi importés en franchise ne seront pas vendus sur le territoire du pays dans lequel ils auront été introduits, à moins que ce ne soit à des conditions agréées par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

(c) exonérés de tout droit de douane et de toutes prohibitions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard de ses publications.

Section 8. Bien que l'Organisation ne revendique pas, en principe, l'exonération des droits d'accise et des taxes à la vente, entrant dans le prix des biens mobiliers ou immobiliers, cependant, quand elle effectue pour son usage officiel des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature, les Etats-Unis d'Amérique, prendront, chaque fois qu'il leur sera possible, les dispositions administratives appropriées en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

ARTICLE III

Facilités de Communications

Section 9. L'Organisation des Nations Unies bénéficiera, sur le territoire des Etats-Unis, pour ses communications officielles, d'un traitement au moins aussi favorable que le traitement accordé par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique à tout autre gouvernement y compris sa mission diplomatique, en ce qui concerne les priorités, tarifs et taxes sur le courrier, les câbligrammes, télégrammes, radiotélégrammes, téléphotos, communications téléphoniques et autres communications ainsi que sur les tarifs de presse pour les informations à la presse et la radio. La correspondance officielle et les autres communications officielles de l'Organisation ne pourront être censurées.

Section 10. L'Organisation des Nations Unies aura le droit d'employer des codes ainsi que d'expédier et de recevoir sa correspondance par des courriers et valises qui jouiront des mêmes privilèges et immunités que les courriers et valises diplomatiques.

ARTICLE IV

Représentants des Membres

Section 11. Les représentants des Membres auprès des organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par les Nations Unies jouissent durant l'exercice de leurs fonctions et au cours de voyages à destination ou en provenance du lieu de la réunion, des privilèges et immunités suivants:

(a) immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et en ce qui concerne les actes accomplis par eux en leur qualité de représentants (y compris leurs paroles et écrits), immunité de toute juridiction;

(b) inviolabilité de tous papiers et documents;

(c) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou par valises scellées;

(d) exemption pour eux-mêmes et pour leurs conjoints à l'égard de toutes mesures restrictives d'immigration, de toute formalité d'enregistrement des étrangers, et de toutes obligations de service national dans les pays visités ou traversés par eux dans l'exercice de leurs fonctions;

(e) les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires ou de change que celles accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique;

(f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles accordées aux agents diplomatiques, et également;

(g) tels autres privilèges, immunités et facilités, non incompatibles avec ce qui précède, dont jouissent les agents diplomatiques, sauf le droit de réclamer l'exemption des droits de douane sur des objets importés (autres que ceux qui font partie de leurs bagages personnels) ou de droits d'accise ou de taxes à la vente.

Section 12. En vue d'assurer aux représentants des Membres aux organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par l'Organisation une complète liberté de parole et une complète indépendance dans l'accomplissement de leurs fonctions, l'immunité de juridiction en ce qui concerne les paroles ou les écrits ou les actes émanant d'eux dans l'accomplissement de leurs fonctions continuera à leur être accordée même après que ces personnes auront cessé d'être les représentants de Membres.

Section 13. Dans le cas où l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujéti, les périodes pendant lesquelles les représentants des Membres auprès des organes principaux et subsidiaires des Nations Unies et aux conférences convoquées par l'Organisation des Nations Unies se trouveront sur le territoire des Etats-Unis d'Amérique pour l'exercice de leurs fonctions, ne seront pas considérées comme des périodes de résidence.

Section 14. Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants des Membres, non à leur avantage personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en rapport avec

l'Organisation. Par conséquent un Membre a non seulement le droit mais le devoir de lever l'immunité de son représentant dans tous les cas où à son avis l'immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans nuire au but pour lequel l'immunité est accordée.

Section 15. Les dispositions des sections 11, 12 et 13 ne pourront être invoquées à l'encontre des autorités des Etats-Unis d'Amérique:

(a) Par un ressortissant des Etats-Unis d'Amérique;

(b) Par le représentant des Etats-Unis d'Amérique;

(c) Par le représentant d'un autre Membre, si celui-ci a levé l'immunité en question.

Section 16. Aux fins du présent article le terme "représentants" est considéré comme comprenant tous les délégués, délégués adjoints, conseillers, experts techniques et secrétaires de délégation.

ARTICLE V

Fonctionnaires

Section 17. Le Secrétaire général déterminera les catégories des fonctionnaires auxquels s'appliquent les dispositions du présent article ainsi que de l'article VII. Il en soumettra la liste à l'Assemblée générale et en donnera ensuite communication aux gouvernements de tous les Membres. Les noms des fonctionnaires compris dans ces catégories seront communiqués périodiquement au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Section 18. Les fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies:

(a) jouiront de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis par eux en leur qualité de représentants (y compris leurs paroles et écrits);

(b) seront exonérés de tout impôt sur les traitements et émoluments versés par l'Organisation des Nations Unies;

(c) seront exempts de toute obligation relative au service national;

(d) ne seront pas soumis non plus que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers;

(e) jouiront, en ce qui concerne les facilités de change des mêmes privilèges que les fonctionnaires d'un rang comparable appartenant aux missions diplomatiques accréditées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique;

(f) jouiront, ainsi que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, des mêmes facilités de rapatriement que les envoyés diplomatiques en période de crise internationale;

(g) jouiront du droit d'importer en franchise leur mobilier et leurs effets à l'occasion de leur première prise de fonctions dans le pays intéressé.

Section 19. Outre les privilèges et immunités prévus à la section 18, le Secrétaire général et tous les Sous-secrétaires généraux, tant en ce qui les concerne qu'en ce qui concerne leurs conjoints et leurs enfants mineurs, jouiront des privilèges, immunités, exemptions et facilités accordés, conformément au droit international, aux envoyés diplomatiques.

Section 20. Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires uniquement dans l'intérêt des Nations Unies, et non à leur avantage personnel. Le Secrétaire général pourra et devra lever l'immunité accordée à un fonctionnaire dans tous les cas, où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et pourra être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'Organisation. A l'égard du Secrétaire général, le Conseil de sécurité a qualité pour prononcer la levée des immunités.

Section 21. L'Organisation des Nations Unies collaborera en tous temps avec les autorités compétentes des Etats-Unis en vue de faciliter la bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et d'éviter tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités visés dans le présent article.

ARTICLE VI

Experts en missions pour l'Organisation des Nations Unies

Section 22. Les experts (autres que les fonctionnaires visés à l'article V), lorsqu'ils accomplissent une mission pour l'Organisation des Nations Unies, jouissent, pendant la durée de cette mission, y compris le temps du voyage, des privilèges et immunités nécessaires pour pouvoir exercer leurs fonctions en toute indépendance. Ils jouissent en particulier des privilèges et immunités suivants:

(a) immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels;

(b) immunité de toute juridiction en ce qui concerne les actes accomplis par eux au cours de leur mission (y compris leurs paroles et écrits). Cette immunité continuera à leur être accordée même après que ces personnes auront cessé de remplir des missions pour l'Organisation des Nations Unies;

(c) inviolabilité de tous papiers et documents;

(d) le droit de faire usage de codes et de recevoir des documents et de la correspondance par courrier ou par valises scellées pour leurs communications avec l'Organisation des Nations Unies;

(e) les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires de change que celles qui sont accordées aux représentants des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique;

(f) les mêmes immunités et facilités en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux agents diplomatiques.

Section 23. Les privilèges et immunités sont accordés aux experts dans l'intérêt de l'Organisation des Nations Unies, et non à leur avantage personnel. Le Secrétaire général pourra et devra lever l'immunité accordée à un expert dans tous les cas où à son avis cette immunité empêcherait que justice soit faite, et où elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'Organisation.

ARTICLE VII

Laissez-Passer des Nations Unies

Section 24. L'Organisation des Nations Unies pourra délivrer des laissez-passer à ses fonctionnaires. Ces laissez-passer seront reconnus et acceptés par les autorités des Etats-Unis d'Amérique comme titre valable de voyage, en tenant compte des dispositions de la section 25.

Section 25. Les demandes de visas (lorsque des visas sont nécessaires) émanant des titulaires de ces laissez-passer, et accompagnées d'un certificat attestant que ces fonctionnaires voyagent pour le compte de l'Organisation, devront être examinées dans le plus bref délai possible. En outre des facilités de voyage rapide seront accordées aux titulaires de ces laissez-passer.

Section 26. Des facilités analogues à celles qui sont mentionnées à la section 25 seront accordées aux experts et autres personnes qui, sans être munis de laissez-passer des Nations Unies, seront porteurs d'un certificat attestant qu'ils voyagent pour le compte de l'Organisation.

Section 27. Le Secrétaire général, les Sous-secrétaires généraux et les directeurs voyageant pour le compte de l'Organisation, et munis de laissez-passer délivré par celle-ci jouiront des mêmes facilités que les envoyés diplomatiques.

Section 28. Les dispositions du présent article peuvent être appliquées aux fonctionnaires de rang analogue appartenant à des institutions spécialisées si les accords fixant les relations desdites institutions avec l'Organisation aux termes de l'Article 63 de la Charte comportent une disposition à cet effet.

ARTICLE VIII

Règlement des différends

Section 29. L'Organisation des Nations Unies devra prévoir des modes de règlement appropriés pour:

(a) des différends en matière de contrats ou autres différends de droit privé dans lesquels l'Organisation serait partie;

(b) des différends dans lesquels serait impliqué un fonctionnaire de l'Organisation qui, du fait de sa situation officielle, jouit de l'immunité, si cette immunité n'a pas été levée par le Secrétaire général.

C.

RÉSOLUTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE.

1. *L'Assemblée générale*, en vue d'assurer à la Cour internationale de justice le bénéfice des privilèges, immunités et facilités nécessaires à l'exercice de ses fonctions et à l'accomplissement de sa tâche, soit dans le pays où le siège de la Cour sera établi, soit dans tout autre pays, invite les membres de la Cour, au cours de la première session de celle-ci, à examiner la question et à communiquer leurs recommandations au Secrétaire général.

2. *L'Assemblée générale* décide que la question des privilèges et immunités de la Cour sera examinée aussitôt que possible après le dépôt de ces recommandations.

3. *L'Assemblée générale* recommande que les Membres observent, en ce qui concerne la Cour internationale de justice, et jusqu'à ce que de nouvelles dispositions soient intervenues, la réglementation appliquée en la matière pour la Cour permanente de justice internationale.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

D.

RÉSOLUTION SUR LA COORDINATION DES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVEC CEUX DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES.

L'Assemblée générale estime que l'unification, dans la mesure du possible, des privilèges et immunités dont jouissent l'Organisation et les diverses institutions spécialisées, présente de nombreux avantages.

Tout en reconnaissant que les institutions spécialisées n'ont pas toutes besoin des mêmes privilèges et immunités, et que certaines d'entre elles, en raison du caractère particulier de leurs fonctions, ont besoin de privilèges d'une nature spéciale, qui ne sont pas nécessaires à l'Organisation, l'Assemblée estime que les privilèges et immunités de celle-ci devraient être considérés, en règle générale, comme un maximum, dans les limites duquel les diverses institutions spécialisées ne jouiraient que des privilèges et immunités nécessaires à l'accomplissement de leurs fonctions respectives, et qu'on ne devrait réclamer aucune immunité et aucun privilège qui ne soient vraiment nécessaires.

En conséquence, l'Assemblée générale charge le Secrétaire général d'entamer des négociations en vue de réexaminer, à la lumière de la Convention générale adoptée par les Nations Unies et des considérations mentionnées ci-dessus, les dispositions conférant aux institutions spécialisées les privilèges et immunités dont elles jouissent actuellement.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

E.

RÉSOLUTION RELATIVE À L'ASSURANCE DES AUTOMOBILES DE L'ORGANISATION ET DES MEMBRES DU PERSONNEL CONTRE LES ACCIDENTS AUX TIERS.

Il se produit fréquemment des difficultés à la suite d'accidents de la circulation lorsque le conducteur ou le propriétaire de la voiture en cause ne peut être traduit en justice en raison de l'immunité qui le protège.

L'Organisation des Nations Unies entend prévenir tout abus auquel pourraient donner lieu les privilèges, immunités et facilités dont elle jouit en vertu des Articles 104 et 105 de la Charte et de la

Convention générale relative aux privilèges et immunités, qui détermine les modalités d'application de ces articles.

En conséquence, l'Assemblée générale charge le Secrétaire général de prendre les mesures nécessaires pour que les conducteurs de toutes les voitures officielles de l'Organisation, ainsi que tous les membres du personnel qui possèdent ou conduisent des voitures, soient dûment assurés contre les accidents aux tiers.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

F.

RÉSOLUTION RELATIVE AUX DISPOSITIONS À PRÉVOIR POUR QUE LES FONCTIONNAIRES D'ÉTATS MEMBRES QUI SONT MIS À LA DISPOSITION DE L'ORGANISATION, OU DÉTACHÉS DANS SES SERVICES, NE PERDENT POINT DU FAIT DE CE DÉTACHEMENT, LEURS DROITS ACQUIS À PENSION.

En vue de faciliter l'engagement, parmi le personnel de l'Organisation, de personnes ayant acquis des droits à pension en qualité de fonctionnaires, soit du gouvernement central d'un Etat Membre, soit d'autres organes subsidiaires ou services administratifs gouvernementaux sur les territoire d'Etats Membres, il convient de prendre des dispositions pour assurer le maintien des droits à pension déjà acquis lorsque ces personnes acceptent un emploi dans l'Organisation, soit par transfert, soit par détachement.

En conséquence, l'Assemblée générale recommande que:

après avoir réglé avec le Secrétaire général les questions de détail indispensables, les gouvernements des Etats Membres prennent les mesures législatives ou administratives nécessaires au maintien desdits droits à pension.

Trente et unième séance plénière, le 13 février 1946.

23(1). ENREGISTREMENT DES TRAITÉS ET DES ACCORDS INTERNATIONAUX

Le Secrétaire exécutif a envoyé une circulaire aux Membres des Nations Unies, à la date du 8 novembre 1945, pour leur faire savoir que, à partir de la date d'entrée en vigueur de la Charte, les traités et accords internationaux seront reçus et classés à titre temporaire jusqu'à l'adoption de règles détaillées prescrivant la procédure à suivre pour l'enregistrement et la publication des traités et accords internationaux en vertu des dispositions de l'Article 102 de la Charte. Le Secrétaire exécutif a également invité les gouvernements des Membres à transmettre au Secrétariat, pour classement et publication, les traités et accords internationaux qui ne sont pas compris dans le recueil des traités de la Société des Nations et qui ont été conclus au cours de ces dernières années avant la date d'entrée en vigueur de la Charte.

Il est désirable, pour des raisons de commodité, que des dispositions soient prises en vue de la publication des traités ou accords internationaux que des Etats non Membres pourraient désirer communiquer et qui n'ont pas été insérés dans le recueil des traités de la Société des Nations. Toutefois, ces dispositions ne devraient pas s'appliquer aux traités ou accords internationaux transmis par un Etat non Membre, tel que l'Espagne, dont le Gouvernement a été établi avec l'appui des puissances de l'Axe et qui, étant donné son origine, sa nature, son passé et son association étroite avec les Etats agresseurs, ne possède pas les titres requis pour faire partie des Nations Unies en vertu des dispositions de la Charte.

En conséquence, l'Assemblée générale charge le Secrétaire général:

1. De soumettre à l'Assemblée générale des propositions en vue d'une réglementation détaillée et d'autres mesures destinées à donner effet aux dispositions de l'Article 102 de la Charte;

2. D'inviter les gouvernements des Membres des Nations Unies à transmettre au Secrétaire général, pour classement et publication, les traités et accords internationaux conclus au cours de ces dernières années, mais avant la date d'entrée en vigueur de la Charte, et qui n'ont pas été insérés dans le recueil des traités de la Société des Nations; et de transmettre aux fins d'enregistrement et de publication les traités et accords internationaux

conclus après la date d'entrée en vigueur de la Charte;

3. De recevoir des gouvernements des Etats non Membres les traités et accords internationaux, conclus tant avant qu'après la date d'entrée en vigueur de la Charte, qui n'ont pas été insérés dans le recueil des traités de la Société des Nations et qu'ils pourront désirer communiquer pour classement et publication; et de prendre à leur égard toutes mesures conformes aux dispositions ci-dessus et sous réserve de telle réglementation détaillée et autres mesures qui pourront être adoptées ultérieurement.

Vingt-huitième séance plénière, le 10 février 1946.

XIV. RESOLUTIONS ADOPTEES SUR LE RAPPORT DU COMITE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

24(I). TRANSFERT DE CERTAINES FONCTIONS ET ACTIVITÉS ET CERTAINS AVOIRS DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

I

FONCTIONS ET POUVOIRS APPARTENANT À LA SOCIÉTÉ DES NATIONS EN VERTU D'ACCORDS INTERNATIONAUX

Aux termes de divers traités, conventions, accords et autres instruments internationaux, la Société des Nations et ses organes exercent ou peuvent être invités à exercer de nombreux pouvoirs et fonctions dont il est ou peut être souhaitable que l'Organisation assure la continuité, après la dissolution de la Société.

Divers Membres de l'Organisation, parties à certains de ces instruments et Membres de la Société des Nations, ont informé l'Assemblée générale de leur intention de présenter à la prochaine session de l'Assemblée de la Société une résolution par laquelle les Membres de la Société, pour autant qu'il sera nécessaire, approuveront les mesures envisagées ci-dessous et leur donneront effet.

En conséquence:

1. *L'Assemblée générale* se réserve le droit de décider, après mûr examen, de ne pas assumer tel ou tel pouvoir ou fonction, et de déterminer quel organe des Nations Unies ou quelle institution spécialisée reliée à l'Organisation exercera les pouvoirs et fonctions qu'elle prendra à charge.

2. *L'Assemblée générale* prend acte que les Membres des Nations Unies, parties aux instruments sus-mentionnés, approuvent, par la présente résolutions, les mesures envisagées ci-après et se déclarent résolus à user de leurs bons offices en vue d'obtenir, pour autant qu'il sera nécessaire, la collaboration des autres parties à ces instruments.

3. *L'Assemblée générale* déclare qu'en principe et sous réserve des dispositions de la présente résolution et de la Charte, l'Organisation est prête à assumer certaines fonctions et certains pouvoirs précédemment confiés à la Société des Nations, et elle adopte les décisions énoncées ci-dessous aux paragraphes A, B et C.

A. Fonctions de Secrétariat

Aux termes de certains des instruments mentionnés au début de la présente résolution, la Société des Nations s'est engagée, dans l'intérêt général des parties, à assurer la garde des textes originaux signés de ces instruments et à s'acquitter de certaines fonctions de secrétariat qui n'affectent pas leur application et ne touchent pas, quant au fond, aux droits et obligations des parties. Ces fonctions comprennent: la réception de nouvelles signatures et instruments de ratification, d'adhésion et de dénonciation; la réception de notifications relatives à l'extension de ces instruments soit aux colonies ou possessions d'une partie, soit aux territoires sur lesquels elle exerce un protectorat ou un mandat; la notification de ces actes aux autres parties et Etats intéressés; la délivrance de copies conformes et la communication des renseignements ou documents que les parties ont pris l'engagement d'échanger entre elles. Toute interruption dans l'accomplissement de ces fonctions serait contraire aux intérêts de toutes les parties. Il y aurait avantage à ce que l'Organisation assumât la garde de ceux de ces instruments relatifs à des activités de la

Société des Nations que l'Organisation reprendra probablement.

En conséquence:

L'Assemblée générale déclare que l'Organisation est disposée à accepter la garde de ces instruments et à charger le Secrétariat de l'Organisation d'assumer pour le compte des parties les fonctions de secrétariat précédemment confiées à la Société des Nations.

B. Fonctions et Pouvoirs de caractère technique et non politique

Parmi les instruments mentionnés au début de la présente résolution, il en est de caractère technique et non politique qui contiennent des dispositions de fond dont l'application dépend de l'exercice, par la Société des Nations ou par certaines de ses organes, de fonctions ou pouvoirs conférés par ces instruments. Certains instruments sont étroitement liés à des activités dont l'Organisation assurera ou pourra assurer la continuation.

Il y a lieu, cependant, d'examiner attentivement la question de savoir quels organes des Nations Unies ou quelles institutions spécialisées reliées à l'Organisation exerceront à l'avenir ces fonctions et pouvoirs dans la mesure où ils seront maintenus.

En conséquence:

L'Assemblée générale est disposée, compte tenu des réserves ci-dessus, à prendre les mesures nécessaires pour assurer l'exercice ininterrompu de ces fonctions et pouvoirs et renvoie la question au Conseil économique et social.

C. Fonctions et Pouvoirs résultant de Traités, Conventions, Accords et autres Instruments internationaux de caractère politique

L'Assemblée générale étudiera elle-même ou soumettra à l'organe compétent des Nations Unies toute demande émanant des parties et tendant à ce que l'Organisation assume les fonctions ou pouvoirs confiés à la Société des Nations par des traités, conventions, accords et autres instruments internationaux de caractère politique.

II

FONCTIONS ET ACTIVITÉS NON POLITIQUE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS AUTRES QUE CELLES VISÉES À LA SECTION I

1. *L'Assemblée générale* invite le Conseil économique et social à procéder à un examen d'ensemble des fonctions et activités de caractère non politique précédemment exercées par la Société des Nations, en vue de déterminer celles qui devraient, sous réserve des modifications désirables, être assumées par des organes des Nations Unies ou confiées à des institutions spécialisées reliées à l'Organisation. En attendant l'adoption des mesures qui seraient décidées à la suite de cet examen, le Conseil devrait, dès la dissolution, ou avant la dissolution de la Société, assumer et poursuivre, à titre provisoire, la tâche accomplie précédemment par les sections suivantes de la Société des Nations: les sections économique, financière et du transit, particulièrement en ce qui concerne les travaux de recherche et de statistique; la section d'hygiène, particulièrement en ce qui concerne le service épidémiologique; la section de l'opium, et le secrétariat du Comité central permanent de l'Opium et de l'Organe de contrôle.

2. *L'Assemblée générale* invite le Secrétaire général à procéder aux arrangements nécessaires pour reprendre et maintenir en activité les services de la bibliothèque et des archives ainsi que pour compléter le recueil des traités de la Société des Nations.

3. *L'Assemblée* est d'avis qu'il serait également souhaitable que le Secrétaire général engage, pour le travail mentionné au xparagraphe 1 et 2 ci-dessus, et à des conditions appropriées, tels membres du personnel expérimenté actuellement chargé de ce travail, que le Secrétaire général estimera bon de choisir.

III

TRANSFERT DES AVOIRS DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

L'Assemblée générale, ayant examiné le rapport du Comité constitué par la Commission préparatoire pour discuter et élaborer en commun avec la Commission de contrôle de la Société des Nations un plan pour le transfert des avoires de la Société

des Nations, approuve et le rapport du Comité constitué par la Commission préparatoire et le plan élaboré en commun soumis par ce Comité (documents A/18 et Corr. 1, Add. 1 et 2).

IV

NOMINATION D'UN COMITÉ DE NÉGOCIATION

L'Assemblée générale approuve la création d'un petit Comité de négociation chargé d'assister le Secrétaire général dans la négociation d'autres accords relativement au transfert de certains avoires existant à Genève ainsi qu'aux locaux du Palais de la Paix de La Haye. Ce Comité se composera d'un représentant que désigneront, si elles le désirent, les délégations de chacun des huit membres qui constituaient précédemment le Comité créé par la Commission préparatoire: le Chili, la Chine, les Etats-Unis d'Amérique, la France, la Pologne, le Royaume-Uni, l'Union des Républiques socialistes soviétiques et l'Union Sud-Africaine.

Vingt-neuvième séance plénière, le 12 février 1946.

XV. RESOLUTIONS ADOPTÉES A LA SUITE DU RAPPORT DU COMITÉ DU SIÈGE PERMANENT

25(1). QUESTION DU SIÈGE DES NATIONS UNIES

L'Assemblée générale décide:

I. SIÈGE PERMANENT

(a) Le siège permanent de l'Organisation des Nations Unies est établi dans les comtés de Westchester (New-York) et/ou de Fairfield (Conn.), c'est-à-dire près de la ville de New-York.

(b) Une Commission du siège se rendra aussitôt que possible dans la région mentionnée sous (a) ci-dessus, en vue de procéder à une étude complète de la zone et de soumettre à l'Assemblée générale, lors de la deuxième partie de sa première session, des recommandations sur l'emplacement exact qu'il conviendrait de choisir dans la zone précitée.

(c) La Commission du siège établira des plans correspondants aux différents cas où l'Organisation déciderait l'achat des superficies ci-après:

- (i) deux milles carrés,
- (ii) cinq milles carrés,
- (iii) dix milles carrés,
- (iv) vingt milles carrés,
- (v) quarante milles carrés.

Elle indiquera, dans chaque cas, le prix approximatif auquel reviendrait l'achat des terrains et des constructions situées dans ces différentes zones.

(d) La Commission du siège s'informerait des mesures que les autorités américaines fédérales, celles des États et des comtés sont disposées à prendre en vue d'exercer un contrôle sur les travaux qui pourraient être entrepris dans les terrains avoisinant la zone.

(e) Sur la base de tous ces renseignements, l'Assemblée générale, à la deuxième partie de sa première session, prendra une décision définitive sur:

- (i) la superficie exact du terrain nécessaire;
- (ii) l'emplacement exact du siège permanent dans la région sus-mentionnée de Westchester-Fairfield.

(f) La présente résolution n'entraîne aucun engagement financier de la part de l'Organisation (en dehors des dépenses de la Commission du siège) et n'impose aux Membres aucune obligation d'ordre financier; l'Assemblée générale restera libre de décider de ces questions au cours de la deuxième partie de sa première session, conformément à

l'Article 17, paragraphes 1 et 2, et à l'Article 18, paragraphe 2, de la Charte.

II. SIÈGE PROVISOIRE

Le siège provisoire de l'Organisation sera installé dans la ville de New-York.

III. COMMISSION DU SIÈGE

(a) Une Commission du Siège comprenant les représentants de l'Australie, de l'Uruguay, de la Chine, de la France, de l'Irak, des Pays-Bas, du Royaume-Uni, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la Yougoslavie, est instituée pour accomplir les tâches énoncées dans la première partie de la présente résolution, concernant le siège permanent.

(b) La Commission du Siège sera assistée d'urbanistes, d'experts immobiliers, ainsi que des juristes et de conseillers financiers et des autres spécialistes nécessaires qui, sur la demande du Secrétaire général, seront désignés par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

(c) Le Secrétaire général consultera, s'il le juge nécessaire et désirable, la Commission du Siège ou les experts adjoints à cette dernière, sur toutes les questions qui pourraient se poser à propos de l'installation temporaire aux États-Unis, des divers organes des Nations Unies, sur les dispositions d'ordre matériel nécessaires à la réunion de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, en septembre 1946, et sur le logement des délégués, des membres du Secrétariat et de tout autre personnel qui pourrait avoir à résider, pendant des périodes plus ou moins longues, près du siège temporaire de l'Organisation.

(d) Le Secrétaire général est autorisé à payer les dépenses des membres de la Commission du Siège et à verser des honoraires aux experts qui seront attachés à la Commission, sur la base et sous la forme qui lui paraîtront les plus appropriées.

(e) La Commission du Siège présentera à l'Assemblée générale, lors de la deuxième partie de sa première session, son rapport final sur toutes les questions qui lui auront été renvoyées.

(f) L'Assemblée générale, au cours de la deuxième partie de sa première session, examinera la question de la nomination d'un comité de bâtiments composé d'experts, ainsi que le recommande, au chapitre X, section 3, le Rapport de la Commission préparatoire.

Trente-troisième séance plénière, le 14 février 1946.

XVI. RESOLUTIONS ADOPTÉES A LA SUITE DES RAPPORTS DU BUREAU

26(I). CRÉATION DE DEUX COMITÉS SPÉCIAUX

L'Assemblée générale décide de créer deux comités *ad hoc*, comme suit:

(a) *Comité de la Société des Nations*, chargé d'étudier le transfert éventuel de certaines fonctions et activités et de certains avoirs de la Société des Nations.

(b) *Comité du Siège permanent*, chargé d'étudier la question de l'emplacement du siège des Nations Unies.¹

Tous les Membres auront le droit d'être représentés à chacun de ces deux comités.

Dix-huitième séance plénière, le 26 janvier 1946.

27(I). PÉNURIE MONDIALE DE CÉRÉALES

Les dégâts causés par la guerre et la diminution de la production agricole résultant de la pénurie et du déplacement de la main-d'œuvre, de l'enlèvement des animaux de trait, de la pénurie d'engrais et d'autres circonstances encore, dues aux hostilités, ont provoqué un abaissement sensible dans la production mondiale du blé. En outre, beaucoup de pays, y compris quelques uns de ceux qui étaient normalement parmi les plus grands producteurs de céréales, ont souffert de grandes sécheresses et n'ont eu, en conséquence, que des récoltes exceptionnellement faibles. De même, la récolte de riz est si mauvaise qu'il y a, dans certaines régions, des risques de famine. Pour la saison prochaine, il est également à craindre que la production de céréales soit insuffisante pour empêcher les populations d'être affamées. Le monde se trouve donc menacé d'une situation de nature à provoquer des souffrances et des pertes de vies humaines et à retarder l'œuvre de reconstruction.

En conséquence l'Assemblée générale:

1. Demande instamment à tous les gouvernements et à tous les peuples de prendre d'urgence des mesures énergiques, directement en même temps que par l'intermédiaire des organisations intéressées, pour constituer des réserves de vivres, en ramassant les récoltes chez les producteurs, en économisant la nourriture et en évitant le gaspillage, et pour assurer, au cours de la campagne prochaine, un rendement maximum aux récoltes;

2. Prend acte des déclarations faites récemment par plusieurs des Nations Unies qui ont l'intention de prendre des mesures en vue de réserver la production de céréales à la consommation humaine et d'accroître la production;

3. Demande à tous les gouvernements de communiquer des renseignements aussi complets que possible sur leur production et leurs besoins de céréales et sur les mesures qu'ils ont prises ou ont l'intention de prendre aux fins indiquées au paragraphe 1;

4. Prie les organisations internationales s'occupant de l'alimentation et de l'agriculture de communiquer les renseignements détaillés qu'elles peuvent avoir en leur possession sur la situation mondiale au point de vue alimentaire ainsi que sur les

perspectives d'avenir et d'intensifier leurs efforts en vue d'obtenir les renseignements les plus complets possibles à ce sujet, en vue d'aider les gouvernements à fixer leur politique agricole, à court terme et à long terme.

Trente-troisième séance plénière, le 13 février 1946.

28(I). RECONSTRUCTION DES PAYS MEMBRES DES NATIONS UNIES DÉVASTÉS PAR LA GUERRE

Considérant:

que la guerre d'agression, qui s'est déroulée sur le territoire de nombreux pays Membres des Nations Unies, y a provoqué la destruction de vastes régions sur une échelle inconnue jusqu'alors;

que ces nations pacifiques, qui ont subi des dommages aussi considérables, représentent presque la moitié de la population totale du globe;

que ces vastes étendues, qui représentent une grande capacité de consommation, sont virtuellement éliminées du marché international normal, au détriment de l'économie mondiale;

que l'importance de ces destructions entraîne, dans la plupart des cas, un abaissement dangereux du niveau de vie et de l'état sanitaire des populations, une diminution considérable de la capacité de production et parfois l'anéantissement total de l'activité économique normale de ces pays;

qu'il importe, en vue de remédier à ces destructions et de rétablir ainsi l'économie mondiale bouleversée, d'apporter de grandes quantités de biens de capital à ces régions dévastées;

que, dans la plupart des cas, ces reconstructions ne pourraient pas être effectuées avec la célérité et l'efficacité indispensables si les pays intéressés en étaient réduits à leurs propres ressources et à leurs propres possibilités intérieures;

que seule une coopération entière et sincère de toutes les Nations Unies peut fournir la vraie solution de ce grave problème;

l'Assemblée générale:

1. reconnaît que le problème du relèvement total des pays appartenant aux États Membres des Nations Unies qui ont subi des dommages de guerre importants, présente une gravité et une urgence qui justifient l'octroi d'une priorité toute spéciale parmi les problèmes de l'après-guerre;

2. décide de procéder à une discussion générale de ce problème au titre du paragraphe 17 de son ordre du jour et, lors de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale, de le transmettre pour étude approfondie à la deuxième Commission qui fera ensuite rapport à l'Assemblée générale.

3. invite le Conseil économique et social à inscrire cette question à l'ordre du jour de sa première session et de la considérer comme une question urgente se posant dans le domaine économique et social, au sens du paragraphe 10 de l'ordre du jour provisoire de la première session du Conseil proposé par la Commission préparatoire.

Vingt-deuxième séance plénière, le 2 février 1946.

29(I). DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les organismes compétents des Nations Unies, qui ont été créés au cours de la première session et qui poursuivront leurs travaux dans l'intervalle des

¹ Sur la proposition du Bureau, en sa trente-troisième séance plénière tenue le jeudi 14 février 1946, l'Assemblée générale décide de modifier comme suit le mandat du Comité du Siège permanent:

"d'étudier la question de l'emplacement du siège permanent et du siège provisoire de l'Organisation ainsi que d'autres questions se rapportant directement au même sujet."

sessions de l'Assemblée, examinent actuellement les problèmes de caractère urgent soumis à la présente Assemblée générale.

Si d'autres problèmes demandant d'urgence l'intervention de l'Assemblée générale se posaient, on pourrait convoquer une session extraordinaire conformément aux articles 3 et 4 du règlement intérieur provisoire.

D'une part les importantes conférences internationales actuellement prévues et qui intéressent les Membres de l'Organisation, d'autre part les dispositions à prendre pour l'installation du siège provisoire, posent des problèmes qui rendent difficile l'application pratique des propositions de la Commission préparatoire.

En conséquence l'Assemblée générale décide que :

1. La présente session de l'Assemblée générale sera close en février, à une date qui sera fixée ultérieurement et sera dénommée "première partie de la première session ordinaire de l'Assemblée."

2. La seconde partie de la première session ordinaire de l'Assemblée générale sera convoquée pour le premier mardi qui suivra le 2 septembre 1946, conformément à l'article 1 et à l'article additionnel B du règlement intérieur provisoire.

3. Les articles additionnels C, F et G du règlement intérieur provisoire s'appliqueront pour la seconde partie de la première session ordinaire de l'Assemblée générale, plutôt que les articles 7, 11 et 13. Les références à la "deuxième partie de la première session" qui figurent dans d'autres articles additionnels ou dans des résolutions de l'Assemblée et des Commissions, seront considérées comme se rapportant à la deuxième partie de la première session ordinaire.

Vingt-sixième séance plénière, le 9 février 1946.

30(I). CANDIDATURES DE RESSORTISSANTS D'ÉTATS NON MEMBRES À UN EMPLOI PERMANENT AU SÉCRÉTARIAT INTERNATIONAL

L'Assemblée générale charge le Secrétaire général :

1. De recevoir et de prendre note des candidatures à un emploi au Secrétariat qui pourraient émaner de ressortissants d'États non Membres.

2. De faire savoir aux gouvernements des États non Membres qui s'informeront des conditions d'emploi que les candidatures seront reçues et enregistrées, mais que les nominations sont subordonnées au règlement du Secrétariat.

Vingt-sixième séance plénière, le 9 février 1946.

31(I). ORGANISATION D'UNE CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE PRESSE

L'Assemblée générale charge le Secrétaire gé-

ral d'inscrire la question de l'organisation d'une Conférence internationale de presse à l'ordre du jour de la deuxième partie de la première session de l'Assemblée générale.

Vingt-sixième séance plénière, le 9 février 1946.

32(I). RELATIONS ENTRE LES MEMBRES DES NATIONS UNIES ET L'ESPAGNE

1. *L'Assemblée générale* rappelle que la Conférence de San-Francisco a adopté une résolution aux termes de laquelle le paragraphe 2 de l'Article 4 du chapitre II de la Charte des Nations Unies "ne pourra pas s'appliquer à des États dont les régimes ont été installés avec l'aide de forces militaires des pays qui ont lutté contre les Nations Unies tant que ces régimes seront au pouvoir."

2. *L'Assemblée générale* rappelle que, à la Conférence de Potsdam, les Gouvernements du Royaume-Uni, des États-Unis d'Amérique et de l'Union soviétique, ont déclaré qu'ils n'appuieraient pas une demande d'admission aux Nations Unies du présent Gouvernement espagnol "lequel, ayant été fondé avec l'appui des puissances de l'Axe, ne possède pas, en raison de ses origines, de sa nature, de ses antécédents et de son étroite association avec les États agresseurs, les titres nécessaires pour justifier son admission."

3. *L'Assemblée générale*, faisant siennes ces deux déclarations, recommande aux Membres des Nations Unies de se conformer à la lettre et à l'esprit de ces déclarations dans la conduite de leurs futures relations avec l'Espagne.

Vingt-sixième séance plénière, le 9 février 1946.

33(I). DURÉE DES MANDATS DES MEMBRES DES CONSEILS¹

L'Assemblée générale décide que les membres des Conseils élus en janvier 1946 conformément au règlement provisoire, resteront en fonctions pendant douze mois et que l'élection de leurs successeurs aura lieu lors de la deuxième partie de la première session ordinaire de l'Assemblée générale.

Le Secrétaire général fera rapport à l'Assemblée générale, dès l'ouverture de la deuxième partie de la première session ordinaire sur les modifications éventuelles qu'il jugerait nécessaire d'apporter au règlement pour donner effet au paragraphe ci-dessus.

Trente-deuxième séance plénière, le 13 février 1946.

¹ Cette question discutée à l'origine par l'Assemblée générale au cours de sa vingt-huitième séance, le 10 février 1946, sur les bases du rapport de la sixième Commission (document A/38) fut renvoyée au Bureau pour plus ample considération. Le Bureau en faisant connaître ses conclusions à l'Assemblée générale (document A/51) soumit cette nouvelle résolution. Dans le paragraphe 1 la période de "vingt mois" proposée par le Bureau fut modifiée par un vote de l'Assemblée générale et transformée en "douze mois."